Supplemento straordinario alla "Gazzetta Ufficiale" n. 324 del 21 dicembre 1968

Spedizione in abbonamento postale - Gruppo I

GAZZETTA UFFICIALE

DELLA REPUBBLICA ITALIANA

PARTE PRIMA ROMA - Sabato, 21 dicembre 1968 SI PUBBLICA TUTTI I GIORNI MENO I FESTIVI

DIREZIONE E REDAZIONE PRESSO IL MINISTERO DI GRAZIA E GIUSTIZIA - UFFICIO PUBBLICAZIONE DELLE LEGGI E DECRETI - TELEFONO 650-139
AMMINISTRAZIONE PRESSO L'ISTITUTO POLIGRAFICO DELLO STATO - LIBRERIA DELLO STATO - PIAZZA GIUSEPPE VERDI, 10 - 00100 ROMA - CENTRALINO 8508

DECRETO MINISTERIALE 31 agosto 1968.

Codice internazionale dei segnali.

LEGGI E DECRETI

DECRETO MINISTERIALE 31 agosto 1968.

Codice internazionale dei segnali.

IL MINISTRO PER LA MARINA MERCANTILE
DI CONCERTO CON
IL MINISTRO PER LA DIFESA
IL MINISTRO PER LE POSTE E LE TELECOMUNICAZIONI
IL MINISTRO PER I TRASPORTI E L'AVIAZIONE CIVILE
E
IL MINISTRO PER LA SANITA'

Visto l'art. 1112 del còdice della navigazione;

Visto l'art. 85 del regolamento per la sicurezza delle navi mercantili e della vita umana in mare, approvato con regio decreto 23 maggio 1932, n. 719;

Udito il parere del comitato centrale per la sicurezza della navigazione;

Decreta:

Art 1.

E' approvato l'unito « Codice internazionale dei segnali », del quale debbono essere munite tutte le navi nazionali comunque dotate di impianto radiotelegrafico o radiotelefonico.

Art. 2.

A decorrere dal 1° aprile 1969 le navi nazionali debbono servirsi del codice di cui all'art. 1 per le segnalazioni in esso previste.

A decorrere dalla stessa data è vietato l'uso dei precedenti sistemi internazionali di segnalazione.

Il presente decreto sarà pubblicato nella *Gazzetta Ufficiale* della Repubblica italiana.

Roma, addì 31 agosto 1968

Il Ministro per la marina mercantile
SPAGNOLLI

Il Ministro per la difesa
GUI

Il Ministro per le poste e le telecomunicazioni
DE LUCA

Il Ministro per i trasporti e l'aviazione civile
SCALFARO

Il Ministro per la sanità
ZELIOLI LANZINI

CODICE INTERNAZIONALE DEI SEGNALI

Traduzione italiana del testo internazionale, a cura del Ministero della Marina mercantile

---

PREFAZIONE

Codici dei segnali ad uso marittimo sono stati pubblicati in vari paesi sin dall'inizio del diciannovesimo secolo.

Il primo codice internazionale fu preparato nel 1855 da un comitato istituito dal « Board of Trade » (Ministero del commercio) britannico. Questo codice, costituito da 70.000 segnali e 18 bandiere, diviso in due parti — la prima contenente segnali internazionali, la seconda segnali britannici soltanto — fu pubblicato dal « Board of Trade » nel 1857 e adottato dalla maggioranza dei paesi marittimi.

Tale edizione fu sottoposta a revisione da un nuovo comitato istituito nel 1887 dal « Board of Trade ». Le proposte del comitato vennero discusse tra le principali potenze marittime ed alla conferenza internazionale di Washington del 1889. Ne risultarono vari cambiamenti e la nuova edizione del codice internazionale dei segnali fu completata nel 1897 e distribuita a tutte le potenze marittime. Essa, tuttavia, non sopportò la prova della prima guerra mondiale.

La conferenza radiotelegrafica internazionale di Washington del 1927 esaminò alcune proposte per un'ulteriore revisione del codice e decise che fosse preparato in sette lingue editoriali (francese, giapponese, inglese, italiano, spagnolo, tedesco ed una delle lingue scandinave, che i governi scandinavi stabilirono fosse quella norvegese). La nuova edizione fu completata nel 1930 e fu adottata dalla conferenza radiotelegrafica internazionale tenuta a Madrid nel 1932. Il nuovo codice risultò composto di due volumi: uno per le segnalazioni ottiche e l'altro per la radiotelegrafia. Le parole e le frasi applicabili agli aerei furono inserite nel secondo volume insieme con un'ampia sezione medica e con un codice per accelerare la concessione della libera pratica. La sezione medica ed i segnali di pratica furono preparati con l'aiuto e la guida dell'ufficio internazionale d'igiene pubblica. Il codice — in particolare il secondo volume — era destinato soprattutto all'uso delle navi e degli aerei, e, tramite le stazioni costiere, alle comunicazioni tra navi o aerei ed autorità a terra. Un certo numero di segnali fu introdotto per le comunicazioni con gli armatori, gli agenti, i cantieri di riparazione, ecc. La stessa conferenza (Madrid 1932) istituì un comitato permanente con il compito di sottoporre il codice a revisione, se e quando necessario, dare istruzioni su questioni di uso e procedura ed esaminare proposte di modifica. Le funzioni di segretariato furono assunte dal Governo britannico. Il comitato permanente si riunì solo una volta nel 1933 per introdurre un certo numero di nuovi segnali e di modifiche.

La conferenza amministrativa delle radiocomunicazioni indetta dall'Unione internazionale delle telecomunicazioni raccomandò nel 1947 che il codice internazionale dei segnali rientrasse nella competenza dell'Organizzazione consultiva marittima intergovernativa (IMCO).

La prima assemblea dell'IMCO, nel gennaio 1959, decise che l'organizzazione assumesse tutte le funzioni allora attribuite al comitato permanente del codice internazionale dei segnali. La seconda Assemblea, nel 1961, adottò un progetto di revisione totale del codice sulla base delle moderne esigenze marittime. Venne istituito un sottocomitato del comitato di sicurezza marittima dell'organizzazione per rivedere il codice e prepararne una nuova edizione in nove lingue, cioè le sette originarie (francese, giapponese, inglese, italiano, norvegese, spagnolo e tedesco) più il greco ed il russo, nonchè per esaminare alcune proposte per la compilazione di un codice radiotelefonico, stabilendone i rapporti con il codice internazionale dei segnali. Il Sottocomitato fu costituito dai rappresentanti dei seguenti paesi: Argentina, Francia, Repubblica Federale di Germania, Giappone, Gran Bretagna, Grecia, Italia, Norvegia, Stati Uniti d'America ed Unione delle Repubbliche Socialiste Sovietiche.

Le seguenti organizzazioni internazionali governative e non governative hanno collaborato alla revisione del codice: Agenzia internazionale per l'energia atomica, Organizzazione internazionale per l'aviazione civile, Organizzazione internazionale del lavoro, Unione internazionale delle telecomunicazioni, Organizzazione meteorologica mondiale, Organizzazione mondiale della sanità, Camera internazionale della marina mercantile, Confederazione internazionale dei sindacati liberi e Comitato internazionale radio marittimo.

Il sottocomitato ha completato la revisione del codice nel 1964, tenendo conto della raccomandazione n. 42 della Conferenza sulla sicurezza della vita umana in mare del 1960 e della raccomandazione n. 22 della Conferenza amministrativa delle radiocomunicazioni tenutasi a Ginevra nel 1959. Il codice è stato poi adottato dalla quarta assemblea dell'IMCO, nel 1965.

Il nuovo codice è destinato ad essere usato principalmente in situazioni attinenti alla sicurezza della navigazione e delle persone, e in particolare nei casi in cui si presentino difficoltà di lingua. La trasmissione può farsi con tutti i mezzi di comunicazione, ivi comprese la radiotelefonia e la radiotelegrafia, ovviando in tal modo alla necessità di un codice radiotelefonico separato e di un volume dedicato alla radiotelegrafia. Il nuovo codice è basato sul principio che ogni segnale ha un significato completo, e pertanto abbandona il metodo di trasmissione parola per parola adottato nel vecchio codice. La Sezione geografica è stata omessa perchè considerata non essenziale. In questo modo è stato possibile ridurre considerevolmente le dimensioni del codice e renderlo più semplice.

Il testo italiano costituisce una traduzione del testo originale adottato dall'IMCO e ne rispecchia fedelmente la impostazione sistematica.

INDICE

INTRODUZIONE

SEGNALI AD UNA LETTERA

SEGNALI A DUE LETTERE
(Sezione generale)

SEGNALI A TRE LETTERE
(Sezione medica)

APPENDICE

INTRODUZIONE

Capitolo I

SPIEGAZIONI E NOTE GENERALI

1. Lo scopo del codice internazionale dei segnali è di fornire modi e mezzi di comunicazione in situazioni attinenti alla sicurezza della navigazione e delle persone, *specialmente in presenza di difficoltà di lingua.* Nella preparazione del codice si è tenuto conto del fatto che una larga applicazione della radiotelefonia e della radiotelegrafia può fornire un mezzo semplice ed efficace di comunicazione in chiaro quando non sussistano difficoltà di lingua.

2. *I segnali* usati sono:

(*a*) *Segnali ad una lettera,* assegnati a significati che presentano particolare urgenza o importanza o di uso molto comune.

(*b*) *Segnali a due lettere,* per la sezione generale.

(*c*) *Segnali a tre lettere,* con la lettera iniziale « M », per la sezione medica.

3. Il codice è basato sul principio che *ogni segnale deve avere un significato completo.* Questo principio è seguito in tutto il codice; in alcuni casi si è fatto uso di complementi per aumentare, secondo la necessità, la disponibilità di gruppi.

4. I *complementi* esprimono:

(*a*) Variazioni nel significato del segnale base.

Esempio:

CP = Sto dirigendomi in vostro soccorso.

CP 1 = Un aereo di ricerca e salvataggio sta dirigendosi in vostro soccorso.

(*b*) Domande riguardanti lo stesso soggetto-base o segnale-base.

Esempio:

DY = La nave è affondata in lat. . . . long. . . .;

DY 4 = Qual è la profondità dell'acqua nel punto in cui la nave è affondata?

(*c*) Risposte ad una domanda o richiesta fatta con un segnale-base.

Esempio:

HX = Avete riportato avarie nella collisione?

HX 1 = Ho riportato avarie gravi sopra la linea di galleggiamento.

(*d*) Informazioni supplementari, specifiche o di dettaglio.

Esempio:

IN = Richiedo un palombaro (sommozzatore);

IN 1 = Richiedo un palombaro (sommozzatore) per liberare l'elica.

5. I complementi che compaiono nel codice più di una volta sono stati raggruppati in tre *tabelle* (pag. 49) da usarsi solo nel modo e nei casi indicati nel testo dei singoli segnali.

6. I *testi tra parentesi* indicano (*a*) l'alternativa: ad esempio: «. . . (o mezzo di salvataggio . . .» (*b*) un'informazione che può essere trasmessa se richiesta o se disponibile: ad esempio: «... (indicare la posizione se necessario) ...», (*c*) la spiegazione del testo.

7. Il materiale è *classificato secondo il soggetto ed il significato.* Per facilitare la cifratura si è fatto frequente rinvio, nella *colonna di destra,* a segnali che si trovano in altra parte del codice.

Capitolo II

DEFINIZIONI

Ai fini del presente codice i seguenti termini avranno i significati qui appresso indicati:

Un'*alzata* consiste in uno o più gruppi (di bandiere) alzati su una medesima drizza. Un'alzata o segnale è *a metà* quando è issato a circa metà della lunghezza totale della drizza; è *a segno* se è alzato al punto più alto della drizza.

Destinatario designa l'autorità cui il messaggio è indirizzato.

Drizza separatrice designa il tratto di sagola, lungo circa due metri, impiegato per separare tra loro i gruppi di bandiere.

Gruppo designa l'insieme di più lettere e/o numeri contigui che compongono un segnale.

Un *gruppo numerico* è formato da uno o più numeri.

Mittente designa l'autorità che ordina l'invio del messaggio.

Ora di origine designa l'ora in cui viene ordinato di trasmettere un messaggio.

Procedura designa l'assieme delle norme per la condotta delle segnalazioni.

Segnalazione ottica designa qualsiasi metodo di comunicazione la cui trasmissione può essere veduta.

Segnalazione sonora designa qualsiasi metodo di trasmissione di segnali Morse a mezzo di sirena, fischio, corno da nebbia, campana o altro apparecchio sonoro.

Segnale di identificazione o *Nominativo* designa il gruppo di lettere e di cifre assegnato a ciascuna stazione dalla propria Amministrazione (v. pag. 66).

Segnale di procedura designa un segnale destinato a facilitare la condotta della segnalazione (v. pag. 15).

Stazione designa una nave, un aereo, un mezzo di salvataggio o qualsiasi luogo da cui possano effettuarsi comunicazioni con qualsiasi mezzo.

Stazione di destinazione designa la stazione finale in cui il messaggio è ricevuto dal destinatario.

Stazione di origine designa la stazione alla quale il mittente consegna il messaggio da trasmettere, qualunque sia il metodo di trasmissione impiegato.

Stazione ricevente designa la stazione che effettivamente riceve il messaggio.

Stazione trasmittente designa la stazione che effettivamente trasmette il messaggio.

Capitolo III

METODI DI SEGNALAZIONE

1. I *metodi di segnalazione* che possono essere usati sono i seguenti:

(*a*) Segnalazione a bandiere. Le bandiere impiegate sono quelle indicate alle pagine 8 e 9;

(*b*) Segnalazione a lampi di luce con l'uso dei simboli Morse indicati a pag. 14;

(*c*) Segnalazione sonora con l'uso dei simboli Morse indicati a pag. 14;

(*d*) Voce con uso di megafono;

(*e*) Radiotelegrafia;

(*f*) Radiotelefonia;

(*g*) Segnalazione a braccia, con o senza bandiere:
(i) semaforica;
(ii) a Morse.

Segnalazione a bandiere

2. Una serie di *bandiere da segnalazione* è composta da ventisei bandiere o gagliardetti alfabetici, dieci pennelli numerici, tre guidoni ripetitori ed il pennello « Intelligenza ». Le istruzioni dettagliate per la segnalazione a bandiere sono contenute nel capitolo V (pag. 7).

Segnalazione a lampi di luce e sonora

3. I *simboli Morse,* che rappresentano lettere, numeri, ecc. (pag. 14), sono espressi da punti e linee, i quali vengono trasmessi separatamente o combinati assieme. I punti e le linee e gli spazi interposti debbono essere effettuati in modo da rispettare nella loro durata i seguenti valori:

(*a*) il punto è assunto come unità;

(*b*) una linea equivale a tre unità;

(*c*) l'intervallo tra due elementi di uno stesso simbolo equivale ad un'unità; tra due simboli completi equivale a tre unità e tra due parole o gruppi equivale a sette unità.

4. Nelle segnalazioni a lampi di luce e sonore, pur attenendosi in genere alle presenti istruzioni, *è preferibile esagerare nel senso di effettuare i punti più corti in proporzione alle linee,* in modo da rendere più chiara la distinzione tra i due elementi.

Il ritmo medio di segnalazione a lampi di luce dovrebbe essere di 40 caratteri al minuto. Le istruzioni dettagliate per le segnalazioni a lampi di luce e sonore sono contenute nei capitoli VI e VII (pag. 10).

Voce con uso di megafono

5. Ogni qual volta è possibile, le trasmissioni debbono farsi *in chiaro;* tuttavia, nei casi in cui sussistano difficoltà di lingua, deve essere fatto uso dei gruppi del codice internazionale dei segnali, servendosi delle *tabelle di compitazione fonetica* (pagina 14).

Radiotelegrafia e radiotelefonia

6. Nei casi in cui per la trasmissione di segnali viene impiegata la radiotelegrafia o la radiotelefonia gli operatori debbono rispettare il *Regolamento delle radiocomunicazioni dell'*Unione internazionale delle comunicazioni vigente (vedi capitolo VIII, pag. 11).

Segnalazione a braccia, con o senza bandiere

7. La segnalazione a braccia (con o senza bandiere) può essere fatta a mezzo di semaforo a braccia, o con l'impiego dei segnali Morse. La trasmissione con semaforo a braccia deve essere eseguita sempre in chiaro e può essere effettuata ove non sussistano difficoltà di lingua. Qualora vengano impiegati i segnali Morse possono essere trasmesse sia parole in chiaro sia segnali del codice. Le istruzioni dettagliate per le segnalazioni a braccia sono contenute nel capitolo IX (pag. 11).

Capitolo IV

ISTRUZIONI GENERALI

Mittente e destinatario di un messaggio

1. Ove non sia altrimenti indicato, tutti i messaggi trà navi s'intendono fatti dal comandante della nave di origine al comandante della nave di destinazione.

Identificazione delle navi e degli aerei

2. I nominativi per le navi e per gli aerei sono assegnati su base internazionale e consentono quindi di individuare la nazionalità della nave o dell'aereo. Una tabella contenente la assegnazione di tali nominativi è riportata a pag. 66.

Impiego dei nominativi

3. I nominativi possono essere impiegati per due scopi:

(*a*) per chiamare o comunicare con una stazione;

(*b*) per parlare di, o indicare, una stazione.

Esempi:

YP LABC . . . significa: Desidero comunicare con la nave LABC a mezzo . . . (Tabella I dei complementi - (v. pag. 49).

HY 1 LABC . . . significa: La nave LABC, con cui ho avuto una collisione, ha ripreso il viaggio.

Nomi di navi e/o luoghi

4. I nomi di navi e/o luoghi debbono essere trasmessi lettera per lettera.

Esempio:

RV GIBILTERRA significa: Procedete verso Gibilterra.

Numeri

5. (*a*) I numeri debbono essere segnalati nel modo seguente:

(i) Semaforo a braccia: lettera per lettera.

(ii) Segnalazione a bandiere: a mezzo dei pennelli numerici del codice.

(iii) Segnalazione a lampi di luce o sonora: normalmente a mezzo dei simboli numerici del codice Morse; eventualmente lettera per lettera.

(iv) Radiotelefono o megafono: a mezzo delle parole-codice della tabella di compilazione delle cifre (v. pag. 14).

(*b*) Le cifre che formano parte integrante del significato base di un segnale debbono essere trasmesse insieme con il gruppo base.

Esempi:

DI 20 significa: Richiedo imbarcazioni per 20 persone.

FJ 2 significa: La posizione dell'incidente (*oppure*: del mezzo di salvataggio) è marcata da un segnale marittimo.

(*c*) La virgola dei decimali tra le cifre di un numero deve essere trasmessa come segue:

(i) Semaforo a braccia: lettera per lettera (DECIMAL).

(ii) Segnalazione a bandiere: inserendo l'« Intelligenza » dove si desidera avere la virgola decimale.

(iii) Segnalazione a lampi di luce o sonora: a mezzo del segnale « decimale » ($\overline{\text{AAA}}$).

(iv) Voce: usando la parola « Decimal », come indicato nella tapella di compilazione delle cifre (v. pag. 14).

(*d*) Quando il testo contiene misure di profondità, ecc., in piedi o in metri, le cifre debbono essere seguite da « F » per indicare i piedi o da « M » per indicare i metri.

Azimut o rilevamenti

6. Debbono essere espressi con tre cifre indicanti i gradi da 000 a 359, misurati in senso orario. Se vi è possibilità di confusione debbono essere preceduti dalla lettera « A ». Sono sempre azimut o rilevamenti veri, a meno di espressa indicazione contraria nel contesto.

Esempi:

LW 005 significa: Ricevo la vostra trasmissione sul rilevamento 005°.

LT A120 T1540 significa: Il vostro rilevamento a partire da me è 120° alle 15,40, ora locale.

Rotta

7. La rotta deve essere espressa con tre cifre indicanti i gradi da 000 a 359, misurati in senso orario. Se vi è la possibilità di confusione, debbono essere preceduti dalla lettera « C ». E' indicata sempre la rotta vera, a meno di espressa indicazione contraria nel contesto.

Esempi:

MD 025 significa: La mia rotta è 025°.

GR C240 S18 significa: La nave che sta dirigendosi in vostro soccorso sta facendo rotta per 240°, velocità 18 nodi.

Data

8. Le date sono trasmesse con due, quattro o sei cifre precedute dalla lettera « D ». Le prime due cifre indicano il giorno del mese. Quando sono usate da sole si riferiscono al mese in corso. *Esempio*: D15, trasmesso il 15 o in qualsiasi altro giorno di aprile, significa: 15 aprile. Le due cifre che seguono indicano il mese dell'anno. *Esempio*: D1504 significa: 15 aprile. Ove occorra, l'anno può essere indicato con altre due cifre. *Esempio*: « D181063 » significa: 18 ottobre 1963.

Latitudine

9. E' espressa con quattro cifre precedute dalla lettera « L ». Le prime due cifre indicano i gradi e le ultime due i minuti primi. Ove occorra si fanno seguire le lettere « N » (nord) o « S » (sud); comunque, per semplificare, e sempre che non vi sia pericolo di confusione, queste possono essere omesse.

Esempio:

L3740S significa: Latitudine 37° 40' sud.

Longitudine

10. La longitudine è espressa con quattro o, se necessario, cinque cifre precedute dalla lettera « G ». Le prime due (o tre) cifre indicano i gradi, le ultime due i minuti primi. Quando la longitudine è più di 99° non si avrà normalmente confusione se la cifra che indica le centinaia di gradi viene omessa. Tuttavia, quando è necessario evitare confusione, debbono essere usate tutte e cinque le cifre. Ove occorra si fanno seguire le lettere « E » (est) o « W » (ovest), altrimenti possono essere omesse come per la latitudine.

Esempio:

G13925E significa: Longitudine 139° 25' est.

Un segnale che per avere significato completo richieda la indicazione della posizione deve essere trasmesso come segue:

CH . . . L2537N G4015W significa: E' stato segnalato che la nave . . . richiede assistenza in latitudine 25° 37' nord, longitudine 40° 15' ovest.

Distanza

11. Un gruppo di cifre preceduto dalla lettera « R » indica la distanza in miglia marine.

Esempio:

OV A080 R10 significa: Una mina è segnalata (*oppure*: delle mine sono segnalate) sul rilevamento 080° a partire da me, distanza 10 miglia.

Se non vi è pericolo di confusione, la lettera « R » può essere omessa.

Velocità

12. La velocità è indicata da cifre precedute:

(*a*) dalla lettera « S » per indicare la velocità in nodi, oppure

(*b*) dalla lettera « V » per indicare la velocità in chilometri orari.

Esempi:

BQ S300 significa: La velocità del mio aereo in relazione alla superficie terrestre è di 300 nodi.

BQ V300 significa: La velocità del mio aereo in relazione alla superficie terrestre è di 300 chilometri orari.

Ora

13. L'ora deve essere espressa con quattro cifre, delle quali le prime due indicano le ore (da 00 = mezzanotte a 23 = 11 della notte), le ultime due indicano i minuti (da 00 a 59). Le cifre sono precedute:

(*a*) dalla lettera « T », che indica l'ora locale, oppure

(*b*) dalla lettera « Z », che indica l'ora media di Greenwich.

Esempi:

BH T1045 L2015N G3840W C125 significa: Ho avvistato un aereo alle ore 10,45 ora locale in latitudine 20° 15' nord, longitudine 38° 40' ovest, in volo con rotta 125°.

RX Z0830 significa: Procedete alle ore 08,30, ora media di Greenwich.

Ora di origine

14. L'ora di origine può essere aggiunta alla fine del testo. Deve essere data con approssimazione al minuto ed essere espressa con quattro cifre. Oltre ad indicare l'ora di origine di un messaggio, può servire come numero di riferimento.

Comunicazione a mezzo di codice locale

15. Se una nave o stazione costiera desidera trasmettere un segnale nel codice locale, il segnale « YV 1 » (= I gruppi che seguono sono presi dal codice locale) deve precedere il segnale locale, ove occorra per evitare malintesi.

Capitolo V

SEGNALAZIONE A BANDIERE

1. Come regola generale si dovrà effettuare *solo un'alzata per volta*. Ogni alzata, o gruppo di alzate, deve essere tenuta a riva fino a quando la stazione ricevente abbia risposto (vedi paragrafo 3). Qualora sulla medesima drizza vi siano più gruppi, essi debbono essere separati da un tratto di sagola detto « drizza separatrice ». La stazione trasmittente dovrà sempre alzare il segnale nel punto più facilmente visibile dalla stazione ricevente, cioè in posizione tale che le bandiere sventolino liberamente e che non siano oscurate dal fumo.

Come effettuare la chiamata

2. *Il nominativo della stazione chiamata* (o delle stazioni chiamate) deve essere alzato contemporaneamente al segnale da trasmettere (vedi capitolo IV, paragrafo 3). Se non viene alzato alcun nominativo, il segnale si intenderà rivolto a tutte le stazioni che si trovano a portata di segnalazione ottica. Se non è possibile determinare il nominativo della stazione con la quale si desidera comunicare, si dovrà prima di tutto alzare il gruppo « VF » = Alzate il vostro nominativo, o « CS » = Qual è il nome o nominativo della vostra nave (o stazione)?, alzando nel contempo il proprio nominativo. Si può anche usare il gruppo « YQ » = Desidero comunicare a mezzo . . . (Tabella I dei complementi) con la nave sul rilevamento . . . a partire da me.

Come rispondere ai segnali

3. Tutte le stazioni alle quali sono rivolti dei segnali o che sono indicate nei segnali debbono issare *a metà l'« Intelligenza »* appena scorgono ciascuna alzata, issandola poi *a segno* appena ne hanno compreso il significato. Appena l'alzata della stazione trasmittente viene ammainata, debbono ammainare l'« Intelligenza » a metà, issandola nuovamente a segno appena il significato della nuova alzata viene compreso.

Come terminare una comunicazione

4. La stazione trasmittente deve alzare isolatamente l'« Intelligenza » dopo l'ultima alzata per indicare che la comunicazione è terminata. La stazione ricevente deve rispondere nella maniera usata per le altre alzate (vedi paragrafo 3).

Come procedere qualora i segnali non siano stati compresi

5. Se la stazione ricevente non può chiaramente distinguere il segnale rivoltole deve mantenere l'« Intelligenza » a metà. Se può distinguere il segnale, ma non riesce a capirne il significato, può issare i seguenti segnali: « ZQ » = Il vostro segnale appare cifrato in modo errato. Controllate e ripetete il tutto; oppure: « ZL » = Il vostro segnale è stato ricevuto, ma non compreso.

Uso delle ripetitrici

6. Qualora a bordo sia disponibile una sola serie di bandiere, l'uso delle *ripetitrici* permette di ripetere una o più volte nello stesso gruppo la stessa bandiera (bandiera o gagliardetto alfabetico, oppure pennello numerico). La *prima ripetitrice* ripete sempre la prima bandiera in alto appartenente alla categoria (bandiera o gagliardetto alfabetico, oppure pennello numerico) che precede immediatamente la ripetitrice stessa. La *seconda ripetitrice* ripete sempre la seconda e la *terza ripetitrice* ripete sempre la terza bandiera, incominciando dall'alto, appartenente alla categoria (bandiera o gagliardetto alfabetico, oppure pennello numerico) che precede immediatamente le ripetitrici stesse. Una stessa ripetitrice non può essere usata più di una volta nello stesso gruppo. Quando viene impiegata l'« Intelligenza » come virgola decimale, non si deve tenerne conto nel decidere quale ripetitrice usare.

Esempi:

il segnale « VV » sarà trasmesso nel modo seguente:

V
Prima ripetitrice

Il numero « 1100 » sarà trasmesso con pennelli numerici nel modo seguente:

1
Prima ripetitrice
0
Terza ripetitrice

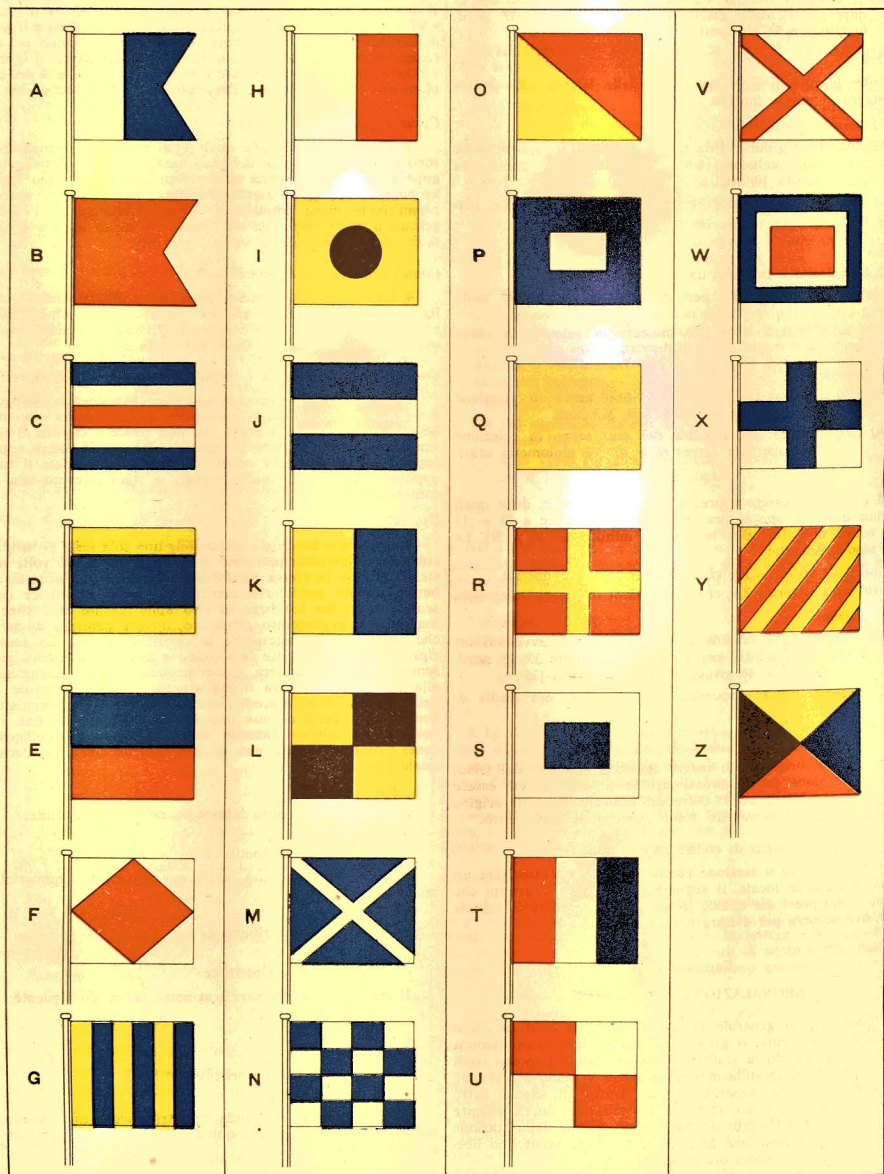
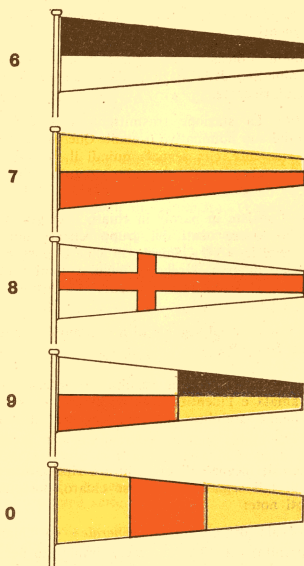
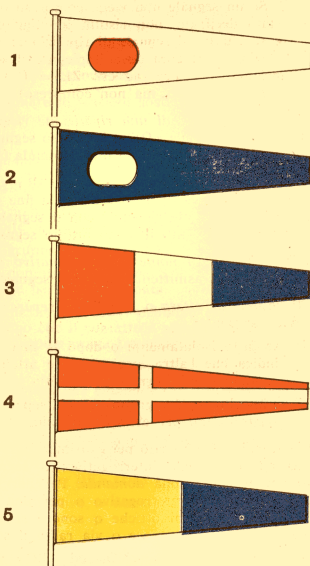
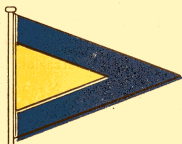
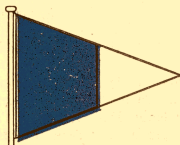
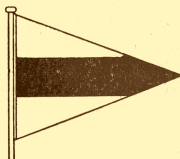
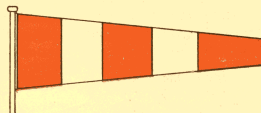
Il segnale « L 2330 » sarà trasmesso nel modo seguente:

L
2
3
Seconda ripetitrice
0

In questo caso la seconda ripetitrice segue un pennello numerico e non può ripetere quindi che il secondo numerico del gruppo.

Come compitare le parole

7. I nomi propri nel testo del segnale debbono essere compitati (trasmessi lettera per lettera) a mezzo delle bandiere alfabetiche. Ove occorra può essere usato il segnale « YZ » = Le parole che seguono sono in chiaro.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

1
2
3
4
5
6
7
8
9
0
RIPETITRICI
Prima ripetitrice
Seconda ripetitrice
Terza ripetitrice
" INTELLIGENZA ,,
e pennello distintivo del Codice
Internazionale dei Segnali

Capitolo VI

SEGNALAZIONE A LAMPI DI LUCE

1. Il segnale trasmesso a mezzo di lampi di luce è composto delle seguenti parti:

(*a*) *Chiamata.* Consiste nel segnale di chiamata generale oppure nel nominativo della stazione da chiamare. Si risponde con il segnale di risposta.

(*b*) *Identità.* La stazione trasmittente emette il segnale « DE », seguito dal suo nominativo o nome. Questo viene ripetuto dalla stazione ricevente, che segnala quindi il proprio nominativo o nome, il quale viene a sua volta ripetuto dalla stazione trasmittente.

(*c*) *Testo.* Consiste in parole in chiaro o in gruppi cifrati. Quando debbono essere usati dei gruppi cifrati, questi sono preceduti dal segnale « YU ». Parole in chiaro possono anche apparire nel testo quando il segnale includa nomi propri, luoghi, ecc. L'accuso ricevuta per ogni parola o gruppo è fatto con la lettera « T ».

(*d*) *Fine.* Consiste nel segnale di fine comunicazione « $\overline{\text{AR}}$ », cui si risponde con « R ».

2. La stessa procedura viene seguita se l'intero testo è in chiaro. La chiamata e l'identità possono essere omesse quando due stazioni hanno stabilito la comunicazione ed hanno già scambiato segnali.

3. Un elenco dei segnali di procedura è riportato a pag. 15. Benché l'uso di tali segnali sia per sé chiaro, possono essere utili le seguenti note:

(*a*) Il segnale di « *chiamata generale* » (o chiamata di stazione sconosciuta) « $\overline{\text{AA}}$ $\overline{\text{AA}}$ $\overline{\text{AA}}$ » ecc. è impiegato per attirare l'attenzione quando si voglia comunicare con tutte le stazioni entro la portata dei segnali ottici o con una stazione di cui non si conosca il nome o nominativo. La chiamata viene ripetuta fino a quando la stazione chiamata non risponda.

(*b*) *Il segnale di risposta.* « $\overline{\text{TTTT}}$ » ecc. è impiegato per rispondere alla chiamata e viene ripetuto fino a quando la stazione trasmittente non cessi di chiamare. La trasmissione incomincia con il segnale « DE » seguito dal nominativo della stazione trasmittente.

(*c*) La lettera « T » si usa per accusare ricevuta di ciascuna parola o gruppo.

(*d*) *Il segnale di annullamento* « $\overline{\text{EEEEEE}}$ » ecc. si usa per indicare che l'ultimo gruppo o parola è stato segnalato in modo errato. Si deve rispondere con lo stesso segnale di annullamento. Quando la risposta è stata data, la stazione trasmittente ripete l'ultima parola o gruppo segnalato correttamente, quindi procede con il resto della trasmissione.

(*e*) *Il segnale di ripetizione* « RPT » deve essere usato nel modo seguente:

- (i) dalla stazione trasmittente per indicare che sta per ripetere (Ripeto). Se tale ripetizione non segue immediatamente dopo « RPT », il segnale deve essere interpretato come una richiesta alla stazione ricevente di ripetere il segnale ricevuto (Ripetete quanto avete ricevuto);
- (ii) dalla stazione ricevente per richiedere la ripetizione del segnale trasmesso (Ripetete quanto avete trasmesso).
- (iii) I segnali speciali di ripetizione « AA », « AB », « WA », « WB » e « BN » vengono impiegati dalla stazione ricevente quando occorra e vengono trasmessi immediatamente dopo il segnale di ripetizione « RPT ».

Esempi:

RPT AB KL = Ripetete tutto prima del gruppo KL;

RPT BN « imbarcazioni », « naufraghi » = Ripetete tutto tra le parole « imbarcazioni » e « naufraghi ».

Se un segnale non viene compreso o, dopo essere stato decifrato, non risulta intelligibile, non deve essere usato il segnale di ripetizione: in tal caso la stazione ricevente deve impiegare il segnale appropriato del codice (ad es.: ZL = Il vostro segnale è stato ricevuto, ma non compreso).

(*f*) *L'accuso ricevuta di una ripetizione ricevuta correttamente* è fatto con il segnale « OK ». Lo stesso segnale può essere usato come risposta affermativa ad una domanda (= E' esatto).

(*g*) Il *segnale di fine comunicazione* « $\overline{\text{AR}}$ » si usa in tutti i casi per indicare la fine di un segnale o la fine della trasmissione. La stazione ricevente risponde con il segnale « R » = Ricevuto, *oppure*: Ho ricevuto il vosto ultimo segnale.

(*h*) Per *chiedere il nome o il nominativo della stazione ricevente* la stazione trasmittente emette il segnale « CS ».

(*i*) Il *segnale di attesa* o *segnale di separazione* « $\overline{\text{AS}}$ » si usa nel modo seguente:

- (i) se fatto isolatamente o dopo la fine di un segnale indica che l'altra stazione deve attendere ulteriori comunicazioni (*segnale di attesa*);
- (ii) se inserito tra due gruppi serve a separarli (*segnale di separazione*), per evitare confusioni.

(*j*) Il segnale « C » è usato per esprimere una dichiarazione *affermativa* ad un segnale interrogativo; il segnale « RQ » è impiegato per esprimere una *domanda.* Per dare una risposta *negativa* ad un segnale interrogativo o per una dichiarazione negativa, nelle segnalazioni ottiche o sonore si usa il segnale « N » e nelle trasmissioni a voce o via radio il segnale « NO ».

Quando i segnali « N » o « NO » ed « RQ » vengono usati per cambiare un segnale affermativo rispettivamente in una dichiarazione negativa o in una domanda, essi debbono essere trasmessi dopo il segnale principale.

Esempi:

CY N (oppure: CY NO, secondo i casi) = Le imbarcazioni non stanno venendo verso di voi;

CW RQ = L'imbarcazione/zattera è a bordo?

I segnali « C », « N » o « NO » ed « RQ » non debbono essere usati unitamente a segnali ad una lettera.

Capitolo VII

SEGNALAZIONE SONORA

1. A causa della natura dell'apparecchio impiegato (fischio, sirena, corno da nebbia, ecc.) le segnalazioni sonore sono necessariamente lente. Inoltre, poiché l'abuso di segnalazioni sonore può creare grave confusione, in caso di nebbia tali segnalazioni debbono essere *ridotte al minimo.* I segnali a più di una lettera debbono essere usati *solamente in casi di estrema urgenza* e *mai in acque ove si svolga traffico intenso.*

2. I segnali debbono essere emessi *lentamente e chiaramente.* Possono essere ripetuti, se necessario, ma ad intervalli sufficientemente lunghi perché non possa sorgere confusione e perché i segnali ad una lettera non vengano confusi con dei gruppi di due lettere.

3. I comandanti debbono tener presente che i *segnali ad una lettera del codice contrassegnati con un asterisco* (*) possono essere impiegati nelle segnalazioni sonore soltanto in conformità alle Regole internazionali per prevenire gli abbordi in mare. Debbono anche essere tenuti presenti i segnali ad una lettera previsti per l'uso esclusivo tra un rompighiaccio e le navi da esso assistite (v. pag. 18).

Capitolo VIII

RADIOTELEFONIA

1. Quando, a causa di difficoltà di lingua, si fa uso del codice internazionale dei segnali, debbono osservarsi i principi del Regolamento delle radiocomunicazioni dell'Unione internazionale delle telecomunicazioni vigente. Le lettere e le cifre debbono essere pronunciate secondo le Tabelle di compitazione (pag. 14).

2. Nel chiamare le stazioni costiere e le navi si deve far uso dei nominativi o dei nomi.

Metodo di chiamata.

3. La chiamata è costituita:

(*a*) dal nominativo o nome della stazione chiamata, non più di tre volte per ogni chiamata;

(*b*) dal gruppo « DE » (DELTA ECHO);

(*c*) dal nominativo o nome della stazione chiamante, non più di tre volte per ogni chiamata.

I nomi difficili di stazioni debbono essere trasmessi lettera per lettera. Dopo che il contatto è stabilito non è necessario che il nominativo o nome venga trasmesso più di una volta.

Forma della risposta alle chiamate.

4. La risposta alle chiamate è costituita:

(*a*) dal nominativo o nome della stazione che effettua la chiamata, non più di tre volte;

(*b*) dal gruppo « DE » (DELTA ECHO);

(*c*) dal nominativo o nome della stazione chiamata, non più di tre volte.

Chiamata a tutte le stazioni nelle vicinanze.

5. Deve essere usato il gruppo « CQ » (CHARLIE QUEBEC), non più di tre volte per ogni chiamata.

6. Per indicare che *seguono dei gruppi del codice internazionale dei segnali* si deve inserire la parola « INTERCO ». Nel testo possono apparire anche delle *parole in chiaro* quando il segnale include nomi, luoghi, ecc.: in questo caso si deve inserire, se necessario, il gruppo « YZ » (YANKEE ZULU).

7. *Se la stazione chiamata non è in condizioni di accettare immediatamente la comunicazione,* essa deve trasmettere il segnale « $\overline{AS}$ » (ALFA SIERRA) aggiungendo, ove possibile, la durata dell'attesa in minuti.

8. La *ricezione di una trasmissione* è indicata con il segnale « R » (ROMEO).

9. Quando è necessario che la trasmissione sia *ripetuta completamente o in parte,* si deve usare il segnale « RPT » (ROMEO PAPA TANGO) accompagnato, secondo i casi, da:

AA (ALFA ALFA) = « tutto dopo ... »

AB (ALFA BRAVO) = « tutto prima di ... »

BN (BRAVO NOVEMBER) = « tutto tra ... e ... »

WA (WHISKEY ALFA) = « la parola o il gruppo dopo ... »

WB (WHISKEY BRAVO) = « la parola o il gruppo prima di ... ».

10. La fine di una trasmissione è indicata con il segnale « $\overline{AR}$ » (ALFA ROMEO).

Capitolo IX

SEGNALAZIONE A BRACCIA, CON O SENZA BANDIERE

I. *Segnalazione con semaforo a braccia.*

1. Una stazione che desideri comunicare con un'altra a mezzo di semaforo a braccia trasmette con qualsiasi metodo il segnale « K 1 » (KILO UNAONE). Se le stazioni sono vicine può essere invece eseguito il segnale di « chiamata » (v. pagina 12).

2. Ricevuta la chiamata, la stazione ricevente alza l'« Intelligenza » a metà, o esegue il segnale di risposta; oppure, se non è in condizioni di comunicare a mezzo di semaforo a braccia, risponde con il segnale « YS 1 ».

3. La stazione trasmittente esegue il segnale ed aspetta finchè l'« Intelligenza » sia stata messa a segno o il segnale di risposta sia stato eseguito dalla stazione ricevente. Dopo una pausa ragionevole incomincia la trasmissione.

4. Il segnale deve essere sempre trasmesso in chiaro ed i numeri compitati lettera per lettera.

5. Alla fine di ogni parola le braccia debbono essere portate in posizione di « fine parola ». Quando càpita una lettera doppia, dopo aver eseguito la prima lettera le braccia debbono essere portate nella posizione di « fine parola », passando quindi senza pausa ad eseguire la seconda lettera. Il segnale di annullamento è costituito da una serie di « E ».

6. La ricezione di ciascuna parola deve essere indicata dal ricevente con la lettera « C ». Se questa lettera non viene trasmessa la parola deve essere ripetuta.

7. Tutti i messaggi debbono terminare con il segnale « $\overline{AR}$ ».

II. *Segnalazione Morse a braccia.*

1. Una stazione che desidera comunicare con un'altra con segnalazione Morse a braccia, con o senza bandiere, trasmette con qualsiasi metodo il segnale « K 2 ». In sostituzione può essere trasmesso il segnale « $\overline{AA}$ $\overline{AA}$ $\overline{AA}$ ».

2. Ricevuta la chiamata, la stazione ricevente trasmette il segnale di risposta, oppure, se non è in condizioni di comunicare con questo mezzo, risponde con il segnale « YS2 », eseguito con qualsiasi metodo.

3. Il segnale di chiamata « $\overline{AA}$ $\overline{AA}$ $\overline{AA}$ » ed il segnale « T » sono usati rispettivamente dalla stazione trasmittente e dalla stazione ricevente.

4. Normalmente debbono usarsi per questo metodo di trasmissione entrambe le braccia, ma in casi in cui ciò sia difficile o impossibile si può usare un braccio solo.

5. Tutti i messaggi terminano con il segnale di fine trasmissione « $\overline{AR}$ ».

POSIZIONE DELLE BANDIERE
PER LA SEGNALAZIONE CON SEMAFORO A BRACCIA

A	H	O	V
B	I	P	W
C **Risposta - Ricevuto**	J	Q	X
D	K	R	Y
E	L	S	Z
F	M	T	**Chiamata - Attenzione**
G	N	U	**Fine parola**

TABELLA DI SEGNALAZIONE MORSE PER TRASMISSIONE A BRACCIA CON O SENZA BANDIERE

1. Alzare entrambe le bandiere, o le braccia:

« punto ».

2. Stendere entrambe le bandiere, o le braccia, al livello delle spalle:

« linea ».

3. Portare le bandiere, o le braccia, davanti al petto:

Separazione tra « punti » e/o « linee ».

4. Abbassare le bandiere, o le braccia, con un'inclinazione di 45° dal corpo:

Separazione tra lettere, gruppi o parole

5. Movimento circolare delle bandiere, o delle braccia, al disopra della testa.

— Segnale di annullamento (se eseguito dalla stazione trasmittente).
— Richiesta di ripetizione (se eseguito dalla stazione ricevente).

Nota. — L'intervallo tra i « punti » e le « linee », nonchè tra lettere, gruppi e parole deve essere tale da facilitare la corretta ricezione.

Capitolo X

SIMBOLI MORSE - TABELLE FONETICHE - SEGNALI DI PROCEDURA

SIMBOLI MORSE

Alfabeto

A	.—	J	.———	S	...
B	—...	K	—.—	T	—
C	—.—.	L	.—..	U	..—
D	—..	M	——	V	...—
E	.	N	—.	W	.——
F	..—.	O	———	X	—..—
G	——.	P	.——.	Y	—.——
H	....	Q	——.—	Z	——..
I	..	R	.—.		

Cifre

1	.————	6	—....
2	..———	7	——...
3	...——	8	———..
4	....—	9	————.
5	.....	0	—————

Segnali di procedura

$\overline{\text{AR}}$	.—.—.
$\overline{\text{AS}}$	.—...
$\overline{\text{AAA}}$	.—.—.—

Nota:

Alcune lettere, come « ë », « ä », « ö » ecc., sono state omesse da questo elenco di simboli Morse perché:

(*a*) non sono di uso internazionale;
(*b*) sono contenute in codici locali;
(*c*) alcune di esse possono essere sostituite da una combinazione di due lettere.

TABELLE FONETICHE

per la trasmissione di lettere o cifre a mezzo di radiotelefono o a voce con uso di megafono

TABELLA DI COMPITAZIONE DELLE LETTERE

Lettera	Parola di codice	Pronuncia secondo la fonetica italiana *
A	ALFA	àlfa
B	BRAVO	bràvo
C	CHARLIE	ciàli (*oppure*: sciàli)
D	DELTA	dèlta
E	ECHO	éco
F	FOXTROT	fòcs-tròt
G	GOLF	gòlf
H	HOTEL	hotèll
I	INDIA	índia
J	JULIETT	giú liétt
K	KILO	chílo
L	LIMA	líma
M	MIKE	màik
N	NOVEMBER	novèmber
O	OSCAR	òscaa
P	PAPA	papà
Q	QUEBEC	chebèk
R	ROMEO	ròmío
S	SIERRA	sièra
T	TANGO	tàngo
U	UNIFORM	iúniform (*oppure*: úniform)
V	VICTOR	víctor
W	WHISKEY	uíschi
X	X-RAY	éx-rèi
Y	YANKEE	ìènchi
Z	ZULU	zúlu

* L'accento indica su quali vocali deve cadere la voce

TABELLA DI COMPITAZIONE DELLE CIFRE

Cifra o segno da trasmettere	Parola di codice	Pronuncia secondo la fonetica italiana *
0	NADAZERO	nadazero
1	UNAONE	unauàn
2	BISSOTWO	bissotú
3	TERRATHREE	tèratrii
4	KARTEFOUR	cartefor
5	PANTAFIVE	pantafàiv
6	SOXISIX	soxi six
7	SETTESEVEN	setteseven
8	OKTOEIGHT	òcto éit
9	NOVENINE	novenaine
Virgola decimale	DECIMAL	dessimal
Fine	STOP	stop

* Tutte le sillabe di ciascuna parola debbono essere egualmente accentate

SEGNALI DI PROCEDURA

UN TRATTO SOPRA LE LETTERE CHE COMPONGONO UN SEGNALE INDICA CHE LE LETTERE COSTITUISCONO UN UNICO SIMBOLO

1. *Segnali per la trasmissione a voce (radiotelefono o megafono)*:

Segnale	Pronuncia secondo la fonetica italiana	Significato
Interco	intercò	Seguono uno o più gruppi del Codice internazionale dei segnali.
Stop	stòp	Punto fermo.
Decimal	dessimal	Virgola decimale.
Correction	correkscion	Annullate la mia ultima parola o gruppo. Seguono la parola o il gruppo corretto.

2. *Segnali per la trasmissione a lampi di luce*:

$\overline{AA}$ $\overline{AA}$ $\overline{AA}$ ecc.	Chiamata per stazione sconosciuta o chiamata generale
$\overline{EEEEEE}$ ecc.	Segnale di annullamento
$\overline{AAA}$	Punto fermo o virgola decimale
$\overline{TTTT}$ ecc.	Segnale di risposta
T	Parola o gruppo ricevuto

3. *Segnali per la trasmissione a bandiere, o a mezzo di radiotelefonia e radiotelegrafia*:

CQ	Chiamata per stazioni sconosciute o chiamata generale. *Nota*: Se usato in radiotelefonia questo segnale deve essere pronunciato secondo la tavola di compitazione delle lettere (pag. 14).

4. *Segnali in uso, a seconda dei casi, nelle varie forme di trasmissione*:

AA	Tutto ciò che segue ... . *Usato dopo il « segnale di ripetizione » (RPT) significa*: Ripetete tutto dopo ... .
AB	Tutto ciò che precede... . *Usato dopo il « segnale di ripetizione » (RPT) significa*: Ripetete tutto prima di... .
$\overline{AR}$	*Segnale di fine comunicazione o di fine della trasmissione o di fine del segnale.*
$\overline{AS}$	*Segnale di attesa o di separazione.*
BN	Tutto tra... e... *Usato dopo il « segnale di ripetizione » (RPT) significa*: Ripetete tutto tra.... e....
C	*Affermativo* - SI; *oppure*: Il gruppo precedente deve essere inteso in senso affermativo.
CS	Qual è il nome o il nominativo della vostra nave (*oppure*: della vostra stazione)?
DE	Proveniente da... (*Usato prima del nome o nominativo della stazione che effettua la chiamata*).
K	Desidero comunicare con voi; *oppure*: Invito a trasmettere.
NO	*Negativo* - NO; *oppure*: Il gruppo che precede deve essere inteso in senso negativo. *Quando usato in trasmissioni a voce la pronuncia deve essere « NO ».*
OK	*Accuso ricevuta (conferma) di una ripetizione corretta; oppure*: E' esatto.
RQ	*Interrogativo; oppure*: Il gruppo che precede deve essere inteso in senso interrogativo.
R	Ricevuto; *oppure*: Ho ricevuto il vostro ultimo segnale.
RPT	*Segnale di ripetizione*: Ripeto; *oppure*: Ripetete quanto avete trasmesso; *oppure*: Ripetete quanto avete ricevuto.
WA	La parola o il gruppo dopo ... *Usato dopo il « segnale di ripetizione » (RPT) significa*: Ripetete la parola o il gruppo dopo ... .
WB	La parola o il gruppo prima di ... *Usato dopo il « segnale di ripetizione » (RPT) significa*: Ripetete la parola o il gruppo prima di ... .

Note:

1. I segnali di procedura « C », « NO » e « RQ » non debbono essere usati unitamente a segnali ad una lettera.

2. I segnali relativi alle « COMUNICAZIONI » figurano alle pagg. 47 e 48.

3. Quando usati nella trasmissione a voce questi segnali debbono essere pronunciati secondo la tabella di compitazione delle lettere (pag. 14), ad eccezione di « NO », che nelle trasmissioni a voce deve essere pronunciato « No ».

SEGNALI AD UNA LETTERA

(Possono essere usati con qualsiasi metodo di segnalazione)

Lettera	Bandiera	Significato
A Alfa	• —	Ho un palombaro (*sommozzatore*) in immersione: mantenetevi lontano da me e procedete adagio
*B Bravo	— • • •	Sto imbarcando, o sbarcando, o trasportando merci pericolose
C Charlie	— • — •	Si (*affermativo*), *oppure*: Il gruppo che precede deve essere inteso in senso affermativo
*D Delta	— • •	Mantenetevi lontano da me: sto manovrando con difficoltà
*E Echo	•	Sto accostando a dritta
F Foxtrot	• • — •	Sono in avaria: comunicate con me
G Golf	— — •	Richiedo il pilota. *Quando usato da pescherecci che operano in stretta prossimità, in zona di pesca, significa*: Sto issando le reti

Lettera	Bandiera	Significato
*H Hotel	• • • •	Ho il pilota a bordo
*I India	• •	Sto accostando a sinistra
J Juliett	• — — —	Ho un incendio a bordo e trasporto merci pericolose: mantenetevi lontano da me
**K Kilo	— • —	Desidero comunicare con voi
L Lima	• — • •	Fermate immediatamente la vostra nave
M Mike	— —	La mia nave è ferma e senza abbrivo
N November	— •	No (*negativo*), *oppure*: Il gruppo che precede deve essere inteso in senso negativo. *Questo segnale può essere usato solamente per segnalazioni ottiche o sonore. Per segnalazioni a voce o a mezzo radio il segnale deve essere* «NO»

O Oscar	— — —	Uomo in mare
P Papa	• — — •	*In porto*: Tutti debbono ritornare a bordo: la nave è in procinto di partire *In mare*: *può essere usato dai pescherecci per significare*: Le mie reti si sono impigliate in un ostacolo
Q Quebec	— — • —	La mia nave è «indenne» e chiedo libera pratica
** * S Sierra	• • •	Le mie macchine stanno andando indietro
* T Tango	—	Mantenetevi lontano da me: sono impegnato in operazioni di pesca a due battelli
U Uniform	• • —	State andando verso un pericolo
V Victor	• • • —	Richiedo assistenza
W Whiskey	• — —	Richiedo assistenza medica
X X-ray	— • • —	Sospendete quello che state facendo e fate attenzione ai miei segnali
Y Yankee	— • — —	La mia ancora sta arando
Z Zulu	— — • •	Richiedo un rimorchiatore. *Quando usato da pescherecci che operano in stretta prossimità, in zona di pesca, significa*: Sto calando le reti

Note:

* I segnali contrassegnati con 1 asterisco possono essere usati nelle segnalazioni sonore soltanto in conformità alle Regole 15 e 28 del Regolamento internazionale per prevenire gli abbordi in mare.

** I segnali «K» ed «S» hanno significati particolari come segnali di atterraggio per piccole imbarcazioni con membri di equipaggio o persone in pericolo (Convenzione internazionale per la salvaguardia della vita umana in mare 1960 - Capitolo V, regola 16 - cfr. pagine 69 e seguenti).

SEGNALI AD UNA LETTERA CON COMPLEMENTI

(Possono essere impiegati con qualsiasi metodo di segnalazione)

A - con 3 complementi numerici	AZIMUT o RILEVAMENTO.
C - con 3 complementi numerici	ROTTA.
D - con 2, 4 o 6 complementi numerici	DATA.
G - con 4 o 5 complementi numerici	LONGITUDINE (gli ultimi due indicano i minuti primi e gli altri i gradi).
K - con 1 complemento numerico	Desidero COMUNICARE con voi a mezzo ... (Tabella I dei complementi).
L - con 4 complementi numerici	LATITUDINE (i primi due indicano i gradi e gli altri i minuti primi).
R - con 1 o più complementi numerici	DISTANZA (in miglia marine).
S - con 1 o più complementi numerici	VELOCITA' (in nodi).
T - con 4 complementi numerici	ORA LOCALE (i primi due indicano le ore, gli altri i minuti).
V - con 1 o più complementi numerici	VELOCITA' (in chilometri orari).
Z - con 4 complementi numerici	ORA MEDIA DI GREENWICH (G.M.T.) (i primi due indicano le ore, gli altri i minuti).

AZIMUT o RILEVAMENTO	A - con 3 complementi numerici.
COMUNICARE: desidero comunicare con voi a mezzo ... (Tabella I dei complementi)	K - con 1 complemento numerico.
DATA	D - con 2, 4 o 6 complementi numerici.
DISTANZA (in miglia marine)	R - con 1 o più complementi numerici.
LATITUDINE (le prime due cifre indicano i gradi e le altre i minuti primi)	L - con 4 complementi numerici.
LONGITUDINE (le ultime due cifre indicano i minuti primi, le altre i gradi)	G - con 4 o 5 complementi numerici.
ORA LOCALE (le prime due cifre indicano le ore, le altre i minuti)	T - con 4 complementi numerici.
ORA MEDIA DI GREENWICH (G.M.T.) (le prime due cifre indicano le ore, le altre i minuti)	Z - con 4 complementi numerici.
ROTTA	C - con 3 complementi numerici.
VELOCITA' (in chilometri orari)	V - con 1 o più complementi numerici.
VELOCITA' (in nodi)	S - con 1 o più complementi numerici.

SEGNALI AD UNA LETTERA TRA ROMPIGHIACCIO E NAVI ASSISTITE

(I seguenti segnali ad una lettera, se scambiati tra un rompighiaccio e le navi assistite, non possono avere altro significato che quello indicato nelle presenti tabelle e debbono essere trasmessi soltanto a mezzo di segnalazioni sonore, ottiche o radiotelefoniche).

WM L'assistenza del rompighiaccio ha inizio. Impiegate i segnali speciali per l'assistenza rompighiaccio e prestate continua attenzione ai segnali acustici, ottici o radiotelefonici.

WO L'assistenza del rompighiaccio è terminata. Procedete verso la vostra destinazione.

Lettere o cifre del Codice	Rompighiaccio	Nave assistita
A · —	Andate avanti (procedete lungo il canale aperto nel ghiaccio).	Sto andando avanti (sto procedendo lungo il canale aperto nel ghiaccio).
G — — ·	Sto andando avanti: seguitemi.	Sto andando avanti: sto seguendovi.
J · — — —	Non mi seguite (procedete lungo il canale aperto nel ghiaccio).	Non vi seguirò (procederò lungo il canale aperto nel ghiaccio).
P · — — ·	Rallentate.	Sto rallentando.
N — ·	Fermate le macchine.	Sto fermando le macchine.
H · · · ·	Mettete le macchine indietro.	Mettete le macchine indietro.
L · — · ·	Fermate immediatamente la vostra nave.	Sto fermando la mia nave.
4 · · · · —	Fermatevi. Sono bloccato dal ghiaccio.	Fermatevi. Sono bloccato dal ghiaccio.
Q — — · —	Accorciate la distanza tra le navi.	Sto accorciando la distanza.
B — · · ·	Aumentate la distanza tra le navi.	Sto aumentando la distanza.
5 · · · · ·	Attenzione.	Attenzione.
Y — · — —	Tenetevi pronti a prendere (o a mollare) il cavo di rimorchio.	Sono pronto a prendere (o a mollare) il cavo di rimorchio.

Note:

1. Il segnale « K » (—.—) può essere impiegato da un rompighiaccio con mezzi sonori od ottici per ricordare alle navi l'obbligo di mantenersi costantemente in ascolto radio.

2. Quando viene assistita più di una nave le distanze tra le navi debbono essere, per quanto possibile, mantenute costanti; fare attenzione alla velocità della propria nave e a quella della nave che precede. Qualora la velocità della propria nave diminuisse, trasmettere il segnale di attenzione alla nave che segue.

3. L'uso di questi segnali non esonera la nave dall'obbligo di conformarsi alle Regole internazionali per prevenire gli abbordi in mare.

4.

. . — . .	Fermate il vostro abbrivo in avanti (*trasmesso solo ad una nave in un canale aperto nel ghiaccio che si trova avanti, si avvicina o si allontana dal rompighiaccio*).	Sto fermando il mio abbrivo in avanti.

Questo segnale non deve essere trasmesso a mezzo radiotelefono.

Segnali ad una lettera che possono essere impiegati durante le operazioni con rompighiaccio:

* E	.	Sto accostando a dritta.
* I	. .	Sto accostando a sinistra.
* S	. . .	Le mie macchine stanno andando indietro.
M	— —	La mia nave è ferma e senza abbrivo.

Note:

1. Quando i segnali contrassegnati con un asterisco (*) vengono trasmessi con mezzo sonoro debbono essere seguite le Regole internazionali per prevenire gli abbordi in mare.

2. Altri segnali riguardanti l'assistenza dei rompighiacci si trovano a pag. 45.

SEGNALI A DUE LETTERE

(Sezione generale)

I. Pericolo - Emergenza - Abbandono

* AA	Ripetete tutto dopo ...	
* AB	Ripetete tutto prima di ...	
AC	Sto abbandonando la mia nave.	
AD	Sto abbandonando la mia nave che ha subito un incidente nucleare e può costituire una sorgente pericolosa di radiazioni.	
AE	Debbo abbandonare la mia nave.	
	AE 1 Desidero abbandonare la mia nave, ma non ne ho i mezzi (*oppure*: L'equipaggio della nave... desidera abbandonare la sua nave, ma non ne ha i mezzi).	
	AE 2 Abbandonerò la mia nave a meno che mi restiate vicino, pronti ad assistermi.	
AF	Non intendo abbandonare la mia nave.	
	AF 1 Intendete abbandonare la vostra nave?	
AG	Dovreste abbandonare la vostra nave il più rapidamente possibile.	
AH	Non dovreste abbandonare la vostra nave.	
AI	La nave ... (*posizione e/o nome o nominativo, se necessario*) deve essere abbandonata.	

Incidente - Medico - Feriti/Ammalati

Incidente

AJ	Ho subito un grave incidente nucleare. Avvicinatevi con cautela.	
AK	Ho avuto un incidente nucleare a bordo.	
	Sto abbandonando la mia nave che ha subito un incidente nucleare e può costituire una sorgente pericolosa di radiazioni	AD
	Sto dirigendomi verso il luogo dell'incidente	SB
	Sto dirigendomi a tutta velocità verso il luogo dell'incidente. Prevedo di giungervi alle ore	FE
	State dirigendovi verso il luogo dell'incidente? In caso affermativo, quando prevedete di giungervi?	FE 1
	Fate rotta verso ... (*oppure*: Seguitemi) per raggiungere il luogo dell'incidente	FL
	Sto sorvolando la zona dell'incidente	BJ
	Un aereo sta sorvolando la zona dell'incidente	BJ 1
	La posizione dell'incidente (*oppure*: del mezzo di salvataggio) è marcata	FJ
	La posizione dell'incidente (*oppure*: del mezzo di salvataggio) è marcata da fiamma o fumo	FJ 1
	La posizione dell'incidente (*oppure*: del mezzo di salvataggio) è marcata da segnale marittimo	FJ 2

* Segnale di procedura.

	La posizione dell'incidente (*oppure*: del mezzo di salvataggio) è marcata da colorante marino	FJ 3
	La posizione dell'incidente (*oppure*: del mezzo di salvataggio) è marcata da radioboa	FJ 4
	La posizione dell'incidente (*oppure*: del mezzo di salvataggio) è marcata da relitto	FJ 5
	La posizione dell'incidente (*oppure*: del mezzo di salvataggio) è marcata?	FK
	Ho effettuato ricerche nella zona dell'incidente, ma non ho trovato traccia di relitto o di superstiti	GC 2
	Uomo in mare: provvedete a raccoglierlo (*indicare la posizione se necessario*)	GW

Medico

AL	Ho un medico a bordo.	
AM	Avete un medico?	
AN	Ho bisogno di un medico.	
	AN 1 ho bisogno di un medico: ho degli ustionati gravi.	
	AN 2 ho bisogno di un medico: ho dei colpiti da radiazioni.	
	Richiedo urgentemente un elicottero con un medico . . .	BR 2
	Un elicottero sta venendo verso di voi ora (*oppure*: verrà alle ore... con un medico	BT 2

Feriti/ammalati

AO	Il numero dei feriti e/o morti non è ancora conosciuto.	
	AO 1 Quanti feriti?	
	AO 2 Quanti morti?	
AP	Ho ... (*numero*) vittime.	
AQ	Ho un ferito/ammalato (*oppure*: ... (*numero*) persone da far prelevare d'urgenza.	
	Non posso posarmi, ma posso prelevare (issare) il ferito/ammalato	AZ 1
	Non potete posarvi sul ponte; potete prelevare (issare) il ferito/ammalato?	BA 2
	Richiedo urgentemente un elicottero per raccogliere un ferito/ammalato	BR 3
	Inviate un elicottero/imbarcazione con barella	BS
	Un elicottero/imbarcazione sta venendo per prelevare il ferito/ammalato	BU
AT	Inviatemi i feriti/ammalati	

AEREO-ELICOTTERO

Ammaraggio - Atterraggio

AU	Sono costretto ad ammarare vicino a voi (*oppure*: nel punto ...)	
AV	Sto ammarando (*indicare, se necessario, il punto*) per raccogliere l'equipaggio della nave/aereo.	
AW	L'aereo deve tentare di ammarare nel punto indicato da una bandiera o da un fanale.	
AX	Dirigete il vostro proiettore quasi verticalmente su una nuvola, se possibile ad intermittenza, e se vedete il mio aereo abbassate il raggio contro vento e sull'aqua, per facilitare il mio ammaraggio.	
	AX 1 Debbo dirigere il mio proiettore quasi verticalmente su una nuvola, se possibile ad intermittenza, e se vedo il vostro aereo abbassare il raggio contro vento e sull'acqua, per facilitare il vostro ammaraggio?	
AY	Mi poserò sul vostro ponte (dirigete per rotta ..., velocità ... nodi).	
AZ	Non posso posarmi, ma posso prelevare (issare) l'equipaggio.	
	AZ 1 Non possono posarmi, ma posso prelevare (issare) il ferito/ammalato.	
BA	Non potete posarvi sul ponte.	
	BA 1 Non potete posarvi sul ponte. Potete prelevare (issare) l'equipaggio?	
	BA 2 Non potete posarvi sul ponte. Potete prelevare (issare) il ferito/ammalato?	
BB	Potete posarvi sul ponte.	
	BB 1 Potete posarvi sul ponte: sono pronto a ricevervi a prora.	
	BB 2 Potete posarvi sul ponte: sono pronto a ricevervi a centro nave.	
	BB 3 Potete posarvi sul ponte: sono pronto a ricevervi a poppa.	
	BB 4 Potete posarvi sul ponte, ma non sono ancora pronto a ricevervi.	

Comunicazioni

BC	Ho stabilito il contatto radio con l'aereo in pericolo su 2182 kHz.	
	BC 1 Potete comunicare con l'aereo?	
BD	Ho stabilito il contatto radio con l'aereo in pericolo su ... kHz.	
BE	Ho stabilito il contatto radio con l'aereo in pericolo su... MHz.	

Ammaraggio forzato - Avaria - A galla

BF	Un aereo ha fatto ammaraggio forzato nel punto indicato e richiede assistenza immediata.	
	Ho avvistato un aereo in avaria in dat ... long ... alle ore . .	DS
BG	L'aereo è ancora a galla.	

Volo

BH	Ho avvistato un aereo alle ore ... in lat ... long ... in volo con rotta ...	
	BH 1 L'aereo volava ad alta quota.	
	BH 2 L'aereo volava a bassa quota.	
BI	Sto volando verso la posizione probabile della nave in pericolo.	
	B 1 Sto volando a bassa quota vicino alla nave.	
BJ	Sto sorvolando la zona dell'incidente.	

BJ 1 Un aereo sta sorvolando la zona dell'incidente.

BK Siete sopra di me.

BK 1 Sono sopra di voi?

BL Ho delle noie al motore, ma sto continuando il volo.

Paracadute

BM Paracadutate l'oggeto sopravento. Marcatelo con fumo o segnale luminoso.

BM 1 Sto per paracadutare l'oggetto sopravento, marcandolo con fumo o segnale luminoso.

BM 2 Sto per paracadutare del materiale.

BM 3 Un battello pneumatico sarà lanciato sopravento con paracadute.

* **BN** Ripetete tutto tra ... e ...

BO Stiamo per lanciarci con il paracadute.

Ricerca - Assistenza

BP Un aereo è in volo per partecipare alle ricerche. E' previsto in arrivo sulla zona dell'incidente alle ore ...

La zona di ricerca dell'aereo è tra lat ... e ... e long ... e ... . . . **FU**

Le ricerche a mezzo di aereo/elicottero saranno sospese a causa delle condizioni meteorologiche sfavorevoli . . . . . **FV**

Un aereo di ricerca e salvataggio sta dirigendosi in vostro soccorso . . . . **CP 1**

Velocità

BQ La velocità del mio aereo in relazione alla superficie terrestre è di ... (*nodi o chilometri all'ora*).

BQ 1 Qual è la velocità del vostro aereo in relazione alla superficie terrestre?

Elicottero

BR Richiedo urgentemente un elicottero.

BR 1 Richiedo urgentemente un elicottero per prelevare delle persone.

BR 2 Richiedo urgentemente un elicottero con un medico.

BR 3 Richiedo urgentemente un elicottero per prelevare un ferito/ammalato.

BR 4 Richiedo urgentemente un elicottero con un battello pneumatico.

BS Inviate un elicottero/imbarcazione con barella.

BT Un elicottero sta venendo verso di voi ora (*oppure*: verrà alle ore ...).

BT 1 Un elicottero sta venendo verso di voi ora (*oppure*: verrà alle ore ...) per prelevare delle persone.

BT 2 Un elicottero sta venendo verso di voi ora (*oppure*: verrà alle ore ...) con un medico.

* Segnale di procedura.

BT 3 Un elicottero sta venendo verso di voi ora (*oppure*: verrà alle ore ...) per prelevare il ferito/ammalato.

BT 4 Un elicottero sta venendo verso di voi ora (*oppure*: verrà alle ore ...) con un battello pneumatico.

BU Un elicottero/imbarcazione sta venendo per prelevare il ferito/ammalato.

BV Non posso inviare un elicottero.

BW La rotta magnetica che dovete seguire per dirigervi verso di me (*oppure*: verso la nave ... o la posizione indicata) è: ... (alle ore ...).

BX La rotta magnetica che l'elicottero deve seguire per rientrare alla base è: ...

BY Indicatemi la rotta magnetica da seguire per dirigermi verso di voi (*oppure*: verso la nave ... o la posizione indicata).

BZ Il vostro rilevamento magnetico a partire da me (*oppure*: dalla nave ... o dalla posizione indicata) è ... (alle ore ...).

CA Qual è il mio rilevamento magnetico a partire da voi (*oppure*: dalla nave ... o dalla posizione indicata)?

ASSISTENZA (SOCCORSO)

Richiesta

Sono in pericolo e richiedo assitenza immediata . . **NC**

CB Richiedo assistenza immediata.

CB 1 Richiedo assitenza immediata: ho uno sbandamento pericoloso.

CB 2 Richiedo assistenza immediata: la mia apparecchiatura di governo è danneggiata.

CB 3 Richiedo assistenza immediata: ho gravi disordini a bordo.

CB 4 Richiedo assistenza immediata: sono in secca.

CB 5 Richiedo assistenza immediata: vado alla deriva.

CB 6 Richiedo assistenza immediata: ho un incendio a bordo.

CB 7 Richiedo assistenza immediata: ho constatato una via d'acqua.

CB 8 Richiedo assistenza immediata: il mio albero portaelica si è rotto.

CC Sono in pericolo (*oppure*: La nave ... è in pericolo) in lat ... long ... (o rilevamento ... a partire da ... distanza ...) e richiedo (*oppure*: richiede) assistenza immediata (*Tabella II dei complementi, se necessario*).

Richiedo assistenza . . . . **V**

CD Richiedo assistenza del seguente genere: ... (*Tabella II dei complementi*).

Richiedo assistenza medica . . . . **W**

Richiedo l'assistenza della nave di protezione (o assistenza) alla pesca . . . . **TY**

CE Cercherò di ottenere per voi l'assistenza richiesta.

Un aereo ha fatto ammaraggio forzato nel punto indicato e richiede assistenza immediata . . . . **BF**

CF	I segnali di una nave/aereo che richiede assistenza immediata provengono del rilevamento ... a partire da me (lat ... long ..., *se necessario*).	
CG	Tenetevi pronti ad assistermi (*oppure*: ad assistere la nave ...).	
	CG 1 Mi terrò pronto ad assistervi (*oppure*: ad assistere la nave ...).	
	I superstiti sono in cattive condizioni. Si richiede urgente assistenza medica	HM
CH	E' stato segnalato che la nave ... richiede assistenza in lat ... long ... (*oppure*: rilevamento ... a partire da ..., distanza ...).	
	CH 1 Il battello-fanale (o il faro) ... richiede assistenza.	
	CH 2 Una capsula spaziale è ammarata in lat ... long ... e richiede assistenza immediata.	
CI	La nave in secca in lat ... long ... richiede assistenza.	
CJ	Avete bisogno di assistenza?	
	CJ 1 Avete bisogno di assistenza immediata?	
	CJ 2 Avete bisogno di ulteriore assistenza?	
	CJ 3 Di qual genere di assistanza avete bisogno?	
	CJ 4 Siete in grado di procedere senza assistenza?	
	Non richiesta - Rifiutata	
CK	Non richiedo (più) assistenza (*oppure*: la nave ... non richiede (più) assistenza).	
CL	Ho offerto assistenza ma è stata rifiutata.	
	Data - Non data	
CM	Una o più navi stanno assistendo la nave in pericolo.	
	CM 1 La nave/aereo segnalata in pericolo sta ricevendo assistenza.	
CN	Date ogni assistenza possibile.	
	CN 1 Date assistenza immediata per ricuperare i superstiti.	
	CN 2 Inviate un mezzo di salvataggio ad assistere la nave ...	
CO	Non è possibile assistervi (*oppure*: assistere la nave/aereo ...).	
	CO 1 Non posso fornire l'assistenza richiesta.	
	Portare soccorso (assistenza)	
CP	Sto dirigendomi in vostro soccorso (*oppure*: La nave ... sta dirigendosi in vostro soccorso).	
	CP 1 Un aereo di ricerca e salvataggio sta dirigendosi in vostro soccorso.	
* CQ	Chiamata ad una o più stazioni sconosciute (*oppure*: Chiamata generale a tutte le stazioni)	$\overline{AA}$
CR	Sto dirigendomi in soccorso della nave/aereo in pericolo (lat ... long ...).	
* CS	Qual è il nome o nominativo della vostra nave (*oppure*: della vostra stazione)?	

* Segnale di procedura.

CT	Prevedo (*oppure*: La nave ... prevede) di raggiungervi alle ore ...	
CU	Il soccorso giungerà alle ore ...	
	CU 1 Posso prestarvi assistenza.	
CV	Non sono in grado di prestare assistenza.	
	CV 1 Volete prestare assistenza alla nave ... (lat ... long ...)?	
	CV 2 Posso prestarvi assistenza?	
	CV 3 Potete prestarmi assistenza? (*oppure*: Potete prestare assistenza alla nave ...)?	
	CV 4 Siete in grado di prestare assistenza?	
	Potete offrire assistenza? (*Tabella II dei complementi*)	TZ
	Abbandonerò la mia nave a meno che mi restiate vicino, pronti ad assistermi	AE 2
	Non posso controllare l'incendio senza assistenza	IX 1
	Posso controllare l'incendio senza assistenza	IY
	Potete controllare l'incendio senza assistenza?	IY 1
	Ho sistemato il paglietto turafalle: posso proseguire senza assistenza	KA 1
	Non posso prendervi a rimorchio, ma segnalerò la vostra situazione e chiederò assistenza immediata (*oppure*: Non posso prendere a rimorchio la nave ..., ma segnalerò la sua situazione e chiederò assistenza immediata)	KN 1
	Non posso governare senza assistenza	PK

IMBARCAZIONI - ZATTERE

CW	L'imbarcazione/zattera è a bordo.	
	CW 1 L'imbarcazione/zattera è in salvo.	
	CW 2 L'imbarcazione/zattera è in vista.	
	CW 3 L'imbarcazione/zattera è alla deriva.	
	CW 4 L'imbarcazione/zattera si è arenata.	
	CW 5 L'imbarcazione/zattera è affiancata.	
	CW 6 L'imbarcazione/zattera è danneggiata.	
	CW 7 L'imbarcazione/zattera è affondata.	
	CW 8 L'imbarcazione/zattera si è rovesciata.	
CX	Le imbarcazioni non possono essere usate.	
	CX 1 Le imbarcazioni non possono essere usate a causa delle condizioni atmosferiche.	
	CX 2 Le imbarcazioni non possono essere usate sulla dritta a causa dello sbandamento.	
	CX 3 Le imbarcazioni non possono essere usate sulla sinistra a causa dello sbandamento.	
	CX 4 Le imbarcazioni non possono essere usate per sbarcare le persone.	
	CX 5 Le imbarcazioni non possono essere usate per affiancarsi.	
	CX 6 Le imbarcazioni non possono essere usate per raggiungervi.	

Codice	Significato	Rif.
	CX 7 Non posso inviare un'imbarcazione.	
CY	L'imbarcazione sta venendo verso di voi (*oppure*: Le imbarcazioni stanno venendo verso di voi).	
	CY 1 L'imbarcazione/zattera si dirige verso terra.	
	CY 2 L'imbarcazione/zattera ha preso terra.	
CZ	Fate ridosso all'imbarcazione/zattera (*oppure*: alle imbarcazioni/zattere).	
	CZ 1 Gettate dell'olio per calmare il mare.	
DA	L'imbarcazione/zattera deve (*oppure*: Le imbarcazioni/zattere debbono) avvicinarsi alla nave il più possibile per prelevare delle persone	
	Un'imbarcazione/elicottero sta venendo per prelevare un ferito/ammalato	BU
DB	Filate la cima dell'imbarcazione o della zattera.	
DC	L'imbarcazione deve tentare di prendere terra nel punto in cui è sventolata una bandiera o esposta una luce.	
DD	E' vietato alle imbarcazioni di affiancarsi.	
	DD 1 E' vietato alle imbarcazioni prendere terra (dopo le ore ...)	
* DE	Da ...	
	Disponibili	
DF	Ho ... (*numero*) imbarcazioni efficienti.	
DG	Ho un'imbarcazione a motore (*oppure* ... (*numero*) imbarcazioni a motore).	
DH	Non ho un'imbarcazione/zattera.	
	DH 1 Non ho un'imbarcazione a motore.	
	DH 2 Avete delle imbarcazioni munite di impianto radiotelegrafico o di radio portatile?	
	DH 3 Quante imbarcazioni a motore efficienti avete?	
	DH 4 Quante imbarcazioni efficienti avete?	
	Richiesta	
DI	Richiedo imbarcazioni per ... (*numero*) persone.	
DJ	Richiedete un'imbarcazione?	
	Invio	
DK	Inviate le imbarcazioni/zattere disponibili.	
	DK 1 Fate rientrare la mia imbarcazione.	
	DK 2 Potete inviare un'imbarcazione?	
	Inviate un elicottero/imbarcazione con barella	BS
	Inviate un mezzo di salvataggio ad assistere la nave . . .	CN 2
	Fermatevi o mettetevi in panna: intendo inviare un'imbarcazione	SQ 2
DL	Sono in grado di inviare un'imbarcazione.	
	DL 1 Sto inviando un'imbarcazione.	
	Non posso inviare un'imbarcazione . .	CX 7

* Segnale di procedura: precede il nome o nominativo della stazione che effettua una chiamata.

Codice	Significato	Rif.
	Ricerca	
DM	Cercate l'imbarcazione/zattera (*oppure*: le imbarcazioni/zattere).	
DN	Ho trovato l'imbarcazione/zattera.	
	DN 1 Avete visto o avete notizie dell'imbarcazione/zattera?	
DO	Fate attenzione all'imbarcazione/zattera sul rilevamento ... distanza ... a partire da me (*oppure*: da ...).	
DP	Un'imbarcazione/zattera si trova sul rilevamento ... distanza ... a partire da me (*oppure*: da ...).	
DQ	Un'imbarcazione/zattera vuota è stata avvistata in lat ... long ... (*oppure*: rilevamento ... a partire da ... distanza ...).	
	AVARIA - DERIVA - NAUFRAGIO	
	Avaria	
DR	Avete avvistato una nave/aereo in avaria, approssimativamente in lat ... long ...?	
DS	Ho avvistato un aereo in avaria in lat ... long ..., alle ore ...	
DT	Ho avvistato una nave in avaria in lat ... long ..., alle ore ...	
	DT 1 Ho avvistato una nave in avaria in lat ... long ..., alle ore ..., apparentemente sprovvista di radio.	
	Sono in avaria: comunicate con me . . .	F
	Deriva	
DU	Sto derivando a ... (*numero*) nodi, in direzione ... gradi.	
DV	Sto andando alla deriva.	
	DV 1 Sono alla deriva.	
DW	La nave ... è alla deriva in prossimità del punto lat ... long ...	CB 5
	Richiedo assistenza immediata: vado alla deriva.	
	Sto per rompere gli ormeggi (*oppure*: La nave ... sta per rompere gli ormeggi)	RC
	Ho rotto gli ormeggi	RC 1
	Naufragio	
DX	Sto affondando (lat ... long ..., *se necessario*).	
DY	La nave ... è affondata in lat ... long ...	
	DY 1 Avete visto affondare la nave?	
	DY 2 Dove è affondata la nave?	
	DY 3 E' stato confermato che la nave ... è affondata?	
	DY 4 Qual è la profondità dell'acqua nel punto in cui la nave è affondata?	
	PERICOLO	
	Nave/aereo in pericolo	
	Sono in pericolo e richiedo assistenza immediata . .	NC
DZ	La nave/aereo ... sembra in pericolo.	
	DZ 1 La nave/aereo ... è in pericolo?	
	DZ 2 Qual è il nome (o il nominativo) della nave in pericolo?	

EA	Avete avvistato o avete notizie di una nave in pericolo? (posizione approssimata: lat ... long ...; *oppure*: rilevamento ... a partire da ... distanza ...).	
	EA 1 Avete notizie della nave/aereo segnalata come dispersa o in pericolo in questa zona?	
	Sono in pericolo (*oppure*: La nave... è in pericolo) in lat ... long ... (*oppure*: rilevamento ... a partire da ..., distanza ...), e richiedo assistenza immediata. (*Tabella II dei complementi, se necessario*)	CC
EB	Una nave/aereo è in pericolo in lat ... long ... (*oppure*: sul rilevamento ... distanza ... a partire da me (*oppure*: *Tabella III dei Complementi*).	
EC	Una nave che ha subito un incidente nucleare è in pericolo in lat ... long ...	
	Segnali di pericolo	
* ED	I vostri segnali di pericolo sono stati compresi.	
	ED 1 I vostri segnali di pericolo sono stati compresi; la stazione di salvataggio più vicina ne è stata informata	
EF	L'SOS/MAYDAY è stato annullato	
	EF 1 E' stato annullato l'SOS/MAYDAY?	
	Ho intercettato un SOS/MAYDAY della nave/aereo ... in posizione lat ... long ... alle ore	FF
EG	Avete captato un SOS/MAYDAY emesso alle ore ...?	
	EG 1 Potete mettervi in ascolto su 2182 kHz per ricevere segnali provenienti da radioboe?	
	EG 2 Sono in ascolto su 2182 kHz per ricevere segnali provenienti da radioboe	
	EG 3 Avete ricevuto su 2182 kHz i segnali di una radioboa?	
	EG 4 Ho ricevuto su 2182 kHz i segnali di una radioboa.	
	EG 5 Potete mettervi in ascolto su ... MHz per ricevere segnali provenienti da radioboe?	
	EG 6 Sono in ascolto su ... MHz per ricevere segnali provenienti da radioboe.	
	EG 7 Avete ricevuto su ... MHz i segnali di una radioboa?	
	EG 8 Ho ricevuto su ... MHz i segnali di una radioboa.	
EJ	Ho ricevuto un segnale di pericolo trasmesso dalla stazione costiera ...	
	EJ 1 Avete ricevuto un segnale di pericolo trasmesso dalla stazione costiera ...?	
EK	Ho avvistato un segnale di pericolo in lat ... long ...	
	EK 1 Un'esplosione è stata vista o udita (*indicare la posizione o la direzione e l'ora*).	
	EK 2 Avete udito o visto un segnale di pericolo dal mezzo di salvataggio?	

* Si vedano i segnali prescritti dalla Convenzione internazionale per la salvaguardia della vita umana in mare 1960 (Reg. 16 (a), capitolo V) da parte delle stazioni di salvataggio o unità in soccorso marittimo, in risposta ai segnali di pericolo emessi da una nave o da una persona. (Cfr. Appendice - pag. 69).

	Ho ricevuto il messaggio di sicurezza inviato da ... (*nome o nominativo*)	YI
	Avete ricevuto il messaggio di sicurezza inviato da ... (*nome o nominativo*)?	YJ
	Posizione dell'unità in pericolo	
EL	Ripete la posizione dell'unità in pericolo.	
	EL 1 Qual è la posizione della nave in pericolo?	
	La posizione data con l'SOS/MAYDAY dalla nave/aereo era: lat ... long ... (*oppure*: rilevamento ... a partire da ..., distanza ...).	FG
	Qual era la posizione data dalla nave/aereo con l'SOS/MAYDAY?	FG 1
	La posizione data con l'SOS/MAYDAY è errata. La posizione corretta è: lat ... long	FH
	La posizione data dalla nave con l'SOS/MAYDAY è errata. Ne ho il rilevamento radiogoniometrico e posso scambiare i rilevamenti con qualsiasi altra nave	FI
	Si ritiene che dei mezzi di salvataggio si trovino nelle vicinanze di lat. ... long	GI
EM	Vi sono altre navi/aerei nelle vicinanze della nave/aereo in pericolo?	
	Mettersi in comunicazione o localizzare	
EN	Cercate di mettervi in comunicazione con la nave/aereo in pericolo.	
EO	Mi è impossibile localizzare la nave/aereo in pericolo a causa della scarsa visibilità.	
EP	Vi ho perduto di vista.	
	Ho localizzato (trovato) il relitto della nave/aereo in pericolo (*indicare la posizione, se necessario, con lat ... long ... o rilevamento ... a partire da un punto specifico, e distanza* ...).	GL
EQ	Prevedo di raggiungere la posizione della nave/aereo in pericolo alle ore ...	
	EQ 1 Indicate l'ora stimata in cui raggiungerete la posizione della nave/aereo in pericolo.	
	Sto volando verso la posizione probabile della nave/aereo in pericolo	BI
	Una o più navi stanno assistendo la nave in pericolo . . .	CM
	La nave/aereo segnalata in pericolo sta ricevendo assistenza	CM 1
	Sto dirigendomi in soccorso della nave/aereo in pericolo (lat ... long	CR
	Ho trovato la nave/aereo in pericolo in lat ... long	GF
	POSIZIONE	
ER	Indicate la vostra posizione alle ore ...	
ET	La mia posizione all'ora indicata era: lat ... long ...	
EU	La mia attuale posizione è: lat ... long ... (*oppure*: rilevamento ... da ... distanza ...).	

Codice	Testo
	EU 1 Qual è la vostra attuale posizione?
EV	La mia attuale posizione, rotta e velocità sono: lat ..., long ..., nodi ...
	EV 1 Quali sono la vostra attuale posizione, rotta e velocità?
EW	La mia posizione è stata determinata a stima.
	EW 1 La mia posizione è stata determinata a mezzo rilevamenti ottici.
	EW 2 La mia posizione è stata determinata a mezzo osservazioni astronomiche.
	EW 3 La mia posizione è stata determinata a mezzo radiofari.
	EW 4 La mia posizione è stata determinata a mezzo radar.
	EW 5 La mia posizione è stata determinata a mezzo Decca Navigator.
	EW 6 La mia posizione è stata determinata a mezzo Loran.
	EW 7 La mia posizione è stata determinata a mezzo Consol.
EX	La mia posizione è dubbia.
EY	Sono sicuro della mia posizione.
	EY 1 Siete sicuro della vostra posizione?
EZ	La vostra posizione, secondo i rilevamenti presi dalle stazioni radiogoniometriche sotto mio controllo è: lat ... long ... (alle ore ...).
	EZ 1 Potete darmi la mia posizione secondo i rilevamenti presi dalle stazioni radiogoniometriche sotto vostro controllo?
FA	Potete indicarmi la mia posizione?
FB	Le navi nelle mie immediate vicinanze (*oppure*: nelle vicinanze di lat ... long ...) sono pregate di indicare la loro posizione, rotta e velocità.

Posizione dell'unità in pericolo

Codice	Testo
FC	Indicate la vostra posizione a mezzo di segnali ottici o sonori.
	FC 1 Indicate la vostra posizione a mezzo di razzi o fuochi.
	FC 2 Indicate la vostra posizione a mezzo di segnali ottici.
	FC 3 Indicate la vostra posizione a mezzo di segnali sonori.
	FC 4 Indicate la vostra posizione a mezzo di proiettore.
	FC 5 Indicate la vostra posizione a mezzo di segnale fumogeno.
FD	La mia posizione è indicata a mezzo di segnali ottici o sonori.
	FD 1 La mia posizione è indicata a mezzo di razzi o fuochi.
	FD 2 La mia posizione è indicata a mezzo di segnali ottici.
	FD 3 La mia posizione è indicata a mezzo di segnali sonori.
	FD 4 La mia posizione è indicata a mezzo di proiettore.
	FD 5 La mia posizione è indicata a mezzo di segnale fumogeno.

Testo	Codice
Prevedo di raggiungere la posizione della nave/aereo in pericolo alle ore ...	EQ
Indicate l'ora stimata in cui raggiungerete la posizione della nave/eareo in pericolo	EQ 1
La posizione data con l'SOS/MAYDAY dalla nave/aereo era: lat ... long ... (*oppure*: rilevamento ... a partire da ..., distanza ...)	FG
Qual era la posizione data dalla nave/aereo con l'SOS/MAYDAY?	FG 1
La posizione data con l'SOS/MAYDAY è errata. La posizione corretta è: lat ... long ...	FH
La posizione data dalla nave con l'SOS/MAYDAY è errata. Ne ho il rilevamento radiogoniometrico e posso scambiare i rilevamenti con qualsiasi altra nave	FI
La posizione dell'incidente (*oppure*: del mezzo di salvataggio) è marcata	FJ
La posizione dell'incidente (*oppure*: del mezzo di salvataggio) è marcata da fiamma o fumo	FJ 1
La posizione dell'incidente (*oppure*: del mezzo di salvataggio) è marcata da segnale marittimo	FJ 2
La posizione dell'incidente (*oppure*: del mezzo di salvataggio) è marcata da colorante marino	FJ 3
La posizione dell'incidente (*oppure*: del mezzo di salvataggio) è marcata da radioboa	FJ 4
La posizione dell'incidente (*oppure*: del mezzo di salvataggio) è marcata da relitto	FJ 5
La posizione dell'incidente (*oppure*: del mezzo di salvataggio) è marcata?	FK
Trasmettete il vostro nominativo e una serie di lunghe linee (*oppure*: Indicate la frequenza della vostra portante per guidare la nave/aereo sulla vostra posizione)	FQ
Debbo guidare la nave/aereo sulla mia posizione?	FQ 1
Indicate la posizione dei superstiti con lancio di segnali pirotecnici	HT
Potete mettervi in ascolto su 2182 kHz per ricevere segnali provenienti da radioboe?	EG 1
Sono in ascolto su 2182 kHz per ricevere segnali provenienti da radioboe	EG 2
Avete ricevuto su 2182 kHz i segnali di una radioboa?	EG 3
Ho ricevuto su 2182 kHz i segnali di una radioboa	EG 4
Potete mettervi in ascolto su ... MHz per ricevere segnali provenienti da una radioboa?	EG 5
Sono in ascolto su ... MHz per ricevere segnali provenienti da radioboe	EG 6
Avete ricevuto su ... MHz i segnali di una radioboa?	EG 7
Ho ricevuto su ... MHz i segnali di una radioboa	EG 8

Ricerca e salvataggio

Assistenza - Dirigersi

Codice	Testo	Codice
	Sto dirigendomi in soccorso della nave/aereo in pericolo (lat ... long ...)	CR
FE	Sto dirigendomi a tutta velocità verso il luogo dell'incidente. Prevedo di giungervi alle ore ...	

	FE 1 State dirigendovi verso il luogo dell'incidente? In caso affermativo, quando prevedete di giungervi?	
	Non sono in grado di prestare assistenza . . .	CV
	Siete in grado di prestare assistenza? . . .	CV 4
	Posizione dell'unità in pericolo o dell'incidente	
FF	Ho intercettato un SOS/MAYDAY dalla nave/aereo ... in posizione: lat ... long ..., alle ore ...	
	FF 1 Ho intercettato un SOS/MAYDAY dalla nave/aereo ... in posizione: lat ... long ..., alle ore ...; da allora non ho ricevuto altro.	
FG	La posizione data con l'SOS/MAYDAY dalla nave/aereo era: lat ... long ... (*oppure*: rilevamento ... a partire da ..., distanza).	
	FG 1 Qual era la posizione data dalla nave/aereo con l'SOS/MAYDAY?	
FH	La posizione data con l'SOS/MAYDAY è errata. La posizione corretta è: lat ... long ...	
FI	La posizione data con l'SOS/MAYDAY dalla nave è errata. Ne ho il rilevamento radiogoniometrico e posso scambiare i rilevamenti con qualsiasi altra nave	
FJ	La posizione dell'incidente (*oppure*: del mezzo di salvataggio) è marcata.	
	FJ 1 La posizione dell'incidente (*oppure*: del mezzo di salvataggio) è marcata da fiamma o fumo.	
	FJ 2 La posizione dell'incidente (*oppure*: del mezzo di salvataggio) è marcata da segnale marittimo.	
	FJ 3 La posizione dell'incidente (*oppure*: del mezzo di salvataggio) è marcata da colorante marino.	
	FJ 4 La posizione dell'incidente (*oppure*: del mezzo di salvataggio) è marcata da radioboa.	
	FJ 5 La posizione dell'incidente (*oppure*: del mezzo di salvataggio) è marcata da relitto.	
FK	La posizione dell'incidente (*oppure*: del mezzo di salvataggio) è marcata ?	
	Informazioni - Istruzioni	
FL	Fate rotta verso ... (*oppure*: Seguitemi) per raggiungere il luogo dell'incidente.	
	La rotta per raggiungermi è:	MF
	Qual è la rotta per raggiungervi? . . .	MF 1
FM	Il contatto visivo con la nave è continuo.	
FN	Ho perduto ogni contatto con la nave .	
	Vi ho perduto di vista . . .	EP
FO	Mi manterrò vicino a voi.	
	FO 1 Mi manterrò vicino a voi durante la notte.	
FP	La deriva stimata del mezzo di salvataggio è di ... nodi, in direzione ... gradi.	
	FP 1 Quali sono la direzione e la deriva stimata del mezzo di salvataggio?	

FQ	Trasmettete il vostro nominativo e una serie di lunghe linee (*oppure*: Indicate la frequenza della vostra portante per guidare la nave/aereo sulla vostra posizione).	
	FQ 1 Debbo guidare la nave/aereo sulla mia posizione?	
	Ricerche	
FR	Sono incaricato di coordinare le ricerche (*oppure*: La nave ... è incaricata di coordinare le ricerche).	
FS	Siete pregato di provvedere alle ricerche nel settore tra i rilevamenti ... e ... a partire dalla nave in pericolo.	
FT	Siete pregato di occuparvi delle ricerche nel settore tra lat ... e ... e long ... e ...	
FU	La zona di ricerca dell'aereo è tra lat ... e... e long ... e ...	
FV	Le ricerche a mezzo di aereo/elicottero saranno sospese a causa delle condizioni meteorologiche sfavorevoli.	
FW	Fate ricerche nelle vicinanze di lat ... long ...	
FX	Debbo fare ricerche nelle vicinanze di lat ... long ...?	
FY	Sono nella zona di ricerca.	
	FY 1 Siete nella zona di ricerca?	
	Un aereo è in volo per partecipare alle ricerche. E' previsto in arrivo sulla zona dell'incidente alle ore	BP
FZ	Continuate le ricerche secondo le istruzioni e fino a nuovo ordine.	
	FZ 1 Sto continuando le ricerche.	
	FZ 2 State continuando le ricerche?	
	FZ 3 Volete che io continui le ricerche?	
GA	Non posso continuare le ricerche.	
GB	Interrompete le ricerche e ritornate alla base o continuate il vostro viaggio.	
	Risultato delle ricerche	
GC	Riferite sui risultati delle ricerche.	
	GC 1 Risultati delle ricerche negativi. Sto continuando le ricerche.	
	GC 2 Ho effettuato ricerche nella zona dell'incidente, ma non ho trovato traccia di relitto o di superstiti.	
	GC 3 Ho notato macchie d'olio nella posizione probabile dell'incidente.	
GD	Non si è saputo più nulla della nave/aereo dispersa o ricercata.	
	GD 1 Avete qualcosa da riferire sulla nave/aereo dispersa o ricercata?	
	GD 2 Avete avvistato resti di naufragio (o relitti)?	
GE	La nave/aereo è stata localizzata in lat ... long ...	
GF	Ho trovato la nave/aereo in pericolo in lat ... long ...	
GG	La nave/aereo è stata segnalata per l'ultima volta alle ore ... in lat ... long ..., in rotta per ...	
GH	Ho avvistato un mezzo di salvataggio in lat ... long ... (*oppure*: rilevamento ... distanza ... a partire da me).	

GI — Si ritiene che dei mezzi di salvataggio si trovino nelle vicinanze di lat ... long ...

GJ — Un relitto è segnalato in lat ... long ...

GJ 1 Un relitto è segnalato in lat ... long ... Non si notano superstiti nelle vicinanze.

GK — Il relitto dell'areo è stato trovato in lat ... long ...

GL — Ho localizzato (o trovato) il relitto della nave/aereo in pericolo (*indicare la posizione, se necessario, con lat ... long ... o con rilevamento ... a partire da un punto specifico, e distanza ...*).

Salvataggio (Soccorso)

GM — Non posso salvare la mia nave.

GM 1 Non posso salvare la mia nave; tenetevi il più vicino possibile.

GN — Prelevate tutte le persone a bordo.

GN 1 Desidero che sia prelevato un certo numero di persone. Un equipaggio ridotto rimarrà a bordo.

GN 2 Preleverò le persone.

GN 3 Potete prelevare le persone?

GO — Non posso prelevare persone.

GP — Portatevi in soccorso della nave ... (*oppure*: dell'aereo che ha fatto ammaraggio forzato) in lat ... long ...

GQ — Non posso portarmi in soccorso a causa del tempo. Fate tutto quello che potete.

GR — La nave che sta dirigendosi in vostro soccorso (*oppure*: in soccorso della nave ... o dell'aereo ...) sta facendo rotta per ..., velocità ... nodi ...

GR 1 Indicare la rotta e la velocità della nave che sta dirigendosi in mio soccorso (*oppure*: in soccorso della nave ... o dell'aereo ...).

GS — Tenterò il salvataggio con una ghia a « va e vieni » e con un salvagente a brache (a sacco).

* GT — Cercherò di stabilire un collegamento a mezzo di apparecchio lanciasagole.

GT 1 Fate attenzione alla sagoletta del razzo.

GU — E' pericoloso lanciare razzi.

GV — Cercate di inviarmi una sagola.

GV 1 Avete un apparecchio lanciasagole?

GV 2 Potete stabilire un collegamento a mezzo di apparecchio lanciasagole?

GV 3 Non ho un apparecchio lanciasagole.

GW — Uomo in mare: provvedete a ricuperarlo (*indicare la posizione, se necessario*).

Uomo in mare . . . . . O

* Vedi segnali prescritti dalla Convenzione per la salvaguardia della vita umana in mare del 1960 (Capitolo V, Regola 16 (c), in relazione all'uso di apparecchi di salvataggio sistemati sulla costa. (Cfr. Appendice - pag. 69).

Risultati del soccorso

GX — Riferite sui risultati del soccorso.

GX 1 Cosa avete potuto ricuperare? (*oppure*: Cosa ha potuto ricuperare la nave/aereo di soccorso?).

GY — Ho ricuperato (*oppure*: La nave/aereo di soccorso ha ricuperato) resti di naufragio.

GZ — Tutti salvi.

GZ 1 Tutti perduti (morti).

HA — Ho soccorso (*oppure*: La nave/aereo di soccorso ha soccorso) ... (*numero*) feriti.

HB — Ho soccorso (*oppure*: La nave/aereo di soccorso ha soccorso) ... (*numero*) superstiti.

HC — Ho ricuperato (*oppure*: La nave/aereo di soccorso ha ricuperato) .... (*numero*) salme.

HD — Posso trasbordarvi le persone soccorse?

SUPERSTITI

HF — Ho localitzzato dei superstiti in acqua in lat ... long ... (*oppure*: rilevamento ... a partire da ..., distanza ...).

HG — Ho localizzato dei superstiti su mezzi di salvataggio in lat ... long ... (*oppure*: rilevamento ... a partire da ..., distanza ...).

HJ — Ho localizzato dei superstiti sul ghiaccio alla deriva in lat ... long ...

HK — Ho localizzato delle salme in lat ... long ... (*oppure*: rilevamento ... a partire da ..., distanza ...).

HL — I superstiti non sono stati ancora localizzati.

HL 1 Sto ancora cercando di avvistare superstiti.

HL 2 Avete localizzato dei superstiti? In caso affermativo, in quale posizione?

HM — I superstiti sono in cattive condizioni. Si richiede urgente assistenza medica.

HM 1 I superstiti sono in cattive condizioni.

HM 2 I superstiti sono in buone condizioni.

HM 3 Le condizioni dei superstiti non sono state accertate.

HM 4 Quali sono le condizioni dei superstiti?

HN — Procedete verso lat ... long ... per raccogliere dei superstiti.

HO — Ricuperate i superstiti dai ghiacci alla deriva in lat ... long ...

HO 1 Ricuperate i superstiti dalla nave/aereo che sta affondando.

HP — I superstiti non sono stati ancora ricuperati.

HP 1 Sono stati ricuperati i superstiti?

Date assistenza immediata per ricuperare i superstiti . . . . CN 1

HQ — Trasbordate i superstiti sulla mia nave (*oppure*: sulla nave ...).

HQ 1 Avete dei superstiti a bordo?

HR — Cercate di ottenere dai superstiti tutte le informazioni possibili.

HT — Indicate la posizione dei superstiti con lancio di segnali pirotecnici.

II. SINISTRI - AVARIE

Collisione

HV Avete avuto una collisione?

HW Ho avuto una collisione (*oppure*: la nave ... ha avuto una collisione).

HW 1 Ho avuto una collisione (*oppure*: La nave ... ha avuto una collisione) con un battello fanale.

HW 2 Ho avuto una collisione (*oppure*: La nave ... ha avuto una collisione) con un sommergibile.

HW 3 Ho avuto una collisione (*oppure*: La nave ... ha avuto una collisione) con una nave sconosciuta.

HW 4 Ho avuto una collisione (*oppure*: La nave ... ha avuto una collisione) con un ogetto sommerso.

HW 5 Ho avuto una collisione (*oppure*: La nave ... ha avuto una collisione) con una boa di navigazione.

HW 6 Ho avuto una collisione (*oppure*: La nave ... ha avuto una collisione) con un iceberg.

HW 7 Ho avuto una collisione (*oppure*: La nave ... ha avuto una collisione) con un ghiaccio galleggiante.

HX Avete riportato avarie nella collisione?

HX 1 Ho riportato avarie gravi sopra la linea di galleggiamento.

HX 2 Ho riportato avarie gravi sotto la linea di galleggiamento.

HX 3 Ho riportato avarie leggere sopra la linea di galleggiamento.

HX 4 Ho riportato avarie leggere sotto la linea di galleggiamento.

HY La nave ..., con cui ho avuto una collisione, è affondata.

HY 1 La nave ..., con cui ho avuto una collisione, ha ripreso il viaggio.

HY 2 Non so cosa è accaduto alla nave con cui ho avuto una collisione.

HY 3 La nave con cui avete avuto una collisione ha ripreso il viaggio?

HY 4 Qual è il nome (o il nominativo) della nave con cui avete avuto una collisione?

HY 5 Qual è il nome (o il nominativo) della nave che ha avuto una collisione con me? Il mio nome (o nominativo) è ...

HY 6 Dov'è la nave con cui avete avuto una collisione?

HZ E' avvenuta una collisione tra la nave ... e la nave ...

Richiedo urgentemente un paglietto turafalle . . . . . . KA

Ho sistemato il paglietto turafalle: posso proseguire senza assistenza . . . . KA 1

Potete sistemare il paglietto turafalle? . . . KA 2

Avarie - Riparazioni

IA Ho riportato avarie alla ruota di prora.

IA 1 Ho riportato avarie alla struttura di poppa.

IA 2 Ho riportato avarie alla fiancata, sopra la linea di galleggiamento.

IA 3 Ho riportato avarie alla fiancata, sotto la linea di galleggiamento.

IA 4 Ho riportato avarie alla carena.

IA 5 Ho riportato avarie al locale caldaie.

IA 6 Ho riportato avarie al locale macchine.

IA 7 Ho riportato avarie ai boccaporti.

IA 8 Ho riportato avarie all'apparecchiatura del timone.

IA 9 Ho riportato avarie alle eliche.

IB Quali danni avete riportato?

IB 1 La mia nave ha riportato danni gravi.

IB 2 Ho riportato danni leggeri.

IB 3 Non ho riportato alcun danno.

IB 4 L'entità dei danni non è ancora nota.

Avete riportato avarie nella collisione? . . . . HX

Ho riportato avarie gravi sopra la linea di galleggiamento . . HX 1

Ho riportato avarie gravi sotto la linea di galleggiamento . . HX 2

Ho riportato avarie leggere sopra la linea di galleggiamento . . HX 3

Ho riportato avarie leggere sotto la linea di galleggiamento . . HX 4

IC Le avarie possono essere riparate in mare?

IC 1 Le avarie possono essere riparate in mare senza assistenza?

IC 2 Quanto tempo vi occorre per riparare le avarie?

ID Le avarie possono essere riparate in mare.

ID 1 Le avarie possono essere riparate in mare sensa assistenza.

ID 2 Le avarie sono state riparate.

IF Le avarie non possono essere riparate in mare.

IF 1 Le avarie non possono essere riparate in mare senza assistenza.

IG Le avarie possono essere riparate in ... (*numero*) ore.

IJ Tenterò di proseguire con i miei mezzi, ma vi chiedo di mantenervi in contatto con me a mezzo ... (*Tabella I dei Complementi*).

IK Posso procedere a ... (*numero*) nodi.

IL Posso procedere solo adagio.

IL 1 Posso procedere solo con una macchina.

IL 2 Non sono in grado di procedere con i miei mezzi.

IL 3 Siete in grado di procedere?

IM Richiedo di essere scortato fino a nuovo ordine.

L'albero porta elica si è rotto . . . . RO

La mia elica si è impigliata in un cavo o cima . . RO 1

Ho perduto l'elica . . . . RO 2

PALOMBARO - OPERAZIONI SOTTOMARINE

Codice	Significato	Complemento
IN	Richiedo un palombaro (sommozzatore).	
	IN 1 Richiedo un palombaro (sommozzatore) per liberare l'elica.	
	IN 2 Richiedo un palombaro (sommozzatore) per esaminare la carena	
	IN 3 Richiedo un palombaro (sommozzatore) per sistemare il paglietto turafalle.	
	IN 4 Richiedo un palombaro (sommozzatore) per liberare l'ancora.	
IO	Non ho palombaro (sommozzatore).	
IP	Un palombaro (sommozzatore) sarà inviato appena possibile (*oppure*: alle ore ...).	
IQ	Il palombaro (sommozzatore) è stato còlto da malore in seguito ad immersione ed ha bisogno di un trattamento in camera di decompressione.	
* IR	Sono impegnato in un lavoro di ispezione sottomarina (operazioni sottomarine): tenetevi a distanza e procedete adagio.	
	Ho un palombaro (sommozzatore) in immersione: mantenetevi a distanza da me e procedete adagio	A

INCENDIO - ESPLOSIONE

Incendio

Codice	Significato	Complemento
IT	Ho un incendio a bordo.	
	IT 1 Ho incendio a bordo e trasporto merci pericolose: mantenetevi lontano da me	J
	IT 2 La nave ... ha un incendio a bordo.	
	IT 3 Avete un incendio a bordo?	
IU	La nave ... con un incendio a bordo è stata localizzata in lat ... long ...	
	Richiedo assistenza immediata: ho un incendio a bordo . .	CB 6
IV	Dov'è l'incendio?	
	IV 1 Ho un incendio nel locale macchine.	
	IV 2 Ho un incendio nel locale caldaie.	
	IV 3 Ho un incendio nella stiva o nel carico.	
	IV 4 Ho un incendio negli alloggi passeggeri o equipaggio.	
	IV 5 Il combustibile è in fiamme.	
IW	Il fuoco è sotto controllo.	
IX	Il fuoco sta espandendosi.	
	IX 1 Non posso controllare l'incendio senza assistenza.	
	IX 2 L'incendio non è stato spento.	
IY	Posso controllare l'incendio senza assistenza.	
	IY 1 Potete controllare l'incendio senza assistenza?	

* L'uso di questo segnale non esonera le navi dall'obbligo di conformarsi alla regola 4 (c) del Regolamento internazionale per prevenire gli abbordi in mare.

Codice	Significato	Complemento
IZ	L'incendio è stato spento.	
	IZ 1 Sto allagando il compartimento per spegnere l'incendio.	
	IZ 2 E' stato spento l'incendio?	
JA	Richiedo mezzi antincendio.	
	JA 1 Richiedo estintori a schiuma.	
	JA 2 Richiedo estintori a CO_2.	
	JA 3 Richiedo estintori a tetracloruro di carbonio.	
	JA 4 Richiedo materiale per estintori a schiuma.	
	JA 5 Richiedo materiale per estintori a CO_2.	
	JA 6 Richiedo materiale per estintori a tetracloruro di carbonio.	
	JA 7 Richiedo pompe per acqua.	

Esplosione

Codice	Significato	Complemento
JB	Vi è pericolo di esplosione.	
JC	Non vi è pericolo di esplosione.	
	JC 1 Vi è pericolo di esplosione?	
JD	Si è verificata un'esplosione nella caldaia.	
	JD 1 Si è verificata un'esplosione in una cisterna.	
	JD 2 Si è verificata un'esplosione nel carico.	
	JD 3 Possono verificarsi altre esplosioni.	
	JD 4 Vi è pericolo di effetti tossici.	
JE	Avete avuto vittime a causa dell'esplosione?	
	Un'esplosione è stata vista o udita (*indicare la posizione o la direzione e l'ora*)	EK 1

INCAGLIO - ARENAMENTO - DISINCAGLIO

Incaglio

Codice	Significato	Complemento
JF	Sono andato in secca (*oppure*: La nave ... è andata in secca) in lat ... long ... (*usare i seguenti complementi se necessario*): 0 Su fondale roccioso. 1 Su fondale arenoso. 2 Con la prora. 3 A mezza nave. 4 Con la poppa. 5 Con la prora ad alta marea. 6 A mezza nave ad alta marea. 7 Con la poppa ad alta marea. 8 Su tutta la lunghezza della nave. 9 Su tutta la lunghezza della nave ad alta marea.	
JG	Sono in secca; sono in una situazione pericolosa.	
JH	Sono in secca; non sono in pericolo.	
	Richiedo assistenza immediata: sono in secca	CB 4
	La nave in secca in lat ... long ... richiede assistenza . .	CI
JI	Siete in secca?	
	JI 1 Qual era il vostro pescaggio quando siete andato in secca?	
	JI 2 Su che specie di fondale siete andato in secca?	

JI 3 In che stato di marea siete andato in secca?

JI 4 Quale parte della vostra nave è in secca?

JJ Il mio pescaggio massimo quando sono andato in secca era ... (*piedi o metri*).

JK La nave è andata in secca ad alta marea.

JK 1 La nave è andata in secca a mezza marea.

JK 2 La nave è andata in secca a bassa marea.

JL Correte il rischio di andare in secca.

JL 1 Correte il rischio di andare in secca: non avvicinatevi sulla mia dritta.

JL 2 Correte il rischio di andare in secca: non avvicinatevi sulla mia sinistra.

JL 3 Correte il rischio di andare in secca: non avvicinatemi da prora.

JL 4 Correte il rischio di andare in secca: non avvicinatemi da poppa.

JM Correte il rischio di andare in secca a bassa marea.

Arenamento

JN Arenate la nave in lat ... long ...

JN 1 Arenate la nave nel punto indicato dallo sventolio di una bandiera o da una luce.

JN 2 Sono costretto ad arenare la nave.

Disincaglio

JO Sono disincagliato.

JO 1 Ho la prora a galla.

JO 2 Ho la poppa a galla.

JO 3 Potrei disincagliarmi se mi venisse data immediata assistenza.

JO 4 Siete ancora a galla? (*oppure*: la nave ... è ancora a galla?).

JO 5 Quando ritenete di disincagliarvi?

JP Sto gettando fuori bordo per disincagliarmi (*usare i seguenti complementi se necessario*):

1 Il carico.

2 Il combustibile.

3 Tutto quanto è spostabile a prora.

4 Tutto quanto è spostabile a poppa.

JQ Non posso disincagliarmi senza gettare fuori bordo (*usare i seguenti complementi se necessario*):

1 Il carico.

2 Il combustibile.

3 Tutto quanto è spostabile a prora.

4 Tutto quanto è spostabile a poppa.

JR Prevedo di disincagliarmi (*oppure*: la nave ... prevede di disincagliarsi).

JR 1 Prevedo di disincagliarmi alle ore ... (*oppure*: La nave prevede di disincagliarsi alle ore ...).

JR 2 Prevedo di disincagliarmi alla luce del giorno (*oppure*: La nave ... prevede di disincagliarsi alla luce del giorno).

JR 3 Prevedo di disincagliarmi quando la marea sarà cresciuta (*oppure*: La nave ... prevede di disincagliarsi quando la marea sarà cresciuta).

JR 4 Prevedo di disincagliarmi quando la visibilità sarà migliorata (*oppure*: La nave ... prevede di disincagliarsi quando la visibilità sarà migliorata).

JR 5 Prevedo di disincagliarmi quando il tempo sarà migliorato (*oppure*: La nave ... prevede di disincagliarsi quando il tempo sarà migliorato).

JR 6 Prevedo di disincagliarmi quando il pescaggio sarà diminuito (*oppure*: La nave ... prevede di disincagliarsi quando il pescaggio sarà diminuito).

JR 7 Prevedo di disincagliarmi quando saranno arrivati i rimorchiatori (*oppure*: La nave ... prevede di disincagliarsi quando saranno arrivati i rimorchiatori).

JS Vi è la possibilità che vi disincagliate? (*oppure*: vi è la possibilità che la nave ... si disincagli?).

JS 1 Vi è possibilità che vi disincagliate alle ore . . .? (*oppure*: Vi è la possibilità che la nave ... si disincagli alle ore ...?).

JS 2 Vi è la possibilità che vi disincagliate alla luce del giorno? (*oppure*: Vi è la possibilità che la nave ... si disincagli alla luce del giorno?).

JS 3 Vi è la possibilità che vi disincagliate quando la marea sarà cresciuta? (*oppure*: Vi è la possibilità che la nave ... si disincagli quando la marea sarà cresciuta?).

JS 4 Vi è la possibilità che vi disincagliate quando la visibilità sarà migliorata? (*oppure*: Vi è la possibilità che la nave ... si disincagli quando la visibilità sarà migliorata?).

JS 5 Vi è la possibilità che vi disincagliate quando il tempo sarà migliorato? (*oppure*: Vi è la possibilità che la nave ... si disincagli quando il tempo sarà migliorato?).

JS 6 Vi è la possibilità che vi disincagliate quando il pescaggio sarà diminuito? (*oppure*: Vi è la possibilità che la nave ... si disincagli quando il pescaggio sarà diminuito?).

JS 7 Vi è la possibilità che vi disincagliate quando saranno arrivati i rimorchiatori? (*oppure*: Vi è la possibilità che la nave ... si disincagli quando saranno arrivati i rimorchiatori?).

JT Posso disincagliarmi se mi viene distesa un'ancora.

JT 1 Posso disincagliarmi senza assistenza.

JT 2 Volete aiutarmi a disincagliarmi?

JU Non posso disincagliarmi con i mezzi ora a disposizione.

JV Volete accompagnarmi al punto in lat ... long ... dopo che mi sarò disincagliato?

VIA D'ACQUA

JW	Ho una via d'acqua.	
	JW 1 La via d'acqua è pericolosa.	
	JW 2 La via d'acqua sta provocando uno sbandamento pericoloso.	
	JW 3 Non sono in grado di controllare la via d'acqua con le pompe.	
	Richiedo assistenza immediata: ho constatato una via d'acqua.	CB 7
JX	La via d'acqua aumenta rapidamente.	
	JX 1 Non posso arrestare la via d'acqua.	
JY	La via d'acqua può essere controllata se non si aggrava.	
	JY 1 Richiedo mezzi di pompaggio supplementari per controllare la via d'acqua.	
	JY 2 La via d'acqua è sotto controllo.	
	JY 3 La via d'acqua è stata arrestata.	
JZ	Avete una via d'acqua?	
	JZ 1 Potete arrestare la via d'acqua?	
	JZ 2 La via d'acqua è pericolosa?	
KA	Richiedo urgentemente un paglietto turafalle.	
	KA 1 Ho sistemato il paglietto turafalle: posso proseguire senza assistenza.	
	KA 2 Potete sistemare il paglietto turafalle?	
KB	Ho ... (*piedi o metri*) d'acqua nella stiva.	
KC	La mia stiva è allagata (*oppure*: Le mie stive sono allagate).	
	KC 1 Quanti compartimenti sono allagati?	
KD	Vi sono ... (*numero*) compartimenti allagati.	
KE	Le paratie stagne stanno resistendo bene alla pressione della acqua.	
	KE 1 Richiedo legname per rafforzare le paratie.	

RIMORCHIO - RIMORCHIATORE

Rimorchiatore

KF	Richiedo un rimorchiatore (*oppure*: ... (*numero*) rimorchiatori).	
	Richiedo un rimorchiatore	Z
KG	Richiedete un rimorchiatore? (*oppure*: Richiedete dei rimorchiatori?).	
	KG 1 Non richiedo rimorchiatori.	
KH	Un rimorchiatore sta dirigendosi (*oppure*: Dei rimorchiatori stanno dirigendosi) verso di voi: se ne prevede l'arrivo alle ore ...	
	KH 1 Un rimorchiatore con pilota sta dirigendosi verso di voi.	
	KH 2 Attendete i rimorchiatori.	
KI	Non vi sono rimorchiatori disponibili.	
	KH 1 I rimorchiatori non possono uscire.	

Rimorchio - Prendere a rimorchio

KJ	Sto rimorchiando un oggetto sommerso.
	KJ 1 Sto rimorchiando un galleggiante.
	KJ 2 Sto rimorchiando un bersaglio.
KK	Il rimorchio è impossibile nelle attuali condizioni del tempo.
	KK 1 Il rimorchio è molto difficile.
	KK 2 Non posso inviare (prendere) il cavo ora. Tenterò quando le condizioni del tempo saranno migliorate.
	KK 3 Non posso inviare (prendere) il cavo questa notte. Tenterò alla luce del giorno.
	KK 4 Potete agevolare il rimorchio con le vostre macchine?
KL	Sono obbligato a sospendere temporaneamente il rimorchio.
	KL 1 Sospendete temporaneamente il rimorchio.
KM	Posso prendere voi (*oppure*: la nave ...) a rimorchio.
	KM 1 Debbo prendervi a rimorchio.
KN	Non posso prendervi a rimorchio (*oppure*: Non posso prendere a rimorchio la nave ...).
	KN 1 Non posso prendervi a rimorchio, ma segnalerò la vostra situazione e chiederò assistenza immediata (*oppure*: Non posso prendere a rimorchio la nave ..., ma segnalerò la sua situazione e chiederò assistenza immediata).
	KN 2 Non posso prendervi a rimorchio (*oppure*: Non posso prendere a rimorchio la nave ...), ma posso prendere a bordo le persone.
KO	Cercate di prendere a rimorchio la nave ...
	KO 1 Riferite se avete preso a rimorchio la nave ...
	KO 2 Potete prendermi a rimorchio? (*oppure*: Potete prendere a rimorchio la nave ...?).
KP	Rimorchiatemi fino al porto o all'ancoraggio più vicino (*oppure*: fino a ...).
	KP 1 Vi rimorchierò fino al porto o all'ancoraggio più vicino (*oppure*: fino a ...).
	KP 2 Debbo trovare un ridosso o un ancoraggio al più presto possibile.
KQ	Preparatevi ad essere presi a rimorchio.
	KQ 1 Sono pronto ad essere preso a rimorchio.
	KQ 2 Preparatevi a rimorchiarmi (*oppure*: Preparatevi a rimorchiare la nave ...).
	KQ 3 Sono pronto a rimorchiarvi.
	KQ 4 Preparatevi a riprendere il rimorchio.
	KQ 5 Sono pronto a riprendere il rimorchio.
KR	Tutto è pronto per il rimorchio.
	KR 1 Comincio a rimorchiare.
	KR 2 Cominciate a rimorchiare.
	KR 3 E' tutto pronto per il rimorchio?

Cima - Catena - Cavo

KS Inviate una cima.
KS 1 Ho preso la cima.
KT Inviatemi un cavo di rimorchio.
KT 1 Sto inviandovi un cavo di rimorchio.
KU Non posso inviarvi un cavo di rimorchio.
KU 1 Non ho un cavo (*oppure*: un altro cavo).
KU 2 Non ho un cavo d'acciaio.
KU 3 Avete un cavo?
KV Intendo usare il mio cavo di rimorchio/catena.
KV 1 Intendo usare il vostro cavo di rimorchio/catena.
KW Tenete pronto il cavo di rimorchio/catena.
KW 1 Il cavo di rimorchio/catena è pronto.
KW 2 Tenete pronto un altro cavo.
KW 3 Tenete pronto un cavo di rimorchio/catena di ricambio.
KW 4 Un cavo di rimorchio/catena di ricambio è pronto.
KW 5 Tenete pronto un cavo d'acciaio.
KW 6 Il cavo d'acciaio è pronto.
KX Tenetevi pronto a ricevere il cavo di rimorchio.
KX 1 Sono pronto a ricevere il cavo di rimorchio.
KX 2 Avvicinatevi per prendere il cavo di rimorchio.
KX 3 Sto avvicinandomi per prendere il cavo di rimorchio.
KX 4 Ho preso il cavo di rimorchio.
KY La lunghezza del rimorchio è ... (*numero*) braccia.
KZ Ricuperate (accorciate) il cavo di rimorchio (*oppure*: Riducete la distanza tra le navi).
KZ 1 Sto ricuperando (accorciando) il cavo di rimorchio (*oppure*: Sto riducendo la distanza tra le navi).
KZ 2 Ricuperate (rientrate) il cavo.
KZ 3 Sto ricuperando (rientrando) il cavo.
KZ 4 Ricuperate l'imbando.
KZ 5 Sto ricuperando l'imbando.
LA Il cavo di rimorchio/catena si è spezzato.
LA 1 Il cavo di rimorchio/catena rischia di spezzarsi.
LA 2 Il cavo di rimorchio/catena è danneggiato.
LA 3 Rinforzate i cavi.
LA 4 Sto rinforzando i cavi.

Dar volta (collegare) - Filare

LB Collegate il cavo di rimorchio alla vostra catena dell'ancora.
LB 1 Il cavo di rimorchio è collegato alla catena dell'ancora.
LB 2 Collegate il cavo di rimorchio ad un cavo d'acciaio.
LB 3 Il cavo di rimorchio è collegato ad un cavo d'acciaio.
LB 4 Il mio cavo di rimorchio è dato volta.
LB 5 Il vostro cavo di rimorchio è dato volta?
LC Date volta a poppa e dirigetemi.
LD Filate il vostro cavo/catena (... (*numero*) braccia).
LE Sto per filare il mio cavo/catena.
LE 1 Sto filando il mio cavo/catena.
LE 2 Ho filato il mio cavo/catena.
LE 3 Filerò la catena che è data volta al cavo.
LE 4 Quanta catena debbo filare?
LF Cessate di filare il vostro cavo/catena.
LF 1 Non posso filare più cavo/catena.

Mollare

LG Preparatevi a mollare il cavo (i cavi) di rimorchio.
LG 1 Sto preparandomi a mollare il cavo (i cavi) di rimorchio.
LG 2 Sono pronto a mollare il cavo (i cavi) di rimorchio.
LG 3 Mollate il cavo di rimorchio di dritta.
LG 4 Ho mollato il cavo di rimorchio di dritta.
LG 5 Mollate il cavo di rimorchio di sinistra.
LG 6 Ho mollato il cavo di rimorchio di sinistra.
LG 7 Mollate il cavo (i cavi).
LG 8 Debbo mollare il cavo (i cavi) di rimorchio.

Manovra delle macchine

Sto andando avanti . . . . QD
Le mie macchine stanno andando avanti . . QD 1
Continuerò ad andare avanti . . . . . QD 2
Andrò avanti . . . . QD 3
Andrò avanti molto adagio . . . . . QD 4
Ho abbrivo in avanti . . . . QE
Non posso andare avanti . . . . . . QF
Andate avanti . . . . QG
Andate avanti adagio . . . . QG 1
Andate avanti a tutta forza . . . . QG 2
Continuate ad andare avanti . . . . . QG 3
Mantenete le vostre macchine avanti . . QG 4
Non andate più avanti . . . . . . QH
Sto andando indietro . . . . QI
Le mie macchine stanno andando indietro . QI 1
Continuerò ad andare indietro . . . QI 2
Andrò indietro . . . . QI 3
Andrò indietro molto adagio . . . . QI 4
Ho abbrivo indietro . . . . . . QJ
Non posso andare indietro . . . . QK
Andate indietro . . . . . . QL

	Andate indietro adagio	QL 1
	Andate indietro a tutta forza	QL 2
	Continuate ad andare indietro	QL 3
	Mantenete le vostre macchine indietro	QL 4
	Non andate più indietro	QM
	Fermate immediatamente le vostre macchine	RL
	Fermate le vostre macchine	RL 1
	Le mie macchine sono ferme	RM
	Sto fermando le mie macchine	RM 1
LH	La velocità massima a rimorchio è di ... nodi.	
LI	Sto aumentando la velocità.	
	LI 1 Aumentate la velocità.	
LJ	Sto riducendo la velocità.	
	LJ 1 Riducete la velocità.	

III. AUSILI ALLA NAVIGAZIONE - NAVIGAZIONE - IDROGRAFIA

Ausili alla navigazione

Boe - Mede

LK	Una boa/meda è stata sistemata in lat ... long ...	
LL	La boa/meda in lat ... long ... è stata rimossa.	
	Dirigete direttamente sulla boa (*oppure*: sull'oggetto indicato).	PL
	Mantenete la boa (*oppure*: l'oggetto indicato) sulla vostra dritta.	PL 1
	Mantenete la boa (*oppure*: l'oggetto indicato) sulla vostra sinistra	PL 2
	Potete passare sull'uno o sull'altro lato della boa (*oppure*: dell'oggetto indicato)	PL 3
LM	Il radiofaro ... è fuori uso.	

Fari - Fanali - Battelli-fanale

LN	Il faro ... (*nome*) è stato spento.	
	LN 1 Tutti i fari e i fanali lungo questa costa (*oppure*: lungo la costa di ...) sono spenti.	
LO	Non sono nella mia giusta posizione (*usato da un battello-fanale*).	
	LO 1 Il battello-fanale ... (*nome*) è fuori posizione.	
	LO 2 Il battello-fanale ... (*nome*) è stato spostato.	
	Il battello-fanale (*oppure*: il faro) ... richiede assistenza	CH 1
	Il radiofaro ... è fuori uso	LM

Barra

LP	Vi sono non meno di ... (*piedi o metri*) d'acqua sopra la barra.	
LQ	Vi saranno ... (*piedi o metri*) d'acqua sopra la barra alle ore ...	
LR	La barra non è pericolosa.	
	LR 1 Qual è il fondale sopra la barra?	
	LR 2 Posso attraversare la barra?	
LS	La barra è pericolosa.	

Rilevamenti

LT	Il vostro rilevamento a partire da me (*oppure*: da ... (*nome o nominativo*) è: ... (alle ore ...).	
LU	Il rilevamento di ... (*nome o nominativo*) a partire da ... (*nome o nominativo*) è: ... (alle ore ...).	
LV	Fatemi conoscere il mio rilevamento a partire da voi: accenderò il riflettore ad intermittenza.	
	LV 1 Qual è il mio rilevamento a partire da voi (*oppure*: da ... (*nome o nominativo*)?	
	LV 2 Qual è il rilevamento di ... (*nome o nominativo*) a partire da ... (*nome o nominativo*)?	
	Il vostro rilevamento magnetico a partire da me (*oppure*: dalla nave ... o dalla posizione indicata) è: ... (alle ore ...)	BZ
	Qual è il mio rilevamento magnetico a partire da voi (*oppure*: dalla nave ... o dalla posizione indicata)?	CA
LW	Ricevo la vostra trasmissione sul rilevamento ...	
	LW 1 Potete prendere rilevamenti sui miei segnali radio?	
	La vostra posizione secondo i rilevamenti presi dalle stazioni radiogoniometriche sotto mio controllo è: lat ... long ... (alle ore ...)	EZ
	Potete darmi la mia posizione secondo i rilevamenti presi dalle stazioni radiogoniometriche sotto vostro controllo?	EZ 1
	Il rilevamento e la distanza, ottenuti a mezzo radar, della nave ... (*oppure*: dell'oggetto ...) sono: rilevamento: ... distanza: ... miglia)	OM
	Quali sono il rilevamento e la distanza, ottenuti a mezzo radar, dalla nave ... (*oppure*: dell'oggetto ...)?	OM 1

Canale - Stretto Passaggio

LX	Il canale è libero.	
	LX 1 Il canale sarà libero alle ore ...	
	LX 2 Potete entrare nel canale alle ore ...	
	LX 3 E' libero il canale?	
	LX 4 Quando potrò entrare nel canale?	
LY	Il canale non è libero.	
LZ	Lo stretto/passaggio è navigabile.	
	LZ 1 Intendo passare attraverso lo stretto/passaggio.	
	LZ 2 Lo stretto/passaggio è navigabile?	
	LZ 3 In che stato è lo stretto/passaggio?	
	LZ 4 Qual è il fondale minimo nello stretto/passaggio?	

MA	Il fondale minimo nello stretto/passaggio è di ... (*piedi o metri*).	
MB	Mantenetevi al centro dello stretto/passaggio.	
	MB 1 Mantenetevi sul lato dritto dello stretto/passaggio.	
	MB 2 Mantenetevi sul lato sinistro dello stretto/passaggio.	
	MB 3 Lasciate libero lo stretto/passaggio.	
MC	Nello stretto/passaggio vi è un'ostruzione non riportata sulla carta: procedete con cautela.	
	MC 1 Lo stretto/passaggio non è navigabile.	

ROTTA

MD	La mia rotta è ...	
	MD 1 Qual è la vostra rotta?	
	La mia attuale posizione, rotta e velocità sono: lat ... long ..., nodi	EV
	Quali sono la vostra attuale posizione, rotta e velocità?	EV 1
	Le navi nelle mie immediate vicinanze (*oppure*: nelle vicinanze di lat .. long ...) sono pregate di indicare la loro posizione, rotta e velocità	FB
	La nave che sta dirigendosi in vostro soccorso (*oppure*: in soccorso della nave ... o dell'aereo ...) sta facendo rotta per ..., velocità ... nodi	GR
	Indicate la rotta e la velocità della nave ... che sta dirigendosi in mio soccorso (*oppure*: in soccorso della nave ... o dello aereo ...)	GR 1
ME	La rotta per raggiungere la località ... (*nome*) è: ...	
	ME 1 Qual è la rotta per raggiungere la località ... (*nome*)?	
	La rotta magnetica che l'elicottero deve seguire per rientrare alla base è	BX
MF	La rotta per raggiungermi è: ...	
	MF 1 Qual è la rotta per raggingervi?	
	La rotta magnetica che dovete seguire per dirigervi verso di me (*oppure*: verso la nave o la posizione ...) è: ... (alle ore ...).	BW
	Indicatemi la rotta magnetica da seguire per dirigermi verso di voi (*oppure*: verso la nave o la posizione ...)	BY
MG	Seguite la rotta ...	
	MG 1 Che rotta debbo seguire?	
	Mantenete la vostra rotta attuale . . .	PI
	Sto mantenendo la mia rotta attuale . . .	PI 1
	Debbo mantenere la mia rotta attuale? . .	PI 2
	Non posso mantenere la mia rotta attuale .	PJ
MH	Accostate per (*rotta*) ... (alle ore ...).	
MI	Sto accostando per (*rotta*) ...	
	Sto accostando a dritta . .	E
	Sto accostando a sinistra .	I
	Accostate, se possibile, in maniera apprezzabile sulla dritta, per facilitare la vostra localizzazione a mezzo radar . . .	OJ 2
	Accostate, se possibile, in maniera apprezzabile sulla sinistra, per facilitare la vostra localizzazione a mezzo radar . .	OJ 3

PERICOLI PER LA NAVIGAZIONE - AVVISI

Relitto - Resti di naufragio - Basso fondale

MJ	Un relitto pericoloso per la navigazione è stato segnalato in lat ... long. ... (*oppure*: *Tabella III dei complementi*).	
MK	Ho avvistato un relitto (in lat ... long ... alle ore ...).	
	MK 1 Avete avvistato un relitto (o resti di naufragio)?	
ML	Un relitto è alla deriva nei pressi di lat ... long ... (*oppure*: rilevamento ... a partire da ..., distanza ...).	
	ML 1 Lo scafo del relitto è a fior d'acqua.	
	ML 2 Lo scafo del relitto è nettamente fuori d'acqua.	
MM	Vi sono dei resti di naufragio in lat ... long ...	
	MM 1 I resti di naufragio sono indicati con boa.	
	MM 2 I resti di naufragio sono a fior d'acqua.	
MN	I resti di naufragio in lat ... long ... non sono indicati con boa.	
MO	Ho urtato un basso fondale o un oggetto sommerso (lat ... long ...).	
MP	Sono in una zona d'acqua poco profonda. Vi prego di dirigere la mia navigazione.	
	Non vi è fondale sufficiente . .	NK

Rischio di radiazioni

MQ	Vi è rischio di contaminazione dovuta a presenza eccessiva di sostanze radioattive in questa zona (*oppure*: nella zona intorno a lat ... long ...). Restate in ascolto radio. Ritrasmettete il messaggio alle navi nelle vostre vicinanze.	
	MQ 1 La sostanza radioattiva è nell'aria.	
	MQ 2 La sostanza radioattiva è nell'acqua.	
MR	Non vi è (*oppure*: Non vi è più) rischio di contaminazione dovuto a presenza eccessiva di sostanze radioattive in questa zona (*oppure*: nella zona intorno a lat ... long ...).	
	MR 1 Vi è rischio di contaminazione dovuto a presenza eccessiva di sostanze radioattive in questa zona (*oppure*: nella zona intorno a lat ... long ...)?	
MS	La mia nave costituisce una sorgente pericolosa di radiazioni.	
	MS 1 La mia nave costituisce una sorgente pericolosa di radiazioni; potete avvicinarvi dal mio lato dritto.	
	MS 2 La mia nave costituisce una sorgente pericolosa di radiazioni; potete avvicinarvi dal mio lato sinistro.	
	MS 3 La mia nave costituisce una sorgente pericolosa di radiazioni; potete avvicinarvi da prora.	

	MS 4 La mia nave costituisce una sorgente pericolosa di radiazioni; potete avvicinarvi da poppa.	
MT	La mia nave costituisce una sorgente pericolosa di radiazioni; potete avvicinarvi da ... (*Tabella III dei complementi*).	
MU	La mia nave costituisce una sorgente pericolosa di radiazioni: non avvicinatevi entro un raggio di ... decimi di miglio.	
	Sto abbandonando la mia nave che ha subito un incidente nucleare e può costituire una sorgente pericolosa di radiazioni.	AD
	Ho subito un grave incidente nucleare. Avvicinatevi con cautela.	AJ
	Ho avuto un incidente nucleare a bordo	AK
	Una nave che ha subito un incidente nucleare è in pericolo in lat ... long	EC
MV	La mia nave sta perdendo sostanze radioattive e costituisce un pericolo.	
MW	La mia nave sta perdendo sostanze radioattive e costituisce un pericolo: non avvicinatevi entro un raggio di ... decimi di miglio.	
MX	La sostanza radioattiva è nell'aria: non avvicinatevi da sottovento.	

Avvisi

MY	E' pericoloso fermarsi.	
	MY 1 E' pericoloso restare nell'attuale posizione.	
	MY 2 E' pericoloso procedere sulla rotta attuale.	
	MY 3 E' pericoloso procedere finché il tempo non lo permette.	
	MY 4 E' pericoloso accostare a dritta.	
	MY 5 E' pericoloso accostare a sinistra.	
	MY 6 E' pericoloso avvicinarsi alla mia nave.	
	MY 7 E' pericoloso dar fondo ad un'ancora o servirsi di una rete a strascico.	
	MY 8 E' pericoloso gettare fuori bordo olio infiammabile.	
	E' pericoloso lanciare razzi	GU
MZ	La navigazione nella zona intorno a lat ... long ... è pericolosa.	
	La navigazione nella zona intorno a lat ... long ... è pericolosa per la presenza di icebergs	VZ
	La navigazione nella zona intorno a lat ... long ... è pericolosa per la presenza di ghiacci galleggianti	VZ 1
	La navigazione nella zona intorno a lat ... long ... è pericolosa per la presenza di una banchisa di ghiacci alla deriva (pack).	VZ 2
NA	La navigazione è chiusa.	
	NA 1 La navigazione è possibile solo con l'assistenza di un rimorchiatore.	
	NA 2 La navigazione è possibile solo con l'assistenza di un pilota.	
	Navigate con cautela. Vi sono piccoli battelli da pesca entro un raggio di ... miglia da me.	TH
	Navigate con cautela. State derivando verso le mie reti . .	TI
	Navigate con cautela. Vi sono delle reti con una boa in questa zona	TJ
NB	Vi è un attrezzo da pesca nella direzione verso cui vi dirigete (*oppure*: nella direzione ... - *Tabella III dei complementi*).	
NC	Sono in pericolo e richiedo assistenza immediata.	
ND	Si prevede uno « tsunami » (onda di maremoto): prendete le opportune precauzioni.	
	Una tempesta tropicale (ciclone, uragano, tifone) sta avvicinandosi: prendete le opportune precauzioni	VL
NE	Procedete con grande cautela.	
	NE 1 Procedete con grande cautela: la costa è pericolosa.	
	NE 2 Procedete con grande cautela: in questa zona vi sono sommergibili in esercitazione.	
	NE 3 Procedete con grande cautela: vi è un'ostruzione di traverso.	
	NE 4 Procedete con grande cautela; restate fuori portata del tiro.	
	NE 5 Procedete con grande cautela: è stata avvistata una nave nemica (in lat ... long ...).	
	NE 6 Procedete con grande cautela: è stato avvistato un sommergibile nemico (in lat... long...).	
	NE 7 Procedete con grande cautela: è stato avvistato un aereo nemico (in lat... long...).	
	Nello stretto/passaggio vi è un'ostruzione non riportata sulla carta: procedete con cautela	MC
	Cambiate il vostro ancoraggio/ormeggio. Quello attuale non è sicuro	RE
	Tutte le navi prendano il mare al più presto possibile a causa di pericolo in porto	UL
NF	State andando verso un pericolo	U
	NF 1 State andando verso un pericolo: vi è rischio di radiazioni.	
NG	Siete in una posizione pericolosa.	
	NG 1 Siete in una posizione pericolosa: vi è rischio di radiazioni.	
NH	Siete fuori da ogni pericolo.	
	NH 1 Siete fuori da ogni pericolo?	
NI	Ho uno sbandamento (*oppure*: La nave ... ha uno sbandamento) di ... gradi a dritta.	
NJ	Ho uno sbandamento (*oppure*: La nave ... ha uno sbandamento) di ... gradi a sinistra.	

FONDALE - PESCAGGIO

Fondale

NK	Non vi è fondale sufficiente.	
NL	Vi è fondale sufficiente.	

	NL 1 Vi è fondale sufficiente?	
	Il fondale minimo nello stretto/passaggio è di ... (*piedi o metri*)	MA
	Qual è il fondale minimo nello stretto/passaggio? . . .	LZ 4
	Vi sono non meno di ... (*piedi o metri*) d'acqua sopra la barra.	LP
	Qual è il fondale sopra la barra?	LR 1
	Vi saranno ... (*piedi o metri*) d'acqua sopra la barra alle ore ...	LQ
	Il fondale ad alta marea qui (*oppure*: nel punto ...) è di ... (*piedi o metri*)	QA
	Il fondale a bassa marea qui (*oppure*: nel punto ...) è di ... (*piedi o metri*)	QB
	Qual è il fondale ad alta e a bassa marea qui (*oppure*: nel punto ...)?	PW 2
NM	Indicate il fondale attorno alla vostra nave.	
NN	Sono in ... (*piedi o metri*) d'acqua.	—
* NO	Negativo - « NO » *oppure*: Il significato del gruppo che precede deve essere inteso in senso negativo.	
NP	Il fondale a prora è di ... (*piedi o metri*).	
NQ	Il fondale a poppa è di ... (*piedi o metri*).	
NR	Il fondale lungo il lato dritto è di ... (*piedi o metri*).	
NS	Il fondale lungo il lato sinistro è di ... (*piedi o metri*).	
	Ho urtato un basso fondale o un oggetto sommerso (lat ... long ...)	MO
	Sono in una zona d'acqua poco profonda. Vi prego di dirigere la mia navigazione	MP

Pescaggio

NT	Qual è il vostro pescaggio?	
	NT 1 Qual è il vostro pescaggio a nave scarica?	
	NT 2 Qual è il vostro pescaggio in zavorra?	
	NT 3 Qual è il vostro pescaggio a nave carica?	
	NT 4 Qual è il vostro pescaggio estivo?	
	NT 5 Qual è il vostro pescaggio invernale?	
	NT 6 Qual è il vostro pescaggio massimo?	
	NT 7 Qual è il vostro pescaggio minimo?	
	NT 8 Qual è il vostro pescaggio a prora?	
	NT 9 Qual è il vostro pescaggio a poppa?	
NU	Il mio pescaggio è di ... (*piedi o metri*).	
NV	Il mio pescaggio a nave scarica è di ... (*piedi o metri*).	
NW	Il mio pescaggio in zavorra è di ... (*piedi o metri*).	
NX	Il mio pescaggio a nave carica è di ... (*piedi o metri*).	
NY	Il mio pescaggio estivo è di .... (*piedi o metri*).	
NZ	Il mio pescaggio invernale è di ... (*piedi o metri*).	
OA	Il mio pescaggio massimo è di ... (*piedi o metri*).	

* Segnale di procedura.

OB	Il mio pescaggio minimo è di ... (*piedi o metri*).	
OC	Il mio pescaggio a prora è di ... (*piedi o metri*).	
OD	Il mio pescaggio a poppa è di ... (*piedi o metri*).	
	Il mio pescaggio massimo quando sono andato in secca era di ... (*piedi o metri*	JJ
	Qual era il vostro pescaggio quando siete andato in secca? .	JI 1
OE	Il vostro pescaggio non deve superare ... (*piedi o metri*).	
OF	Posso alleggerirmi fino ad avere il pescaggio di ... (*piedi o metri*).	
OG	Fino a quale pescaggio potete alleggerirvi?	

NAVIGAZIONE ELETTRONICA

Radar

OH	Mettete in funzione il vostro radar e restate in osservazione.	
	OH 1 Le restrizioni all'uso del radar sono tolte.	
	OH 2 Il mio radar causa interferenza?	
OI	Non ho radar.	
	OI 1 Avete il radar?	
	OI 2 Il vostro radar è in funzione?	
OJ	Vi ho localizzato sul mio radar: rilevamento ... distanza: ... miglia.	
	OJ 1 Non posso localizzarvi sul mio radar.	
	OJ 2 Accostate, se possibile, in maniera apprezzabile sulla dritta per facilitare la vostra localizzazione a mezzo radar.	
	OJ 3 Accostate, se possibile, in maniera apprezzabile sulla sinistra, per facilitare la vostra localizzazione a mezzo radar.	
	OJ 4 Potete localizzarmi a mezzo radar?	
	La mia posizione è stata determinata a mezzo radar . .	EW 4
* OK	Conferma di ripetizione corretta (*oppure*: E' esatto).	
OL	In questo porto (*oppure*: Nel porto di ...) viene effettuato il pilotaggio a mezzo radar?	
OM	Il rilevamento e la distanza, ottenuti a mezzo radar, della nave ... (*oppure*: dell'oggetto ...) sono: rilevamento: ... distanza: ... miglia.	
	OM 1 Quali sono il rilevamento e la distanza, ottenuti a mezzo radar, della nave ... (*oppure*: dell'oggetto ...)?	
ON	Ho un eco sul mio radar sul rilevamento ... distanza ... miglia.	

Radiogoniometro

OO	Il mio radiogoniometro è fuori uso.	
OP	Ho richiesto a ... (*nome o nominativo*) di trasmettere due linee di 10 secondi l'una o la portante del suo trasmettitore, seguiti dal suo nominativo.	

* Segnale di procedura.

	OP 1 Volete chiedere a ... (*nome o nominativo*) di trasmettere due linee di 10 secondi l'una o la portante del suo trasmettitore, seguiti dal suo nominativo?	
	OP 2 Volete trasmettere due linee di 10 secondi l'una o la portante del vostro trasmettitore, seguiti dal vostro nominativo?	
	La vostra posizione, secondo i rilevamenti presi dalle stazioni radiogoniometriche sotto mio controllo, è: lat ... long ... (alle ore...)	EZ
	Potete darmi la mia posizione secondo i rilevamenti presi dalle stazioni radiogoniometriche sotto vostro controllo? . .	EZ 1
OQ	Sto calibrando il radiogoniometro o compensando le bussole.	

Decca - Loran - Consol

	La mia posizione è stata determinata a mezzo Decca Navigator	EW 5
	La mia posizione è stata determinata a mezzo Loran . . .	EW 6
	La mia posizione è stata determinata a mezzo Consol . . .	EW 7

MINE - DRAGAMINE

OR	Ho urtato una mina.	
	Ho una mina nella mia rete	TO
OS	In questa zona (*oppure*: nella zona ...) vi è pericolo di mine.	
	OS 1 Fate attenzione alle mine.	
	OS 2 Siete fuori della zona pericolosa.	
	OS 3 Sono fuori della zona pericolosa?	
	OS 4 Siete fuori della zona pericolosa?	
	OS 5 Vi è pericolo di mine in questa zona (*oppure*: nella zona ...)?	
OT	Una mina è stata avvistata in lat ... long ... (*oppure*: nella direzione ... - *Tabella III dei complementi*).	
OU	Una mina è stata segnalata (*oppure*: Delle mine sono state segnalate) nelle vicinanze (*oppure*: in vicinanza di lat ... long ...).	
OV	Si ritiene che vi sia una mina (*oppure*: che vi siano delle mine) sul rilevamento ... a partire da me, distanza ... miglia.	
OW	Vi è un campo minato davanti a voi: fermate la vostra nave ed attendete istruzioni.	
	OW 1 Vi è un campo minato lungo la costa. Non avvicinatevi.	
OX	La direzione approssimata del campo minato è: rilevamento ... a partire da me.	
OY	Il porto è minato.	
	OY 1 L'entrata è minata.	
	OY 2 Il passaggio è minato.	
	OY 3 Vi sono mine nel porto, nell'entrata o nel passaggio?	
OZ	La larghezza del canale dragato è di ... (*piedi o metri*).	
PA	Indicherò il canale dragato. Seguite sulla mia scia.	
	PA 1 Tenetevi accuratamente nel canale dragato.	
	PA 2 Il canale dragato è indicato da boe.	
	PA 3 Non vedo le boe che indicano il canale dragato.	
	PA 4 Conoscete il canale dragato?	
* PB	Tenetevi lontano da me: sono impegnato in operazioni di dragaggio mine.	
	PB 1 Tenetevi lontano da me: sto per fare esplodere una mina galleggiante.	
PC	Ho distrutto la mina (*oppure*: le mine) alla deriva.	
	PC 1 Non posso distruggere la mina (*oppure*: le mine) alla deriva.	

FANALI DI NAVIGAZIONE - PROIETTORI

PD	Il vostro fanale di navigazione non è visibile (*oppure*: I vostri fanali di navigazione non sono visibili).	
	PD 1 I miei fanali di navigazione non funzionano.	
PE	Spegnete tutte le luci eccetto i fanali di navigazione.	
PG	Non vedo alcun fanale.	
	PG 1 Issate un fanale.	
	PG 2 Sono abbagliato dal vostro proiettore: spegnetelo o alzatelo.	
	Dirigete il vostro proiettore quasi verticalmente su una nuvola, se possibile ad intermittenza, e se vedete il mio aereo abbassate il raggio contro vento e sull'acqua, per facilitare il mio ammaraggio	AX
	Debbo dirigere il mio proiettore quasi verticalmente su una nuvola, se possibile ad intermittenza, e se vedo il vostro aereo abbassare il raggio contro vento e sull'acqua, per facilitare il vostro ammaraggio?	AX 1

ISTRUZIONI PER LA NAVIGAZIONE E LA MANOVRA
(vedere anche pag. 43 - Pilota)

PH	Dirigete secondo le indicazioni.	
	PH 1 Dirigete verso di me.	
	PH 2 Sto dirigendo verso di voi.	
	PH 3 Dirigete più a dritta.	
	PH 4 Sto dirigendo più a dritta.	
	PH 5 Dirigete più a sinistra.	
	PH 6 Sto dirigendo più a sinistra.	
PI	Mantenete la vostra rotta attuale.	
	PI 1 Sto mantenendo la mia rotta attuale.	
	PI 2 Debbo mantenere la mia rotta attuale?	
PJ	Non posso mantenere la mia rotta attuale.	
	Date volta a poppa e dirigetemi	LC

* L'uso di questo segnale non esonera la nave dall'obbligo di conformarsi alla regola 4 (d) del Regolamento internazionale per prevenire gli abbordi in mare.

PK	Non posso governare senza assistenza.	
PL	Dirigete direttamente sulla boa (*oppure*: sull'oggetto indicato).	
	PL 1 Mantenere la boa (*oppure*: l'oggetto indicato) sulla vostra dritta.	
	PL 2 Mantenete la boa (*oppure*: l'oggetto indicato) sulla vostra sinistra.	
	PL 3 Potete passare sull'uno o sull'altro lato della boa (*oppure*: dell'oggetto indicato).	
PM	Seguite la mia scia (*oppure*: la scia della nave ...).	
	PM 1 Andate avanti e dirigete la navigazione.	
PN	Tenetevi sottovento a me (*oppure*: alla nave ...).	
	PN 1 Tenetevi sopravento a me (*oppure*: alla nave ...).	
	PN 2 Tenetevi sulla mia dritta (*oppure*: sulla dritta della nave...).	
	PN 3 Tenetevi sulla mia sinistra (*oppure*: sulla sinistra della nave ...).	
PO	Passatemi di prora (*oppure*: Passate di prora alla nave ...).	
	PO 1 Vi passerò di prora (*oppure*: Passerò di prora alla nave ...).	
	PO 2 Passatemi di poppa (*oppure*: Passate di poppa alla nave ...).	
	PO 3 Vi passerò di poppa (*oppure*: Passerò di poppa alla nave ...).	
	PO 4 Passatemi sottovento (*oppure*: Passate sottovento alla nave ...).	
	PO 5 Vi passerò sottovento (*oppure*: Passerò sottovento alla nave ...).	
	PO 6 Passatemi sopravento (*oppure*: Passate sopravento alla nave ...).	
	PO 7 Vi passerò sopravento (*oppure*: Passerò sopravento alla nave ...).	
	PO 8 Venite sotto la mia poppa.	
PP	Mantenetevi lontano da me.	
	PP 1 Non sorpassatemi.	
	PP 2 Non passatemi di prora.	
	PP 3 Non passatemi di poppa.	
	PP 4 Non passatemi sulla dritta.	
	PP 5 Non passatemi sulla sinistra.	
	PP 6 Non passatemi troppo vicino.	
	PP 7 Datemi precedenza.	
PQ	Tenetevi più sottocosta.	
	PQ 1 Tenetevi più al largo dalla costa.	
	PQ 2 Seguite la costa ad una distanza di sicurezza.	
	PQ 3 A che distanza dalla costa?	
PR	Tenetevi più vicino a me (*oppure*: alla nave ...).	
	PR 1 Venite il più vicino possibile.	
	PR 2 Tenetevi entro la portata dei miei segnali ottici (*oppure*: dei segnali ottici della nave ...).	
	PR 3 Venite entro la portata del mio megafono (*oppure*: del megafono della nave ...).	
PS	Non venite più vicino.	
	PS 1 Tenetevi lontano da me (*oppure*: dalla nave ...).	
	Sto calibrando il radiogoniometro o compensando le bussole .	OQ

MAREA

PT	Qual è lo stato della marea?	
	PT 1 La marea sta crescendo.	
	PT 2 La marea sta calando.	
	PT 3 La marea è stanca.	
PU	La marea comincia a crescere alle ore ...	
	PU 1 A che ora comincia a crescere la marea?	
PV	La marea comincia a calare alle ore ...	
	PV 1 A che ora comincia a calare la marea?	
PW	Qual è la differenza tra alta e bassa marea?	
	PW 1 Quali sono la direzione e la velocità della corrente di marea?	
	PW 2 Qual è il fondale ad alta e a bassa marea qui (*oppure*: nel punto ...)?	
PX	La differenza tra alta e bassa marea è ... (*piedi o metri*).	
PY	La direzione della corrente di marea è ... (*gradi*).	
PZ	La velocità della corrente di marea è ... (*nodi*).	
QA	Il fondale ad alta marea qui (*oppure*: nel punto ...) è di ... (*piedi o metri*).	
QB	Il fondale a bassa marea qui (*oppure*: nel punto ...) è di ... (*piedi o metri*).	
	La nave è andata in secca ad alta marea . . .	JK
	La nave è andata in secca a mezza marea . . .	JK 1
	La nave è andata in secca a bassa marea . . .	JK 2
	In che stato di marea siete andato in secca? . .	JI 3
QC	Attendete l'alta marea.	
	QC 1 Attendete la bassa marea.	

IV. MANOVRE

AVANTI - INDIETRO

Avanti - Abbrivo in avanti

QD	Sto andando avanti.	
	QD 1 Le mie macchine stanno andando avanti.	
	QD 2 Continuerò ad andare avanti.	
	QD 3 Andrò avanti.	
	QD 4 Andrò avanti molto adagio.	
QE	Ho abbrivo in avanti.	
QF	Non posso andare avanti.	

QG	Andate avanti.	
	QG 1 Andate avanti adagio.	
	QG 2 Andate avanti a tutta forza.	
	QG 3 Continuate ad andare avanti.	
	QG 4 Mantenete le vostre macchine avanti.	
QH	Non andate più avanti.	
	Indietro - Abbrivo indietro	
QI	Sto andando indietro.	
	QI 1 Le mie macchine stanno andando indietro . .	S
	QI 2 Continuerò ad andare indietro.	
	QI 3 Andrò indietro.	
	QI 4 Andrò indietro molto adagio.	
QJ	Ho abbrivo indietro.	
QK	Non posso andare indietro.	
QL	Andate indietro.	
	QL 1 Andate indietro adagio.	
	QL 2 Andate indietro a tutta forza.	
	QL 3 Continuate ad andare indietro.	
	QL 4 Mantenete le vostre macchine indietro.	
QM	Non andate più indietro.	
	AFFIANCARSI	
QN	Affiancatevi sul mio lato dritto.	
	QN 1 Affiancatevi sul mio lato sinistro.	
	QN 2 Date fondo ad un'ancora prima di affiancarvi.	
QO	Non affiancatevi.	
QP	Mi affiancherò.	
	QP 1 Cercherò di affiancarmi.	
QQ	Chiedo libera pratica sanitaria (*vedi pag.* 49).	
QR	Non posso affiancarmi.	
	QR 1 Posso affiancarmi?	
	DARE FONDO - ANCORE - ANCORAGGIO/ORMEGGIO	
	Dare fondo	
QS	Date fondo alle ore ...	
	QS 1 Date fondo (*indicare la posizione, se necessario*).	
	QS 2 Date fondo in attesa del rimorchiatore.	
	QS 3 Date fondo ad entrambe le ancore.	
	QS 4 Date fondo nel modo per voi più conveniente.	
	QS 5 Intendete dare fondo?	
	Mettete in panna o date fondo fino all'arrivo del pilota . .	UB
QT	Non dovete dare fondo: state per impegnare la mia ancora.	
QU	L'ancoraggio è proibito.	
QV	Sto dando fondo nella posizione indicata.	
	QV 1 Ho dato fondo ad entrambe le ancore.	
QW	Non darò fondo.	
	QW 1 Non posso dare fondo.	
QX	Richiedo il permesso di dare fondo.	
	QX 1 Avete il permesso di dare fondo.	
QY	Desidero dare fondo subito.	
	QY 1 Dove debbo dare fondo?	
	Ancore	
QZ	Tenete le ancore pronte a dare fondo.	
	QZ 1 Date fondo ad un'altra ancora.	
RA	La mia ancora è impigliata.	
	RA 1 Ho incocciato un cavo telegrafico con la mia ancora.	
RB	La mia ancora sta arando	Y
	RB 1 Sembra che stiate arando con la vostra ancora.	
	RB 2 E' probabile che nel punto nel quale avete dato fondo (*oppure*: nel quale intendete dare fondo) le vostre ancore areranno.	
RC	Sto per rompere gli ormeggi (*oppure*: La nave ... sta per rompere gli ormeggi).	
	RC 1 Ho rotto gli ormeggi.	
RD	Salpate l'ancora immediatamente (tagliate o filate per occhio).	
	RD 1 Salpate l'ancora alle ore ...	
	RD 2 Non sono in grado di salpare l'ancora.	
	Ancoraggio/ormeggio	
RE	Cambiate il vostro ancoraggio/ormeggio: quello attuale non è sicuro.	
RF	Potete guidarmi su un ancoraggio sicuro?	
	Rimorchiatemi fino al porto o all'ancoraggio più vicino (*oppure*: fino a ...).	KP
	Vi rimorchierò fino al porto o all'ancoraggio più vicino (*oppure*: fino a ...).	KP 1
	Debbo trovare un ridosso o un ancoraggio al più presto possibile	KP 2
RG	Inviate un'imbarcazione nel punto in cui debbo dare fondo od ormeggiarmi.	
	RG 1 A che ora debbo venire all'ancoraggio?	
	Sto per rompere gli ormeggi (*oppure*: La nave ... sta per rompere gli ormeggi)	RC
	Ho rotto gli ormeggi	RC 1
	Portatevi all'ancoraggio nella posizione ... (lat ... long ...) . .	RW
	Non lasciate il porto/ancoraggio	RZ 1
RH	Nella mia zona (*oppure*: Intorno a lat ... long ...) non vi è un fondale con buona tenuta.	

RI	Nella mia zona (*oppure*: Intorno a lat ... long ...) vi è un fondale con buona tenuta.	
	RI 1 Vi è un fondale con buona tenuta nella vostra zona (*oppure*: Intorno a lat ... long ...)?	

MACCHINE - ELICA

Macchine

RJ	Tenete pronte le vostre macchine.	
	RJ 1 Preparate le vostre macchine il più rapidamente possibile.	
	RJ 2 Riferite quando le vostre macchine sono pronte.	
	RJ 3 Partite quando le vostre macchine sono pronte.	
	RJ 4 A che ora saranno pronte le vostre macchine?	
RK	Le mie macchine saranno pronte alle ore ...	
	RK 1 Le mie macchine sono pronte.	
RL	Fermate immediatamente le vostre macchine.	
	RL 1 Fermate le vostre macchine.	
RM	Le mie macchine sono ferme.	
	RM 1 Sto fermando le mie macchine.	
	RM 2 Sono costretto a fermare le mie macchine.	
RN	Le mie macchine sono fuori uso.	
	Posso procedere solo con una macchina . .	IL 1

Elica

RO	L'albero portaelica si è rotto	
	RO 1 La mia elica si è impigliata in un cavo o cima.	
	RO 2 Ho perduto l'elica.	
	Richiedo assistenza immediata: il mio albero portaelica si è dotto	CB 8

PRENDERE TERRA - SALIRE A BORDO

Prendere terra

* RP	E' molto pericoloso prendere terra qui.	
	*RP 1 E' molto pericoloso prendere terra qui. Un punto più favorevole si trova nella posizione ...	
** RQ	Interrogativo, *oppure*: Il gruppo che precede deve essere inteso in senso interrogativo.	
* RR	Questo è il miglior punto per prendere terra.	
	*RR 1 Una luce sarà esposta o una bandiera sventolata nel punto più adatto a prendere terra.	
	L'imbarcazione deve tentare di prendere terra nel punto in cui è sventolata una bandiera o esposta una luce	DC
	E' vietato alle imbarcazioni prendere terra (dopo le ore ...).	DD 1

Salire a bordo

RS	E' vietato salire a bordo.	
	Fermatevi o mettetevi in panna: intendo venire a bordo . .	SQ 3

MANOVRA

RT	Sospendete quello che state facendo e fate attenzione ai miei segnali	X
	RT 1 Quali manovre intendete eseguire?	
RU	Mantenetevi lontano da me: sto manovrando con difficoltà . .	D
	RU 1 Sto eseguendo prove di manovra.	

PROCEDERE - IN NAVIGAZIONE

Procedere

RV	Procedete (*indicare il luogo se necessario*).	
	RV 1 Procedete verso la destinazione.	
	RV 2 Entrate nel porto.	
	RV 3 Prendete il mare.	
RW	Portatevi all'ancoraggio nella posizione ... (lat ... long ...).	
RX	Procedete alle ore ...	
RY	Procedete a velocità ridotta quando passate vicino a me (*oppure*: alle navi che fanno questo segnale).	
	Portatevi in soccorso della nave ... (*oppure*: dell'aereo che ha fatto ammaraggio forzato) in lat ... long	GP
	Procedete verso lat ... long ... per raccogliere dei superstiti . .	HN
	Procedete con grande cautela	NE
	Procedete con grande cautela: la costa è pericolosa . . .	NE 1
	Procedete con grande cautela: in questa zona vi sono sommergibili in esercitazione	NE 2
	Procedete con grande cautela: vi è un'ostruzione di traverso .	NE 3
	Procedete con grande cautela: restate fuori portata del tiro .	NE 4
	Procedete con grande cautela: è stata avvistata una nave nemica (in lat ... long ...)	NE 5
	Procedete con grande cautela: è stato avvistato un sommergibile nemico (in lat ... long ...)	NE 6
	Procedete con grande cautela: è stato avvistato un aereo nemico (in lat ... long ...)	NE 7
RZ	Non procedete (*indicare verso quale luogo, se necessario*).	
	RZ 1 Non lasciate il porto/ancoraggio.	
	Tutte le navi prendano il mare al più presto possibile a causa di pericolo in porto	UL

* Si fa riferimento ai segnali per prendere terra prescritti dalla Convenzione internazionale per la Sicurezza della vita umana in mare del 1960 (Capitolo V - - Regola 16 (b) per guidare piccole imbarcazioni con equipaggio o persone in pericolo. (Cfr. Appendice - pag. 69).

** Segnale di procedura.

SA	Posso mettermi in navigazione alle ore ...	
SB	Sto dirigendomi verso il luogo dell'incidente.	
	Sto dirigendomi in vostro soccorso (*oppure*: La nave ... sta dirigendosi in vostro soccorso)	CP
	Sto dirigendomi in soccorso della nave/aereo in pericolo (lat ... long ...)	CR
	Sto dirigendomi a tutta velocità verso il luogo dell'incidente. Prevedo di giungervi alle ore ...	FE
	State dirigendovi verso il luogo dell'incidente? In caso affermativo, quando prevedete di giungervi?	FE 1
	Non posso portarmi in soccorso a causa del tempo. Fate tutto quello che potete	GQ
	Tenterò di proseguire con i miei mezzi, ma vi chiedo di mantenervi in contatto con me a mezzo ... (*Tabella I dei complementi*)	IJ
	Posso procedere a ... (*numero*) nodi	IK
	Posso procedere solo adagio	IL
	Posso procedere solo con una macchina	IL 1
	Non sono in grado di procedere con i miei mezzi	IL 2
	Siete in grado di procedere?	IL 3
	Ho sistemato il paglietto turafalle. Posso proseguire senza assistenza	KA 1

Navigazione

SC	Sono in moto.	
	SC 1 Sono pronto a muovere.	
	SC 2 Muoverò appena il tempo lo permetterà.	
SD	Non sono pronto a muovere.	
SF	Siete in moto? (*oppure*: La nave ... è in moto?).	
	SF 1 Siete pronto a muovere?	
	SF 2 A che ora muoverete?	

VELOCITÀ

SG	La mia velocità attuale è di ... nodi.	
SJ	La mia velocità massima è di ... nodi.	
SL	Qual è la vostra velocità attuale?	
	SL 1 Qual è la vostra velocità massima?	
	La velocità del mio aereo in relazione alla superfice terrestre è di ... (*nodi c chilometri all'ora*)	BQ
	Qual è la velocità del vostro aero in relazione alla superficie terrestre?	BQ 1
	La mia attuale posizione, rotta e velocità sono: lat ... long ... nodi ...	EV
	Quali sono la vostra attuale posizione, dotta e velocità?	EV 1
	Le navi nelle mie immediate vicinanze (*oppure*: Nelle vicinanze di lat ... long ...) sono pregate di indicare la loro posizione, rotta e velocità	FB
	Posso procedere solo adagio	IL
	La velocità massima a rimorchio è di ... nodi	LH
	Sto aumentando la velocità	LI
	Aumentate la velocità	LI 1
	Sto riducendo la velocità	LJ
	Riducete la velocità	LJ 1
	Procedete a velicità ridotta quando passate vicino a me (*oppure*: alle navi che fanno questo segnale)	RY
	Fermate l'abbrivo della vostra nave	SP
	La mia nave è ferma e senza abbrivo	SP 1
SM	Sto effettuando prove di velocità.	

FERMARSI - METTERE IN PANNA

SN	Fermatevi immediatamente. Non autoaffondatevi. Non mettete imbarcazioni in acqua. Non usate la radio. Se disobbedite aprirò il fuoco su di voi.	
SO	Fermate immediatamente la vostra nave	L
	SO 1 Fermatevi con la prora al largo.	
	SO 2 Rimanete dove siete.	
SP	Fermate l'abbrivo della vostra nave.	
	SP 1 La mia nave è ferma e senza abbrivo .	M
SQ	Fermatevi o mettetevi in panna.	
	SQ 1 Fermatevi o mettetevi in panna, altrimenti aprirò il fuoco su di voi.	
	SQ 2 Fermatevi o mettetevi in panna: intendo inviare un'imbarcazione.	
	SQ 3 Fermatevi o mettetevi in panna: intendo venire a bordo.	
	Mettete inp anna o date fondo fino all'arrivo del pilota	UB
	Sono fermo in nebbia fitta (*oppure*: la nave ... è ferma in nebbia fitta)	XP

V. VARIE

CARICO - ZAVORRA

ST	Che carico avete?	
SU	Ho un carico di prodotti agricoli.	
	SU 1 Ho un carico di carbone.	
	SU 2 Ho un carico di prodotti caseari.	
	SU 3 Ho un carico di frutta.	
	SU 4 Ho un carico di apparecchiature pesanti/macchinari.	
	SU 5 Ho un carico di bestiame.	

SU 6 Ho un carico di legname.
SU 7 Ho un carico di idrocarburi/prodotti petroliferi.
SU 8 Ho un carico di merci varie.

SV Non sono in condizioni di navigare essendosi spostato il carico o la zavorra.

SW Sto imbarcando, o scaricando, o trasportando merci pericolose. . . . **D**

SX Non gettate in mare idrocarburi o miscele di idrocarburi.

SY In questa zona è vietato gettare in mare idrocarburi o miscele di idrocarburi entro ... miglia dalla costa più vicina.

Equipaggio - Persone a bordo

SZ Il numero totale delle persone a bordo è ...

TA Ho lasciato ... (*numero*) uomini a bordo.

TB ... (*numero*) persone sono morte.

TB ... (*numero*) persone sono malate.

Sto ammarando (*indicare, se necessario, il punto*) per raccogliere l'equipaggio della nave/aereo . . . . **AV**

Non posso posarmi, ma posso prelevare (issare) l'equipaggio **AZ**

Non potete posarvi sul ponte. Potete prelevare (issare) l'equipaggio? . . . . **BA 1**

L'imbarcazione/zattera deve (*oppure*: Le imbarcazioni/zattere debbono) avvicinarsi alla nave il più possibile per prelevare delle persone . . . . **DA**

Tutti salvi . . . . **GZ**

Tutti perduti (morti) . . . . **GZ 1**

Ho soccorso (*oppure*: La nave/aereo di soccorso ha soccorso) ... (*numero*) feriti . . . . **HA**

Posso trasbordarvi le persone soccorse? . . . . **HD**

Pesca *

TD Sono una nave adibita al trasporto del pesce.
TD 1 Sono una nave appoggio per battelli da pesca.
TD 2 Siete un peschereccio?

TE Sto rimorchiando una rete a strascico di fondo.
TE 1 Sto rimorchiando una rete a strascico galleggiante.
TE 2 Sto pescando con una lenza lunga.
TE 3 Sto pescando con una lenza a traino.
TE 4 Sono impegnato in operazioni di pesca a due battelli.
TE 5 Sto derivando sulle mie reti.
TE 6 Che tipo di pesca state effettuando?

* L'uso di questi segnali non esonera la nave dall'obbligo di conformarsi alle Regole internazionali per prevenire gli abbordi in mare.

Mantenetevi lontano da me: sono impegnato in operazioni di pesca a due battelli . . . . **T**

TF Sto calando (mettendo in acqua) una sciabica a sacco.
TF 1 Sto calando reti derivanti.
TF 2 Sto calando una rete.
TF 3 Sto calando una rete a strascico.
TF 4 Sto calando delle lenze lunghe.

Sto calando le reti * . . . . . **Z ***

TG Sto issando una sciabica a sacco.
TG 1 Sto issando reti derivanti.
TG 2 Sto issando una rete.
TG 3 Sto issando una rete a strascico.
TG 4 Sto issando delle lenze lunghe.

Sto issando le reti * . . . . **G ***

TH Navigate con cautela: vi sono piccoli battelli da pesca entro un raggio di ... miglia da me.

TI Navigate con cautela: state derivando verso le mie reti.

TJ Navigate con cautela: in questa zona vi sono delle reti con una boa.

Vi è un attrezzo da pesca nella direzione verso cui vi dirigete (*oppure*: in direzione ... - *Tabella III dei complementi*) . . **NB**

TK Vi sono degli attrezzi da pesca sulla mia rotta?

TL Il mio attrezzo da pesca è quasi alla superficie in direzione ... (*Tabella III dei complementi*), per una distanza di ... miglia.

TM Il mio attrezzo da pesca è ben sommerso in direzione ... (*Tabella III dei complementi*).

TN In che direzione, distanza e profondità si estende il vostro attrezzo da pesca?

TO Ho una mina nella mia rete.

TP L'attrezzo da pesca si è impigliato nella mia elica.

Le mie reti si sono impigliate in un ostacolo* . . **P ***

TQ Avete incocciato il mio attrezzo da pesca.
TQ 1 E' necessario issare l'attrezzo da pesca per liberarlo.
TQ 2 Sto liberando il mio attrezzo da pesca.
TQ 3 Provvedete a ricuperare l'attrezzo da pesca.

TS Manovrate i vostri cavi nel modo seguente (*Complementi da 1 a 9 come segue*):
1 Filate il cavo di sinistra/ poppa.
2 Filate il cavo di dritta/prora.
3 Filate entrambi i cavi.
4 Cessate di filare.
5 Ricuperate il cavo di sinistra/poppa.
6 Ricuperate il cavo di dritta/prora.

* Usato da pescherecci che operano in stretta prossimità, in zona di pesca.

	7 Ricuperate entrambi i cavi.	
	8 Cessare di ricuperare.	
	9 Potete ricuperare i vostri cavi: la rete a strascico è libera.	
TU	Debbo tagliare i cavi: le reti a strascico sono impigliate.	
	TU 1 Datemi il vostro cavo: trasferirò su di esso la vostra rete a strascico.	
	TU 2 I vostri cavi sono sotto i miei.	
	TU 3 Entrambi i miei cavi si sono rotti.	
	TU 4 Il mio cavo di dritta/prora si è rotto.	
	TU 5 Il mio cavo di sinistra/poppa si è rotto.	
TV	E' vietato pescare in questa zona.	
	TV 1 La pesca a strascico è vietata in questa zona a causa di un ostacolo.	
TW	Attenzione: siete nelle vicinanze del limite della zona di pesca proibita.	
TX	Una nave per la protezione (o assistenza) alla pesca si trova in lat ... long ...	
TY	Richiedo l'assistenza della nave di protezione (o assistenza) alla pesca.	
TZ	Potete offrire assistenza? (*Tabella II dei complementi*).	

PILOTA

(vedi anche pag. 37, *Istruzioni per la navigazione e la manovra*).

UA	Il pilota arriverà alle ore ...	
UB	Mettete in panna o date fondo fino all'arrivo del pilota.	
	Ho il pilota a bordo	H
UC	Vi è un pilota disponibile in questo luogo (o nel luogo indicato)?	
	Richiedo il pilota	G
UE	Dove posso procurarmi un pilota? (*indicare, se necessario, la destinazione*).	
UF	Seguite il battello del pilota (*oppure*: la nave ...).	
UG	Manovrate sulla mia scia.	
	Seguite la mia scia (*oppure*: la scia della nave ...) .	PM
	Andate avanti e dirigete la navigazione	PM 1
UH	Potete guidarmi in porto?	
UI	Il mare è molto agitato: il battello del pilota non può uscire.	
UJ	Fate ridosso sulla dritta per il battello del pilota.	
	UJ 1 Fate ridosso sulla sinistra per il battello del pilota.	
UK	Il battello del pilota si trova molto probabilmente sul rilevamento ... a partire da voi.	
	UK 1 Avete avvistato il dattello del pilota?	
	In questo porto (*oppure*: nel porto di ...) viene effettuato il pilotaggio a mezzo radar?	OL

PORTO-RADA

UL	Tutte le navi prendano il mare al più presto possibile a causa di pericolo in porto.	
UM	Il porto (*oppure*: Il porto di ...) è chiuso al traffico.	
	Non lasciate il porto/ancoraggio	RZ 1
UN	Potete entrare in porto immediatamente (*oppure*: alle ore ...).	
UO	Non dovete entrare in porto.	
UP	Richiedo urgentemente il permesso di entrare in porto: ho un caso di emergenza	
	Entrate nel porto	RV 2
	Potete guidarmi in porto?	UH
UQ	Attendete fuori del porto (*oppure*: fuori dell'imboccatura del fiume).	
	UQ 1 Attendete fuori del porto fino a giorno.	
UR	L'ora prevista per il mio arrivo (nel luogo ...) è: ...	
	UR 1 Qual è l'ora prevista del vostro arrivo (nel luogo ...)?	

VARIE

US	Nulla è possibile fare fino alle ore ...	
	US 1 Nulla è possibile fare fino a giorno.	
	US 2 Nulla è possibile fare fino a quando la marea non sarà cresciuta.	
	US 3 Nulla è possibile fare fino a quando la visibilità non sarà migliorata.	
	US 4 Nulla è possibile fare fino a quando il tempo non sarà migliorato.	
	US 5 Nulla è possibile fare fino a quando il pescaggio non sarà diminuito.	
	US 6 Nulla è possibile fare fino a quando non saranno arrivati i rimorchiatori.	
UT	Dove siete diretto?	
	UT 1 Da dove venite?	
UU	Sono diretto a ...	
UV	Vengo da ...	
UW	Vi auguro buon viaggio.	
	UW 1 Grazie per la vostra collaborazione. Vi auguro buon viaggio.	
UX	Informazione non disponibile.	
	Non sono in grado di rispondere alla vostra domanda .	YK

Esercitazioni

UY	Sto eseguendo esercitazioni: vi prego di tenervi lontano da me.	

Combustibile

UZ	Ho combustibile per ... (*numero*) ore.	
VB	Avete combustibile sufficiente per raggiungere il porto?	

VC	Qual è il luogo più vicino nel quale si possa trovare della nafta (da caldaie)?	
	VC 1 Qual è il luogo più vicino nel quale si possa trovare del diesel-oil/gasolio?	
	VC 2 Qual è il luogo più vicino nel quale si possa trovare del carbone?	
VD	E' possibile trovare combustibile nel luogo ... (*oppure*: in lat ... long ...).	

Fumigazione

VE	Sto eseguendo la fumigazione della mia nave.	
	E' vietato salire a bordo	RS

Identificazione

	Qual è il nome o il nominativo della vostra nave (*oppure*: della vostra stazione)?	CS *
VF	Alzate il vostro nominativo.	

VI. — METEOROLOGIA - TEMPO

Nubi

VG	La copertura delle nubi basse è di ... (*numero di ottanti o di ottavi di cielo*).
VH	L'altezza stimata della base delle nubi basse, in centinaia di metri, è ...
VI	Qual è la copertura di nubi basse in ottanti (o ottavi di cielo)?
	VI 1 Qual è l'altezza stimata della base delle nubi basse, in centinaia di metri?

Burrasca - Tempesta - Tempesta tropicale

Burrasca

VJ	Si prevede una burrasca (vento forza 8-9 Beaufort) dalla direzione ... (*Tabella III dei complementi*).

Tempesta

VK	Si prevede una tempesta (vento forza 10 o più Beaufort) dalla direzione ... (*Tabella III dei complementi*).

Tempesta tropicale

VL	Una tempesta tropicale (ciclone, uragano, tifone) sta avvicinandosi: prendete le opportune precauzioni.	
VM	Una tempesta tropicale ha il suo centro, alle ore ..., in lat ... long ..., ed è in movimento in direzione ..., con velocità ... nodi.	
VN	Avete le ultime informazioni sulla tempesta tropicale (nei pressi di lat ... long ..., *se necessario*)?	
	Una depressione molto profonda sta avvicinandosi dalla direzione ... (*Tabella III dei complementi*)	WT
	Vi sono indizi di una depressione di forte intensità in via di formazione in lat ... long	WU

* Segnale di procedura.

Ghiacci - Icebergs

Ghiacci

VO	Avete incontrato dei ghiacci?	
VP	Quali sono le caratteristiche dei ghiacci, le loro variazioni ed i loro effetti sulla navigazione?	
VQ	Caratteristiche dei ghiacci (*Complementi da 0 a 9 come segue*): 0 Nessun ghiaccio. 1 Ghiaccio nuovo (cristalli di ghiaccio in forma di aghi o lamelle; strato sottile di cristalli di ghiaccio isolati o appena saldati; lastre tondeggianti di ghiaccio; croste di ghiaccio sottile). 2 Banchisa costiera di recente formazione (da 5 a 15 centimetri di spessore) o ghiaccio spugnoso in disgregazione. 3 Banchisa di ghiacci sparsi alla deriva/pack lasco (le lastre di ghiaccio ricoprono non più di 5 ottavi della superficie marina). 4 Ammasso compatto di cristalli o di lastre tondeggianti di ghiaccio (strato livellato di ghiaccio spesso e fortemente compresso che non può espandersi). 5 Banchisa costiera invernale (di spessore superiore a 15 centimetri). 6 Banchisa di ghiacci rinserrati alla deriva/pack denso (le lastre di ghiaccio ricoprono più di 5 ottavi della superficie marina). 7 Banchisa di ghiacci molto compatti alla deriva in una zona di acqua libera. 8 Ghiacci di pressione o grandi, estese, grosse lastre di ghiaccio (*Per « ghiaccio di pressione o deformato » s'intende qualsiasi notevole deformazione di tipo imprecisabile della superficie di ghiacci fortemente compressi*). 9 Canale libero lungo la costa (canale navigabile tra pack e banchisa costiera).	
	Informazione non disponibile	UX
VR	Variazioni dei ghiacci (*Complementi da 0 a 9 come segue*): 0 Nessuna variazione. 1 La situazione è migliorata. 2 La situazione è peggiorata. 3 I ghiacci si sono rotti. 4 I ghiacci si sono aperti o si muovono alla deriva.	

	5 Si è formato ghiaccio nuovo e/o lo spessore dei ghiacci è aumentato.	
	6 I ghiacci si raggelano saldandosi.	
	7 I ghiacci alla deriva si addensano nella zona o si rinserrano fortemente.	
	8 Avviso di creste di ghiaccio (*fila o muro di pezzi di ghiaccio ammucchiati, sollevati per compressione. Tipo di « ghiaccio di pressione o deformato »*).	
	9 Avviso di formazione di cumuli di ghiaccio (*in forma di monticello o di grande cartoccio. Tipo di « ghiaccio di pressione o deformato », forzato o spremuto verso l'alto per compressione*).	
	Informazione non disponibile	UX
VS	Effetti dei ghiacci sulla navigazione (*Complementi da* 0 *a* 9 *come segue*):	
	0 Navigazione normale (senza ostacoli).	
	1 Navigazione normale per navi a propulsione meccanica in ferro o in acciaio; pericolosa per navi in legno senza protezione antighiaccio.	
	2 Navigazione difficoltosa per navi di piccola potenza senza l'assistenza di un rompighiaccio; pericolosa per le navi a struttura leggera.	
	3 Navigazione possibile senza rompighiaccio solo per navi di grande potenza e di forte struttura.	
	4 L'assistenza del rompighiaccio è disponibile in caso di necessità.	
	5 E' possibile procedere lungo il canale senza l'assistenza del rompighiaccio.	
	6 La navigazione è possibile solo con l'assistenza di un rompighiaccio.	
	7 Il rompighiaccio può dare assistenza solo a navi rinforzate per la navigazione tra i ghiacci.	
	8 Chiuso temporaneamente alla navigazione.	
	9 La navigazione è interrotta.	
	Informazione non disponibile	UX
VT	Pericolo di formazione di ghiaccio sulle sovrastrutture (ad esempio: formazione di « vetrone nero »).	
	VT 1 Rilevo una forte formazione di ghiaccio sulle sovrastrutture.	
VU	Ho avvistato un « campo di ghiaccio » (zona molto estesa di pack compatto) in lat ... long ...	
VV	La nave vedetta dei ghiacci non si trova al suo posto di stazione.	
	VV 1 La nave vedetta dei ghiacci è al suo posto di stazione.	
	*Icebergs**	
VW	Ho avvistato degli icebergs in lat ... long ...	

* « Icebergs » = montagne di ghiaccio galleggianti, di altezza superiore a 5 metri sul livello del mare.

VX	Ho incontrato uno o più icebergs o frammenti di icebergs (*con o senza indicazione della posizione e dell'ora*).	
VY	Sono stati rilevati uno o più icebergs o frammenti di icebergs (*con o senza indicazione della posizione e dell'ora*).	
VZ	La navigazione nella zona intorno lat ... long ... è pericolosa per la presenza di icebergs.	
	VZ 1 La navigazione nella zona intorno a lat. ... long ... è pericolosa per la presenza di ghiacci galleggianti.	
	VZ 2 La navigazione nella zona intorno a lat ... long ... è pericolosa per la presenza di una banchisa di ghiacci alla deriva (pack).	
	ROMPIGHIACCIO *	
** WA	Ripetete la lettera o il gruppo dopo ...	
** WB	Ripetete la lettera o il gruppo prima di ...	
WC	Sono bloccato dai ghiacci e chiedo l'assistenza di un rompighiaccio (*oppure*: La nave ... è bloccata dai ghiacci e chiede l'assistenza di un rompighiaccio).	
	WC 1 Un rompighiaccio è stato inviato per prestarvi assistenza.	
	Richiedo l'assistenza di rompighiaccio	CD 9
WD	Il rompighiaccio non è disponibile.	
	WD 1 Per il momento il rompighiaccio non può fornire assistenza.	
WE	Il canale navigabile è mantenuto aperto da un rompighiaccio.	
WF	Posso fornire l'assistenza del rompighiaccio solo fino a lat ... long ...	
WG	Un canale aperto o una zona di mare libero si trova nella direzione in cui l'aereo sta volando.	
WH	Posso assistervi solo se farete ogni sforzo per seguirmi.	
WI	A che ora potrete seguire a tutta velocità?	
WJ	Il convoglio partirà da qui (o da lat ... long ...) alle ore ...	
WK	Occupate (*oppure*: La nave ... occuperà) il numero ... nel convoglio.	
WL	Il rompighiaccio sospende le operazioni durante le ore di oscurità.	
* WM	L'assistenza del rompighiaccio ha inizio. Usate i segnali speciali per l'assistenza rompighiaccio e prestate continua attnzione ai segnali sonori, ottici o radiotelefonici.	
WN	Il rompighiaccio sospende le operazioni per ... (*numero*) ore, o fino a quando si avranno condizioni più favorevoli.	
WO	L'assistenza del rompighiaccio è terminata. Procedete verso la vostra destinazione.	
	Andate indietro . . .	QL

* Per le comunicazioni tra rompighiaccio e navi assistite possono essere utilizzati i segnali speciali ad una lettera riportati a pagina 18.

** Segnali di procedura (preceduti da RPT).

PRESSIONE ATMOSFERICA - TEMPERATURA

Pressione atmosferica

WP Il barometro è stazionario.
WP 1 Il barometro è in rapida discesa.
WP 2 Il barometro è in rapida salita.

WQ Il barometro è disceso di ... (*numero*) millibars durante le ultime tre ore.

WR Il barometro è salito di ... (*numero*) millibars durante le utime tre ore.

WS La pressione atmosferica corretta al livello del mare è di ... (*numero*) millibars.
WS 1 Indicate il valore in millibars della pressione atmosferica corretta al livello del mare.

WT Una depressione molto profonda sta avvicinandosi dalla direzione ... (*Tabella III dei complementi*).

WU Vi sono indizi di una depressione di forte intensità in via di formazione in lat ... long ...

Temperatura

WV La temperatura dell'aria è sotto zero (*scala centigrada*).
W V 1 Si prevede una temperatura dell'aria sotto zero (*scala centigrada*).

MARE - MARE LUNGO

Mare

WW Quali sono le condizioni del mare nella vostra zona (*oppure*: nella zona intorno a lat ... long ...)?

WX La direzione vera da cui provengono le onde, in decine di gradi, è ... (*segue il numero indicante le decine di gradi*).

WY Lo stato del mare è ... (*Complementi da 0 a 9 come segue*):

Termine descrittivo italiano	Altezza media delle onde *		
0 Calmo (mare d'olio)		—	
1 Quasi calmo (con increspature).	tra 0	e	0,10 metri
2 Poco mosso (con ondicelle)	tra 0,10	e	0,50 metri
3 Mosso	tra 0,50	e	1,25 metri
4 Molto mosso	tra 1,25	e	2,50 metri
5 Agitato	tra 2,50	e	4 metri
6 Molto agitato	tra 4	e	6 metri
7 Grosso	tra 6	e	9 metri
8 Molto grosso	tra 9	e	14 metri
9 Tempestoso	oltre 14 metri		

* Per la stima dell'altezza media delle onde occorre osservare almeno una ventina di onde ben formate.

WZ Quali sono le condizioni del mare previste nella mia zona (*oppure*: nella zona intorno a lat ... long ...)?

XA Si prevede che la direzione vera delle onde, in decine di gradi, sarà ... (*segue il numero indicante le decine di gradi*).

XB Si prevede che lo stato del mare sarà ... (*Complementi da 0 a 9 della tabella riportata sotto il segnale WY*).

Mare lungo

XC Quali sono le condizioni del mare lungo nella vostra zona (*oppure*: nella zona intorno a lat ... long ...)?

XD La direzione vera da cui provengono le onde lunghe, in decine di gradi, è ... (*segue il numero indicante le decine di gradi*).

XE Lo stato del mare lungo è ... (*Complementi da 0 a 9 come segue*):

Lunghezza dell'onda	Altezza dell'onda
0 Assenza di mare lungo	Onda bassa (mare lungo debole) (altezza approssimativa minore di 2 metri).
1 Onda corta o media	
2 Onda lunga	
3 Onda corta	Onda mediana (mare lungo moderato) (altezza approssimativa tra i 2 e i 4 metri).
4 Onda media	
5 Onda lunga	
6 Onda corta	Onda alta (mare lungo forte (altezza approssimativa maggiore di 4 metri).
7 Onda media	
8 Onda lunga	
9 Mare lungo confuso	(altezza, lunghezza e direzione indeterminabili).

XF Quali sono le condizioni del mare previste nella mia zona (*oppure*: nella zona intorno a lat ... long ...)?

XG Si prevede che la direzione vera delle onde lunghe, in decine di gradi, sarà ... (*segue il numero indicante le decine di gradi*).

XH Si prevede che lo stato del mare lungo sarà ... (*Complementi da 0 a 9 della tabella riportata sotto il segnale XE*).

ND Si prevede uno « tsunami » (onda di maremoto): prendete le opportune precauzioni

VISIBILITÀ - NEBBIA

XI Segnalate le condizioni della visibilità.

XJ La visibilità è di ... (*numero*) decimi di miglio marino.

XK La visibilità è variabile tra ... e ... (*valori di massima e minima visibilità in decimi di miglio marino*).

XL La visibilità è in diminuzione.
XL 1 La visibilità è in aumento.
XL 2 La visibilità è variabile.

XM Qual è la visibilità prevista nella mia zona (*oppure*: nella zona intorno a lat ... long ...)?

XN Si prevede che la visibilità sarà di ... (*numero*) decimi di miglio marino.

XO Si prevede visibilità in diminuzione.
XO 1 Si prevede visibilità in aumento.
XO 2 Si prevede visibilità variabile.

XP Sono fermo in nebbia fitta (*oppure*: La nave ... è ferma in nebbia fitta).
XP 1 Sto entrando in una zona di visibilità molto ridotta.

Tempo attuale - Tempo previsto

XQ Quali sono le attuali condizioni del tempo da voi rilevate?

XR Il tempo è buono.
XR 1 Il tempo è cattivo.
XR 2 Il tempo sta migliorando.
XR 3 Il tempo sta peggiorando.

XS Non è disponibile alcuna informazione meteorologica.

XT Si prevede tempo cattivo.
XT 1 Si prevede tempo buono.
XT 2 Non si prevede alcun cambiamento del tempo.
XT 3 Che tempo si prevede?

XU Attendete che il tempo migliori.
XU 1 Attenderò che il tempo migliori.

XV Vi prego di trasmettermi la previsione del tempo per la mia zona (*oppure*: per la zona intorno a lat ... long ...) in codice MAFOR *.

Vento

XW Quali sono la direzione vera e la forza del vento rilevate nella vostra zona (*oppure*: nella zona intorno a lat ... long ...)?

XX La direzione vera del vento è ... (*Tabella III dei complementi*).

XY La forza del vento secondo la scala Beaufort è ... (*cifre da 0 a 12*).

XZ Qual è l'andamento del vento?
XZ 1 Il vento è levogiro (ruota in senso antiorario).
XZ 2 Il vento è destrogiro (ruota in senso orario).
XZ 3 Il vento sta rinforzando.
XZ 4 Il vento è a groppi/gropposo (con bruschi salti e/o colpi di vento).
XZ 5 La forza del vento si mantiene costante.
XZ 6 La forza del vento sta decrescendo.

YA Quali sono la direzione vera e la forza del vento previste nella mia zona (*oppure*: nella zona intorno a lat ... long ...)?

YB Si prevede che la direzione vera sarà ... (*Tabella III dei complementi*).

YC Si prevede che la forza del vento, secondo la scala Beaufort, sarà ... (*cifre da 0 a 12*).

YD Qual è l'andamento previsto del vento?
YD 1 Si prevede che il vento sarà levogiro (che ruoterà in senso antiorario).
YD 2 Si prevede che il vento sarà destrogiro (che ruoterà in senso orario).
YD 3 Si prevede un rafforzamento del vento.
YD 4 Si prevede che il vento diverrà a groppi/gropposo (con bruschi salti e/o colpi di vento).
YD 5 Si prevede che la forza del vento si manterrà costante.
YD 6 Si prevede che la forza del vento decrescerà.

* Codice per le previsioni marittime in cifra riportato nella pubblicazione I.I.3130 dell'Istituto Idrografico della Marina: *Radioservizi per la Navigazione* - Parte Seconda - Prontuario n. 5.

VII. — COMUNICAZIONI

Accuso ricevuta - Risposta

YH Ho ricevuto quanto segue da ... (*nome o nominativo della nave o stazione*).

YI Ho ricevuto il messaggio di sicurezza inviato da ... (*nome o nominativo*).

YJ Avete ricevuto il messaggio di sicurezza inviato da ... (*nome o nominativo*)?

YK Non sono in grado di rispondere alla vostra domanda.

Ricevuto (*oppure*: Ho ricevuto il vostro ultimo segnale) . . . **R** *

Chiamata

YL Vi chiamerò ancora alle ore ... (su ... kHz o MHz).

YM Chi mi sta chiamando?

* Segnale di procedura.

ANNULLAMENTO

YN	Annullate il mio ultimo segnale/messaggio.	
	Il mio ultimo segnale era errato: lo ripeterò correttamente	ZP

COMUNICAZIONE

	Desidero comunicare a mezzo ... (*Tabella I dei complementi*)	K con un numerico
	Desidero comunicare con voi	K
YO	Sto per comunicare a mezzo ... (*Tabella I dei complementi*).	
YP	Desidero comunicare con la nave o stazione costiera ... (*nominativo*) a mezzo ... (*Tabella I dei complementi*).	
YQ	Desidero comunicare a mezzo ... (*Tabella I dei complementi*) con la nave che si trova sul rilevamento ... a partire da me.	
YR	Potete comunicare a mezzo ... (*Tabella I dei complementi*)?	
YS	Non sono in grado di comunicare a mezzo ... (*Tabella I dei complementi*)	
YT	Non posso distinguere i vostri ... (*Tabella I dei complementi*).	
* YU	Sto per comunicare con la vostra stazione a mezzo del Codice internazionale dei segnali.	
* YV	I gruppi che seguono sono tratti dal Codice internazionale dei segnali.	
	YV 1 I gruppi che seguono sono tratti dal Codice locale.	
YW	Desidero comunicare in radiotelegrafia sulla frequenza ...	
YX	Desidero comunicare in radiotelefonia sulla frequenza ...	
YY	Desidero comunicare a mezzo radiotelefono in VHF sul canale ...	
YZ	Le parole che seguono sono in chiaro.	
ZA	Desidero comunicare con voi nella lingua (*Complementi: da* 0 *a* 9 *come segue*):	
	0 Olandese.	
	1 Inglese.	
	2 Francese.	
	3 Tedesca.	
	4 Greca.	
	5 Italiana.	
	6 Giapponese.	
	7 Norvegese.	
	8 Russa.	
	9 Spagnola.	
ZB	Posso comunicare con voi nella lingua ... (*Complementi da* 0 *a* 9 *come sopra*).	

* L'abbreviazione INTERCO può anche essere usata nelle trasmissioni a voce col significato: « I gruppi che seguono sono tratti dal Codice internazionale dei segnali ».

ZC	Potete comunicare con me nella lingua ... (*Complementi da* 0 *a* 9 *come sopra*)?	
ZD	Prego comunicare quanto segue a tutte le navi nelle vicinanze.	
ZE	Venite a portata di segnali ottici.	
	Tenetevi entro la portata dei miei segnali ottici (*oppure*: dei segnali ottici della nave ...)	PR 2
	Ho stabilito il contatto radio con l'aereo in pericolo su 2182 kHz	BC
	Potete comunicare con l'aereo?	BC 1
	Ho stabilito il contatto radio con l'aereo in pericolo su ... kHz	BD
	Ho stabilito il contatto radio con l'aereo in pericolo su ... MHz	BE

ESERCITAZIONE

ZF	Desidero eseguire un'esercitazione di segnali con voi a mezzo ... (*Tabella I dei complementi*).	
ZG	Non è opportuno eseguire esercitazioni di segnali.	
ZH	L'esercitazione è finita.	

RICEZIONE - TRASMISSIONE

ZI	Posso ricevere ma non trasmettere a mezzo ... (*Tabella I dei complementi*).	
ZJ	Posso trasmettere ma non ricevere a mezzo ... (*Tabella I dei complementi*).	
ZK	Non posso distinguere i vostri segnali. Prego ripeterli a mezzo ... (*Tabella I dei complementi*).	
ZL	Il vostro segnale è stato ricevuto, ma non compreso.	
	Non posso distinguere i vostri ... (*Tabella I dei complementi*)	YT
ZM	Trasmettere (*oppure*: parlate) più lentamente.	
	ZM 1 Debbo trasmettere (*oppure*: parlare) più lentamente?	
ZN	Trasmettete ciascuna parola o ciascun gruppo due volte.	
ZO	Interrompete la trasmissione.	
	ZO 1 Debbo interrompere la trasmissione?	

RIPETIZIONE

ZP	Il mio ultimo segnale era errato: lo ripeterò correttamente.	
ZQ	Il vostro segnale appare cifrato in modo errato. Controllate e ripetete il tutto.	
ZR	Ripetete il segnale fattomi ora dalla nave ... (*oppure*: dalla stazione costiera ... (*nome e nominativo*).	

VIII. — REGOLE SANITARIE INTERNAZIONALI

	Messaggi di libera pratica	
ZS	La mia nave è « indenne » e chiedo libera pratica . . .	Q
	Chiedo libera pratica sanitaria *	QQ *
ZT	La mia dichiarazione sanitaria marittima presenta risposta negativa alle sei domande.	
ZU	La mia dichiarazione sanitaria marittima presenta risposta positiva alla domanda (*oppure*: alle domande) ... (*indicate da complementi* 1-6).	
ZV	Credo di essere stato in una zona infetta durante gli ultimi trenta giorni.	
ZW	Ho bisogno dell'ufficiale sanitario del porto.	
	ZW 1 L'ufficiale sanitario del porto sarà disponibile alle ore ...	
ZX	Effettuate il segnale di pratica appropriato.	
ZY	La libera pratica è concessa.	
ZZ	Dirigete sull'ancoraggio per l'ispezione sanitaria (nel luogo ...)	
	ZZ 1 Dov'è l'ancoraggio per l'ispezione sanitaria?	
	Ho un medico a bordo	AL
	Avete un medico?	AM

* Di notte le navi che chiedono libera pratica possono esporre una luce rossa sopra ad una luce bianca nel punto che assicura la migliore visibilità. Queste luci debbono distare tra loro non più di due metri, debbono essere esposte solo entro l'ambito portuale e, per quanto possibile, debbono essere visibili su tutto l'orizzonte.

TABELLE DEI COMPLEMENTI

Tabella I

1. Semaforo a braccia.
2. Segnali Morse a mezzo bandiere o a braccia.
3. Altoparlante (megafono).
4. Segnali Morse a lampi di luce.
5. Segnali sonori.
6. Bandiere del Codice internazionale.
7. Radiotelegrafia 500 kHz.
8. Radiotelefonia 2182 kHz.
9. Radiotelefonia VHF (onde metriche) - canale 16.

Tabella II

0. Acqua.
1. Provviste.
2. Combustibile - Carburante.
3. Apparato di pompaggio.
4. Mezzi antincendio.
5. Assistenza medica.
6. Rimorchio.
7. Imbarcazioni di salvataggio.
8. Nave pronta ad intervenire.
9. Rompighiaccio.

Tabella III

0. Direzione sconosciuta (*oppure*: Calma).
1. Nord-est.
2. Est.
3. Sud-est.
4. Sud.
5. Sud-ovest.
6. Ovest.
7. Nord-ovest.
8. Nord.
9. Tutte le direzioni (*oppure*: Direzione confusa e variabile).

SEGNALI A TRE LETTERE

(Sezione medica)

INDICE

SPIEGAZIONI E ISTRUZIONI

A. ISTRUZIONI GENERALI

1. Il consiglio medico deve essere richiesto e dato, se possibile, in chiaro; tuttavia, quando si incontrano difficoltà di lingua, si dovrà usare il presente Codice.

2. Anche nei casi in cui è usato il linguaggio in chiaro si dovranno seguire per quanto possibile il testo e le istruzioni del Codice.

3. Si richiamano i segnali di procedura « C », « N » o « NO » e « RQ », i quali, se usati dopo il segnale principale, ne modificano il significato in senso rispettivamente affermativo, negativo e interrogativo (Vedi capitolo VI, paragrafo 3 (j) pa-gina 10).

Esempio:
MFE N = L'emorragia non è forte.
MFE RQ = L'emorragia è forte?

B. ISTRUZIONI AI COMANDANTI

Metodo tipo di descrizione di un caso

1. Il comandante deve eseguire un attento esame del paziente e deve cercare di raccogliere, per quanto possibile, informazioni riguardanti i seguenti punti:
(a) Descrizione del paziente (capitolo 2 - pag. 52);
(b) Precedenti sanitari (capitolo 3 - pag. 52);
(c) Localizzazione dei sintomi, malattie o ferite (capitolo 4 - pag. 52);
(d) Sintomi generali (capitolo 5 - pag. 52);
(e) Sintomi particolari (capitolo 6 - pag. 54);
(f)*Diagnosi (capitolo 9 - pag. 57).

2. L'informazione raccolta deve essere cifrata, scegliendo i gruppi appropriati dei corrispondenti capitoli della presente Sezione medica. Il destinatario del messaggio sarà grandemente agevolato se l'informazione sarà trasmessa nell'ordine stabilito nel paragrafo 1.

3. Il capitolo 1 contiene segnali che possono essere usati indipendentemente, vale a dire con o senza la descrizione del caso.

4. Dopo che la risposta del medico è stata ricevuta e le relative istruzioni sono state eseguite, il comandante può servirsi dei segnali del Capitolo 7 (pag. 57) per riferire al medico sull'andamento della malattia.

C. ISTRUZIONI AI MEDICI

1. Informazioni supplementari possono essere chieste a mezzo del capitolo 8 (pag. 57).
Esempio: MQB = Non comprendo i vostri segnali; vi prego di usare il metodo-tipo di descrizione del caso.

2. Per la diagnosi * si deve usare il Capitolo 9 (pag. 57).
Esempio: MQE 26 = La mia diagnosi probabile è: cistite.

3. Le prescrizioni debbono limitarsi all'Elenco dei medicinali riportato nella tabella M III (pag. 63).

4. Per le cure speciali debbono usarsi i segnali del Capitolo 10 (pag. 58).
Esempio: MRP 4 = Applicate impacchi freddi rinnovandoli ogni quattro ore.

5. Nel prescrivere un medicinale (Capitolo II - pag. 58) vanno usati tre segnali nel modo seguente:

(*a*) il primo (capitolo 11.1 e Tabella M III) per indicare il medicinale.
Esempio: MTD 32 = Somministrate compresse di aspirina.

(*b*) Il secondo (capitolo 11.2) per indicare la modalità di somministrazione della dose:
Esempio: MTI 2 = Somministrate per bocca due compresse/capsule.

(*c*) Il terzo (capitolo 11.3) per indicare la frequenza della dose:
Esempio: MTQ 8 = Ripetete ogni otto ore.

6. La frequenza delle applicazioni esterne è indicata nel Capitolo 11.4 (pagina 59);
Esempio: MTU 4 = Applicate ogni quattro ore.

7. Un consiglio riguardante la dieta può essere dato usando i segnali del Capitolo 12 (pag. 59);
Esempio: MUC = date soltanto acqua in piccola quantità.

D. ESEMPI

Vengono riportati qui appresso, a titolo di esempio, due casi di richiesta di assistenza medica e di risposte corrispondenti.

Primo caso

Richiesta di assistenza medica

Ho un uomo di (44) anni. Il paziente è ammalato da (2) giorni. Il paziente ha sofferto di (bronchite acuta). L'esordio è stato improvviso. Il paziente delira. Il paziente ha attacchi di tremito. La temperatura presa nella bocca è (40). Le pulsazioni sono (110) al minuto. La frequenza respiratoria è di (30) al minuto. Il paziente accusa dolore al (torace). La parte del corpo colpita è la parte destra (del torace). Il dolore aumenta nel respirare. Vi è tosse. Il paziente ha tracce di sangue nello sputo. Al paziente sono state praticate (iniezioni di penicillina) senza alcun risultato. Il paziente è stato curato con medicinali nelle ultime (18) ore. La mia diagnosi probabile è (polmonite).

Consiglio medico

La vostra diagnosi è probabilmente esatta. Continuate a praticare (iniezioni di penicillina). Ripetete ogni (12) ore. Mettete il paziente a letto, disteso, in riposo assoluto. Mantenete il paziente caldo. Date una dieta liquida: latte, succo di frutta, tè, acqua minerale. Date acqua in abbondanza. Datemi informazioni tra (24) ore, o prima se il paziente peggiora.

Secondo caso

Richiesta di assisteza medica

Ho un uomo di (31) anni. Il paziente è ammalato da (3) ore. Il paziente non ha avuto in passato alcuna malattia grave. Le pulsazioni sono (95) al minuto. Il polso è debole. Il paziente sta sudando. Il paziente accusa dolore alla regione lombare (reni). La parte affetta è il lato sinistro della regione lombare (reni). Il dolore è intenso. Il dolore aumenta con la pressione della mano. Il paziente va di corpo regolarmente.

Richiesta di informazioni supplementari

Non posso fare una diagnosi. Vi prego di rispondere alle seguenti domande. La temperatura presa nella bocca è (numero). Il dolore si estende all'inguine e ai testicoli? Il paziente ha dolore nell'urinare? La funzioni urinarie sono normali? Vi è vomito?

Informazioni supplementari

La temperatura presa nella bocca è (37). Il dolore si estende all'inguine ed ai testicoli. Il paziente ha dolore nell'urinare. Il paziente urina poco e spesso. Non vi è vomito. Il paziente ha nausea.

Consiglio medico

La mia diagnosi probabile è calcoli renali (colica renale). Praticate iniezioni di morfina. Somministrate per iniezione intromuscolare (15) milligrammi. Date acqua in abbondanza. Applicate una borsa di acqua calda alla regione lombare (reni). Il paziente deve essere visitato da un dottore nel prossimo porto.

---

* *Il capitolo 9 « Diagnosi » può essere usato sia dal comandante (« richiesta di assistenza medica »), sia dal medico (« consiglio medico »).*

PARTE I.

RICHIESTA DI ASSISTENZA MEDICA

Capitolo 1.

RICHIESTA - INFORMAZIONI GENERALI

MAA	Richiedo urgente consiglio medico.	
MAB	Vi chiedo di incontrarci nella posizione indicata.	
MAC	Vi chiedo di predisporre il ricovero ospedaliero.	
MAD	Sono a ... (*numero*) ore dal porto più vicino.	
MAE	Sto dirigendo verso il porto più vicino.	
MAF	Sto allontanandomi dal porto più vicino.	
	Richiedo assistenza medica	W
	Ho un medico a bordo	AL
	Avete un medico?	AM
	Ho bisogno di un medico	AN
	Ho bisogno di un medico: ho degli ustionati gravi . . .	AN 1
	Ho bisogno di un medico: ho dei colpiti da radiazioni . . .	AN 2
	Richiedo urgentemente un elicottero con un medico . . .	BR 2
	Richiedo urgentemente un elicottero per prelevare un ferito/ammalato	BR 3
	Un elicottero sta venendo verso di voi ora (*oppure*: verrà alle ore ...) con un medico	BT 2
	Un elicottero sta venendo verso di voi ora (*oppure*: verrà alle ore ...) per prelevare il ferito/ammalato	BT 3
	Ho un ferito/ammalato (*oppure*: ... (*numero*) persone) da far prelevare d'urgenza	AQ
	Inviate un elicottero/imbarcazione con barella	BS
	Un elicottero/imbarcazione sta venendo per prelevare il ferito/ammalato	BU
	Inviatemi i feriti/ammalati	AT

Capitolo 2.

DESCRIZIONE DEL PAZIENTE

MAJ	Ho un uomo di ... (*numero*) anni.
MAK	Ho una donna di ... (*numero*) anni.
MAL	Ho una donna incinta di ... (*numero*) mesi.
MAM	Il paziente è ammalato da ... (*numero*) giorni.
MAN	Il paziente è ammalato da ... (*numero*) ore.
MAO	Le condizioni generali del paziente sono buone.
MAP	Le condizioni generali del paziente sono gravi.
MAQ	Le condizioni generali del paziente sono immutate
MAR	Le condizioni generali del paziente sono peggiorate.
MAS	Al paziente è stato somministrato ... (*Tabella M III*), con risultato positivo.
MAT	Al paziente è stato somministrato ... (*Tabella M III*), senza alcun risultato.
MAU	Il paziente è stato curato con medicinali nelle ultime ... (*numero*) ore.

Capitolo 3.

PRECEDENTI SANITARI

MBA	Il paziente ha sofferto di ... (*Tabella M II*).
MBB	Il paziente è stato operato in passato di ... (*Tabella M II*).
MBC	Il paziente non ha avuto in passato alcuna malattia grave.
MBD	Il paziente non ha avuto in passato alcuna ferita di rilievo.

Capitolo 4.

LOCALIZZAZIONE DEI SINTOMI - MALATTIE O FERITE

MBE	Tutto il corpo è affetto.
MBF	La parte del corpo affetta è ... (*Tabella M I*).
* MBG	La parte del corpo affetta è ... (*Tabella M I*) di destra.
* MBH	La parte del corpo affetta è ... (*Tabella M I*) di sinistra.

Capitolo 5.

SINTOMI GENERALI

MBP	L'esordio è stato improvviso.
MBQ	L'esordio è stato graduale.

Temperatura

MBR	La temperatura presa nella bocca è ... (*numero*).
MBS	La temperatura presa nel retto è ... (*numero*).
MBT	La temperatura al mattino è ... (*numero*).
MBU	La temperatura alla sera è ... (*numero*).
MBV	La temperatura sta salendo.
MBW	La temperatura sta diminuendo.

Polso

MBX	Le pulsazioni sono ... (*numero*) al minuto.
MBY	Il polso è irregolare.
MBZ	Le pulsazioni sono in aumento.
MCA	Le pulsazioni sono in diminuzione.

* Da usare quando occorre differenziare la parte destra o sinistra del corpo o dell'arto.

MCB Il polso è debole.
MCC Le pulsazioni sono troppo deboli per poterle contare.
MCD Le pulsazioni sono troppo rapide per poterle contare.

Respiro

MCE La frequenza respiratoria è di ... (*numero*) al minuto. (*Inspirazione ed espirazione contano per uno*).
MCF Il respiro è debole.
MCG Il respiro è ansimante.
MCH Il respiro è regolare.
MCI Il respiro è irregolare.
MCJ Il respiro è affannoso (rumoroso).

Sudore

MCL Il paziente sta sudando.
MCM Il paziente ha tremito (brividi di freddo).
MCN Il paziente ha sudori notturni.
MCO La pelle del paziente è calda e secca.
MCP La pelle del paziente è fredda e umida.

Stato mentale e coscienza

MCR Il paziente è cosciente.
MCT Il paziente è in istato di quasi incoscienza, ma può essere rianimato.
MCU Il paziente è in istato di incoscienza.
MCV Il paziente è stato trovato in istato di incoscienza.
MCW Il paziente sembra in istato di shock.
MCX Il paziente delira.
MCY Il paziente presenta sintomi di malattia mentale.
MCZ Il paziente è paralizzato a ... (*Tabella M I*).
MDC Il paziente si agita continuamente.
MDD Il paziente non riesce a dormire.

Dolore

MDF Il paziente accusa dolore a ... (*Tabella M I*).
MDG Il dolore è quasi insensibile.
MDJ Il dolore è leggero.
MDL Il dolore è intenso.
MDM Il dolore è intermittente.
MDN Il dolore è continuo.
MDO Il dolore aumenta con la pressione della mano.
MDP Il dolore si estende a ... (*Tabella M I*).
MDQ Il dolore aumenta nel respirare.
MDR Il dolore aumenta nell'andare di corpo.
MDT Il dolore aumenta nell'urinare.
MDU Il dolore appare dopo aver mangiato.
MDV Il dolore diminuisce con il mangiare.
MDW Il dolore non ha alcun rapporto con il mangiare.
MDX Il dolore diminuisce con il calore.
MDY Il dolore è cessato.

Tosse

MED Vi è tosse.
MEF Non vi è tosse.

Feci

MEG Il paziente va di corpo regolarmente.
MEJ Il paziente è costipato ed è andato di corpo l'ultima volta ... (*numero*) giorni fa.
MEL Il paziente ha diarrea ... (*indicare il numero di volte al giorno*).

Vomito

MEM Vi è vomito.
MEN Non vi è vomito.
MEO Il paziente ha nausea.

Urine

MEP Le funzioni urinarie sono normali.
MEQ Le funzioni urinarie sono anormali.

Emorragia

MER Vi è emorragia a ... (*Tabella M I*).
MET Non vi è emorragia.

Eruzione

MEU Vi è eruzione cutanea a ... (*Tabella M I*).
MEV Non vi è eruzione.

Gonfiore

MEW Il paziente presenta gonfiore a ... (*Tabella M I*).
MEX La parte gonfia è dura.
MEY La parte gonfia è molle.
MEZ La parte gonfia è calda e rossa.
MFA La parte gonfia è dolorante alla pressione della mano.
MFB La parte gonfia è in suppurazione.
MFC Il paziente ha un ascesso a ... (*Tabella M I*).
MFD Il paziente ha un foruncolo a ... (*Tabella M I*).

Capitolo 6.

SINTOMI PARTICOLARI

6.1 - Incidenti, ferite, fratture, suicidio ed avvelenamento.

	Vi è emorragia a ... (*Tabella M I*)	MER
MFE	L'emorragia è forte.	
MFF	L'emorragia è leggera.	
MFG	L'emorragia è stata arrestata a mezzo di tamponi e bende.	
MFH	L'emorragia è stata arrestata a mezzo di pinza emostatica.	
MFI	L'emorragia si è arrestata.	
MFJ	L'emorragia non può essere arrestata.	
MFK	Il paziente ha una ferita superficiale a ... (*Tabella M I*).	
MFL	Il paziente ha una ferita profonda a ... (*Tabella M I*).	
MFM	Il paziente ha una ferita penetrante a ... (*Tabella M I*).	
MFN	Il paziente ha una ferita a margini netti a ... (*Tabella M I*).	
MFO	Il paziente ha una ferita a margini frastagliati a ... (*Tabella M I*).	
MFP	Il paziente ha una ferita in suppurazione a ... (*Tabella M I*).	
MFQ	Il paziente ha una contusione a ... (*Tabella M I*).	
MFR	La ferita è dovuta a percossa.	
MFS	La ferita è dovuta a schiacciamento.	
MFT	La ferita è dovuta ad esplosione.	
MFU	La ferita è dovuta a caduta.	
MFV	La ferita è dovuta ad arma da fuoco.	
MFW	Il paziente ha un corpo estraneo nella ferita.	
MFX	Il paziente presenta una commozione cerebrale.	
MFY	Il paziente non può muovere il braccio ... (*Tabella M I*).	
MFZ	Il paziente non può muovere la gamba ... (*Tabella M I*).	
MGA	Il paziente ha una slogatura a ... (*Tabella M I*).	
MGB	Il paziente ha una frattura semplice a ... (*Tabella M I*).	
MGC	Il paziente ha una frattura composta a ... (*Tabella M I*).	
MGD	Il paziente ha una frattura comminuta a ... (*Tabella M I*).	
MGE	Il paziente ha tentato il suicidio.	
MGF	Il paziente ha un taglio alla gola.	
MGG	Il paziente ha una scottatura superficiale a ... (*Tabella M I*).	
MGH	Il paziente ha una scottatura grave a ... (*Tabella M I*).	
MGI	Il paziente soffre di avvelenamento da sostanze non caustiche (non presenta chiazze o bruciature alla bocca e alle labbra).	
MGJ	Il paziente ha ingerito una sostanza caustica (presenta chiazze e bruciature alla bocca e alle labbra).	
MGK	Il paziente ha ingerito un veleno sconosciuto.	
MGL	Il paziente ha ingerito un corpo estraneo	
MGM	E' stato somministrato emetico con buon risultato.	
MGN	E' stato somministrato emetico senza risultato.	
MGO	Non è stato somministrato emetico.	
MGP	Una sostanza corrosiva è stata versata addosso al paziente ... (*Tabella M I*).	
MGQ	Il paziente ha respirato gas, vapori, polvere, velenosi.	
MGR	Il paziente è stato morso da un animale a ... (*Tabella M I*).	
MGS	Il paziente è stato morso da un serpente a ... (*Tabella M I*).	
MGT	Il paziente presenta una cancrena a ... (*Tabella M I*).	

6.2 - Malattie del naso e della gola.

MGU	Il paziente ha secrezioni dal naso.	
MGV	Il paziente ha un corpo estraneo nel naso.	
MHA	Le labbra sono gonfie.	
MHB	La lingua è asciutta.	
MHC	La lingua è sporca.	
MHD	La lingua è lucida e rossa.	
MHF	La lingua è gonfia.	
MHG	Il paziente ha un'ulcera sulla lingua.	
MHJ	Il paziente ha un'ulcera nella bocca.	
MHK	Le gengive sono doloranti e sanguinano.	
MHL	La gola è dolorante e arrossata.	
MHM	La gola presenta dei puntini bianchi sulle tonsille.	
MHN	La gola presenta delle macchie grigiastre sulle tonsille.	
MHO	La gola è dolorante e gonfia da un lato.	
MHP	La gola è dolorante e gonfia da ambedue i lati.	
MHQ	La deglutizione è dolorosa.	
MHR	Il paziente non può deglutire.	
MHT	Il paziente ha la voce rauca.	
	Il paziente ha ingerito un corpo estraneo	MGL
MHV	Il paziente ha un forte mal di denti.	

6.3 - Malattie dell'apparato respiratorio.

MHY	Il paziente ha male al torace nel respirare a ... (*Tabella M I*).	
	Il respiro è ansimante	MCG
MHZ	Il respiro è profondo.	
MIA	Il paziente ha una grave insufficienza di respiro.	
MIB	Il paziente ha un attacco di asma.	
	Non vi è tosse	MEF
MIC	Il paziente ha una forte tosse.	
MID	La tosse dura da molto tempo.	
MIF	Il paziente emette sangue con la tosse.	
MIG	Il paziente non ha sputo.	
MIJ	Il paziente ha sputo abbondante.	
MIK	Lo sputo è fetido.	
MIL	Il paziente ha tracce di sangue nello sputo.	
MIM	Il paziente presenta cianosi (colorito bluastro del viso).	

	6.4 - Malattie dell'apparato digerente.	
MIN	Il paziente ha feci nere.	
MIO	Il paziente ha feci color argilla.	
	Il paziente ha diarrea ... (*indicare il numero di volte al giorno*).	MEL
MIP	Il paziente ha diarrea con feci frequenti simili ad acqua di riso.	
MIQ	Il paziente ha sangue nelle feci.	
MIR	Il paziente ha muco nelle feci.	
	Il paziente ha nausea	MEO
MIT	Il paziente ha un singhiozzo persistente.	
MIU	Il paziente ha crampi e vomito.	
	Vi è vomito	MEM
	Non vi è vomito . . .	MEN
MIV	Il vomito è cessato.	
MIW	Il vomito è persistente.	
MIX	Il vomito presenta tracce di sangue.	
MIY	Il paziente sta vomitando molto sangue.	
MIZ	Il vomito è nero (come chicchi di caffè).	
MJA	Il paziente vomita qualsiasi cibo o liquido ingerito.	
MJB	La quantità di vomito è di ... decilitri.	
MJC	La frequenza del vomito è di ... volte al giorno	
MJD	Il paziente ha flatulenza (rutti).	
MJE	Non è stato emesso gas dall'ano per ... (*numero*) ore.	
MJF	E' stato emesso gas dall'ano.	
MJG	L'addome è disteso.	
MJH	Le pareti addominali sono molli (normali).	
MJI	Le pareti addominali sono dure e rigide.	
MJJ	Le pareti addominali sono sensibili ... (*Tabella M I*).	
	Il paziente accusa dolore a ... (*Tabella M I*) . . .	MDF
	Il paziente presenta gonfiore a ... (*Tabella M I*) . .	MEW
MJK	Vi è ernia.	
MJM	L'ernia non può essere rimessa a posto.	
MJN	L'ernia è dolorosa e sensibile.	
MJO	Il paziente ha emorroidi sanguinanti.	
MJP	Le emorroidi non possono essere ridotte (rimesse a posto).	

	6.5 - Malattie dell'apparato genito-urinario.	
	Il paziente accusa dolore a ... (*Tabella M I*) .	MDF
MJS	Il paziente ha dolore nell'urinare.	
MJT	Il paziente ha male al pene dopo il passaggio dell'urina.	
MJU	Il paziente ha un dolore che si estende dall'addome al pene, testicoli o coscia.	
MJV	Il paziente non può trattenere l'urina (incontinenza).	
MJW	Il paziente non può urinare.	
MJX	Il paziente urina poco e spesso.	
MJY	La quantità di urina nelle 24 ore è di ... decilitri.	
	Le funzioni urinarie sono normali	MEP
MKA	L'urina contiene albumina.	
MKB	L'urina contiene zucchero.	
MKC	L'urina contiene sangue.	
MKD	L'urina è molto scura.	
MKE	L'urina è fetida e contiene probabilmente pus.	
MKF	Il pene è gonfio.	
MKH	Il prepuzio non ritorna in posizione normale.	
MKI	Il paziente ha i testicoli gonfi.	
MKJ	Debbo mettere il catetere?	
MKK	Ho messo il catetere.	
MKL	Non posso mettere il catetere.	

	6.6 - Malattia del sistema nervoso e malattie mentali.	
MKP	Il paziente ha dolore di testa ... (*Tabella M I*).	
MKQ	Il dolore di testa è lancinante (pulsante).	
MKR	Il dolore di testa è molto forte.	
MKS	La testa non può essere mossa in avanti e toccare il petto.	
MKT	Vi è insensibilità alla puntura con uno spillo a ... (*Tabella M I*).	
MKU	Il paziente non può parlare bene.	
MKV	Il paziente ha vertigini.	
	Il paziente è paralizzato a ... (*Tabella M I*)	MCZ
	Il paziente è cosciente	MCR
	Il paziente è in istato di quasi incoscienza, ma può essere rianimato	MCT
	Il paziente è in istato di incoscienza	MCU
MKW	Le pupille hanno grandezza eguale.	
MKX	Le pupille hanno grandezza diseguale.	
MKY	Le pupille non si contraggono alla luce viva.	
MKZ	Il paziente non può trattenere le feci.	
MLA	Il paziente ha convulsioni accompagnate da rigidità dei muscoli e scosse delle membra. (*Indicare il numero delle convulsioni nelle 24 ore*).	
	Il paziente presenta sintomi di malattia mentale . .	MCY
MLB	Il paziente ha allucinazioni.	
MLC	Il paziente è depresso.	
	Il paziente delira . . .	MCX
MLD	Il paziente è incontrollabile.	
	Il paziente ha tentato il suicidio .	MGE
MLE	Il paziente ha bevuto molto alcool.	
MLF	Il paziente ha delirium tremens.	
MLG	Il paziente ha un'irritazione dovuta a lunga permanenza a letto a ... (*Tabella M I*).	

6.7 — *Malattie del cuore e del sistema circolatorio.*

	Il paziente accusa dolore a ... (*Tabella M I*) .	MDF
MLH	Il dolore è apparso da ... minuti.	
MLI	Il dolore al torace ha il carattere di una morsa.	
MLJ	Il dolore è localizzato dietro lo sterno.	
	Il dolore si estende a ... (*Tabella M I*)	MDP
	Il paziente presenta cianosi (colorito bluastro del viso) . .	MIM
MLK	Il paziente presenta pallore.	
	La frequenza respiratoria è di ... (*numero*) al minuto (*inspirazione ed espirazione contano per uno*)	MCE
	Il polso è debole	MCB
	Il polso è irregolare	MBY
	Le pulsazioni sono troppo deboli per poterle contare . .	MCC
	Le pulsazioni sono troppo rapide per poterle contare . .	MCD
MLL	La respiraizone è difficile in posizione distesa.	
MLM	Le gambe sono gonfie e conservano l'impronta se compresse.	
MLN	Il paziente ha un'ulcera varicosa.	

6.8 — *Malattie infettive e parassitarie.*

MLR	L'eruzione è apparsa da ... ore.	
MLS	L'eruzione è apparsa dapprima su ... (*Tabella M I*) .	
MLT	L'eruzione si estente a ... (*Tabella M I*).	
MLU	L'eruzione diminuisce.	
MLV	L'eruzione dà prurito.	
MLW	L'eruzione non dà prurito.	
MLX	L'eruzione ha l'aspetto di un arrossamento generalizzato.	
MLY	L'eruzione ha un aspetto maculoso.	
MLZ	L'eruzione ha l'aspetto di piccole vesciche contenenti liquido chiaro.	
MMA	L'eruzione ha l'aspetto di grosse vesciche contenenti pus.	
MMB	L'eruzione trasuda (liquido).	
MMC	L'eruzione ha la forma di bolle.	
MMD	L'eruzione ha l'aspetto di macchie rosse che non sbiadiscono alla pressione.	
MME	La pelle è gialla.	
	Il paziente ha un ascesso a ... (*Tabella M I*) . . .	MFC
MMF	Il paziente ha bubboni a ... (*Tabella M I*)	
MMJ	Il paziente è stato isolato.	
MMK	Il paziente deve essere isolato.	
MML	Ho avuto ... (*numero*) casi simili.	
	Il paziente ha diarrea con feci frequenti simili ad acqua di riso	MIP
	Il paziente non è mai stato vaccinato contro il vaiolo con esito positivo	MUT
	Il paziente è stato vaccinato l'ultima volta il ... (*data*) . . .	MUU
	Il paziente presenta cicatrici di vaccinazione	MUV

6.9 — *Malattie veneree (vedi anche Malattie dell'apparato genito-urinario - pag. 55).*

MMP	Il paziente ha secrezione dal pene.	
MMQ	Il paziente ha già avuto la blenorragia.	
MMR	Il paziente ha un'unica piaga dura sul pene.	
MMS	Il paziente ha piaghe multiple sul pene.	
	Il paziente ha bubboni a ... (*Tabella M I*) . . .	MMF
MMT	Il paziente ha le ghiandole inguinali ingrossate.	
MMU	L'estremità del pene è infiammata e gonfia.	

6.10 — *Malattie dell'orecchio.*

	Il paziente accusa dolore a ... (*Tabella M I*)	MDF
MMW	Il paziente ha un foruncolo nell'orecchio (*oppure*: ha dei foruncoli negli orecchi).	
MMX	Il paziente ha perdita di sangue dall'orecchio (*oppure*: dagli orecchi).	
MMY	Il paziente ha secrezione liquida chiara dall'orecchio (*oppure*: dagli orecchi).	
MMZ	Il paziente ha secrezione di pus dall'orecchio (*oppure*: dagli orecchi).	
MNA	Il paziente ha l'udito menomato.	
MNB	Il paziente ha un corpo estraneo nell'orecchio.	
	Il paziente ha vertigini	MKV
MNC	Il paziente ha rumori persistenti nell'orecchio (*oppure*: negli orecchi).	

6.11 — *Malattie dell'occhio.*

	Il paziente accusa dolore a ... (*Tabella M I*)	MDF
MNG	Il paziente ha un'infiammazione dell'occhio (*oppure*: degli occhi).	
MNH	Il paziente ha secrezione dall'occhio (*oppure*: dagli occhi).	
MNI	Il paziente ha un corpo estraneo che è penetrato nella zona della pupilla.	
MNJ	Le palpebre sono gonfie.	
MNK	Il paziente non può aprire gli occhi (sollevare le palpebre).	
MNL	Il paziente ha un corpo estraneo che è penetrato nella parte bianca dell'occhio.	
MNM	Il paziente vede doppio quando guarda gli oggetti con entrambi gli occhi aperti.	
MNN	Il paziente accusa un'improvvisa cecità ad un occhio.	
MNO	Il paziente accusa un'improvvisa cecità ad entrambi gli occhi.	
	Le pupille hanno grandezza eguale	MKW
	Le pupille hanno grandezza diseguale	MKX

Codice	Testo	Vedi
	Le pupille non si contraggono alla luce viva	MKY
	Il paziente ha una ferita penetrante a ... (*Tabella M I*) . .	MFM
MNP	Il globo oculare è giallo.	

6.12 — *Malattie della pelle (vedi Malattie infettive e parassitarie - Capitolo 6.8 - pag. 56).*

6.13 — *Malattie dei muscoli e delle articolazioni.*

MNT Il paziente accusa dolore ai muscoli di ... (*Tabella M.I*).
MNU Il paziente accusa dolore all'articolazione (*oppure*: alle articolazioni ...) (*Tabella M I*).
MNV Il paziente presenta arrossamento e gonfiore all'articolazione (*oppure*: alle articolazioni ...) (*Tabella M I*).
MNW Vi sono precedenti di ferita recente.
MNX Non vi sono precedenti di ferite.

6.14 — *Malattie varie.*

Il paziente ha bevuto molto alcool . . . . MLE
MOA Il paziente soffre di spossamento dovuto al caldo.
MOB Il paziente è stato vittima di un colpo di calore.
MOC Il paziente ha il mal di mare.
MOD Il paziente risente di una prolungata permanenza al freddo in un'imbarcazione di salvataggio (*indicare la lunghezza della permanenza in ... ore*).
MOE Il paziente ha subìto congelamento a ... (*Tabella M I*).
MOF Il paziente è stato esposto a radiazioni pericolose.

6.15 — *Parto.*

MOK Ho una partoriente di ... (*numero*) anni.
MOL La paziente dichiara che la nascita è prevista entro (*numero*) settimane.
MOM La paziente dichiara che la nascita è prevista entro ... settimane.
MON Le doglie sono incominciate ... (*numero*) ore fa.
MOO Le doglie sono deboli e non producono alcun effetto.
MOP Le doglie sono forti ed efficaci.
MOQ Le doglie si ripetono ogni ... (*numero*) minuti.
MOR Il sacco delle acque si è rotto ... (*numero*) ore fa.
MOS Vi è una grave emorragia dall'utero.
MOT Si presenta per prima la testa.
MOU Si presentano per prime le natiche.
MOV E' apparso per primo un piede.
MOW E' apparso per primo un braccio.
MOX Il bambino è nato.
MOY Il bambino non respira.
MOZ La placenta è stata espulsa.
MPA La placenta non è stata espulsa.
MPB Ho una donna non incinta che ha un'emorragia dall'utero.

Capitolo 7

Relazione sull'andamento della malattia

MPE Sto eseguendo le istruzioni ricevute.
MPF Il paziente migliora.
MPG Il paziente non migliora.
MPH Il paziente non soffre più.
MPI Il paziente soffre ancora.
MPJ Il paziente si agita.
MPK Il paziente è calmo.
MPL I sintomi sono scomparsi.
MPM I sintomi non sono scomparsi.
MPN I sintomi sono aumentati.
MPO I sintomi sono diminuiti.
MPP La cura è stata efficace.
MPQ La cura è stata inefficace.
MPR Il paziente è morto.

Parte II
CONSIGLIO MEDICO

Capitolo 8

Richiesta di informazioni supplementari

MQB Non comprendo i vostri segnali. Vi prego di usare il metodo-tipo di descrizione del caso.
MQC Vi prego di rispondere alla seguente domanda (*oppure*: alle seguenti domande).

Capitolo 9

Diagnosi

MQE La mia diagnosi probalile è ... (*Tabella M II*).
MQF La mia diagnosi alternativa è ... (*Tabella M II*).
MQG La mia diagnosi probabile è: infezione o infiammazione a ... (*Tabella M I*).
MQH La mia diagnosi probabile è: perforazione del ... (*Tabella M I*).
MQI La mia diagnosi probabile è: tumore del ... (*Tabella M I*).
MQJ La mia diagnosi probabile è: occlusione del ... (*Tabella M I*).
MQK La mia diagnosi probabile è: emorragia del ... (*Tabella M I*).
MQL La mia diagnosi probabile è: corpo estraneo nel ... (*Tabella M I*).
MQM La mia diagnosi probabile è: frattura del ... (*Tabella M I*).

MQN	La mia diagnosi probabile è: lussazione del ... (*Tabella M I*).
MQO	La mia diagnosi probabile è: distorsione del ... (*Tabella M I*).
MQP	Non posso fare una diagnosi.
MQT	La vostra diagnosi è probabilmente esatta.
MQU	Non sono sicuro della vostra diagnosi.

Capitolo 10

Cure speciali

MRI	Riferitevi alla vostra *Guida medica internazionale per le navi*, se disponibile, o ad un suo equivalente.
MRJ	Seguite la cura prevista nella vostra guida medica.
MRK	Seguite per questa procedura le istruzioni contenute nella vostra guida medica.
MRL	Incominciate immediatamente la respirazione artificiale.
MRM	Applicate il catetere nella vescica.
MRN	Applicate di nuovo il catetere dopo ... (*numero*) ore.
MRO	Applicate il catetere e lasciatelo nella vescica.
MRP	Applicate impacchi freddi rinnovandoli ogni ... (*numero*) ore.
MRQ	Applicate impacchi caldi rinnovandoli ogni ... (*numero*) ore.
MRR	Applicate una borsa di acqua calda a ... (*Tabella M I*).
MRS	Mettete delle gocce nell'orecchio ... (*numero*) volte al giorno.
MRT	Mettete delle gocce di collirio antisettico nell'occhio ... (*numero*) volte al giorno.
MRU	Mettete delle gocce di collirio anestetico nell'occhio ... (*numero*) volte al giorno.
MRV	Fate frequenti lavaggi dell'occhio con acqua calda.
MRW	Fate fare frequenti gargarismi con un cucchiaino di sale in un bicchiere d'acqua.
MRX	Fate un clistere.
MRY	Non fate un clistere né somministrate un lassativo.
MRZ	Il risultato del clistere è stato soddisfacente?
MSA	Somministrate lentamente soluzione fisiologica per via rettale per compensare la perdita di liquido.
MSB	Somministrate soluzione fisiologica per via ipodermica per compensare la perdita di liquido.
MSC	Applicate una stecca ben imbottita (*oppure*: delle stecche ben imbottite) per immobilizzare l'arto. Controllate la circolazione osservando il colore delle dita (mano o piede).
MSD	Mettete del cotone sotto l'ascella e fasciate il braccio sul fianco.
MSF	Mettete una fascia al collo e/o fate riposare la parte.
MSC	Fate fare leggeri movimenti e massaggiate giornalmente.
MSJ	Mettete il paziente in un bagno caldo.
MSK	Per favorire il sonno date due compresse di sedativo.
MSL	Riducete la temperatura del paziente nel modo indicato nel capitolo delle cure generali.
MSM	La parte gonfia deve essere incisa e drenata.
MSN	Fasciate la ferita con garza sterilizzata, cotone e benda.
MSO	Fasciate la ferita con garza sterilizzata, cotone ed applicate una stecca ben imbottita.
MSP	Applicate una fasciatura per bruciature e ferite e fasciate leggermente.
MSQ	Fasciate la ferita ed avvicinate i margini a mezzo di cerotto.
MSR	La ferita deve essere suturata.
MST	La ferita non deve essere suturata.
MSU	Arrestate l'emorragia applicando più cotone, una fasciatura stretta e sollevando l'arto.
MSV	Arrestate l'emorragia con la pressione delle mani.
MSW	Applicate la pinza emostatica per non più di quindici minuti.
MSX	Inducete il vomito somministrando un emetico.
MSY	Introducete una sonda gastrica.
MSZ	Non tentate in alcun modo di svuotare lo stomaco.

Capitolo 11

Cura con medicinali

11.1 — *Prescrizione.*

MTD	Somministrate ... (*Tabella M III*).
MTE	Non somministrate ... (*Tabella M III*).

11.2 — *Modalità di somministrazione e dose.*

MTF	Somministrate un cucchiaio da tavola (15 grammi).
MTG	Somministrate un cucchiaio da dessert (7,5 grammi).
MTH	Somministrate un cucchiaino da caffè (4 grammi).
MTI	Somministrate per bocca ... (*numero*) compresse/capsule.
MTJ	Somministrate un bicchiere d'acqua con ogni dose.
MTK	Somministrate per iniezione intramuscolare ... (*numero*) milligrammi.
MTL	Somministrate per iniezione ipodermica ... (*numero*) milligrammi.
MTM	Somministrate per iniezione intramuscolare ... (*numero*) fiale.
MTN	Somministrate per iniezione ipodermica ... (*numero*) fiale.

11.3 — *Frequenza delle dosi.*

MTO Somministrate una sola volta.
MTP Ripetete dopo ... (*numero*) ore.
MTQ Ripetete ogni ... (*numero*) ore.
MTR Continuate per ... (*numero*) ore.

11.4 — *Frequenza delle applicazioni esterne.*

MTT Applicate una sola volta.
MTU Applicate ogni ... (*numero*) ore.
MTV Sospendete l'applicazione.
MTW Applicate per ... (*numero*) minuti.

Capitolo 12

Dieta

MUA Non date nulla per bocca.
MUB Date acqua in abbondanza.
MUC Date soltanto acqua in piccola quantità.
MUD Date soltanto acqua per quanto possibile, senza provocare vomito nel paziente.
MUE Date ghiaccio da succhiare.
MUF Date una dieta liquida: latte, succo di frutta, tè, acqua minerale.
MUG Date una dieta leggera come: brodo vegetale, pesce bollito, frutta cotta, creme o equivalenti.
MUH Date una dieta normale nella misura in cui può essere sopportata.

Capitolo 13

Parto

MUI La paziente ha avuto figli in precedenza?
MUJ Di quanti mesi è incinta?
MUK Quando sono cominciate le doglie?
Fate un clistere . . . . MRX
MUL Incoraggiatela a riposarsi nell'intervallo tra le doglie.
MUM Incoraggiatela a spingere durante le doglie.
MUN Qual è la frequenza delle doglie? Indicate i minuti.
Per favorire il sonno date due compresse di sedativo . . . MSK
MUO La paziente deve spingere e voi dovete esercitare una pressione continua ma leggera sulla parte bassa dell'addome, ma non sull'utero, per aiutare l'espulsione della placenta.
MUP Applicate una larga fascia ben stretta attorno al basso addome ed alle anche.
MUQ Applicate la respirazione bocca a bocca al bambino, con delicatezza.

Capitolo 14

Vaccinazione contro il vaiolo

MUR Il paziente è stato vaccinato con esito positivo.
MUS Il paziente è stato vaccinato durante gli ultimi tre anni.
MUT Il paziente non è mai stato vaccinato contro il vaiolo con esito positivo.
MUU Il paziente è stato vaccinato l'ultima volta il ... (*data*).
MUV Il paziente presenta cicatrici di vaccinazione.

Capitolo 15

Istruzioni generali

MVA Ritengo che il caso sia grave ed urgente.
MVB Non ritengo che il caso sia grave ed urgente.
MVC Mettete il paziente a letto, disteso, in riposo assoluto.
MVD Mettete il paziente sul letto, seduto.
MVE Sollevate la testata del letto.
MVF Sollevate il fondo del letto.
MVG Mantenete il paziente caldo.
MVH Mantenete il paziente fresco.
MVI Continuate la vostra cura locale.
MVJ Continuate la vostra cura speciale.
MVK Continuate a simministrare ... (*Tabella M III*).
MVL Sospendete la vostra cura locale.
MVM Sospendete la vostra cura speciale.
MVN Sospendete la somministrazione di ... (*Tabella M III*).
MVO Isolate il paziente e disinfettate la sua cabina.
MVP Sbarcate il paziente alla prima occasione.
MVQ Il paziente deve essere visitato da un dottore nel prossimo porto.
MVR Prenderò accordi per il ricovero ospedaliero.
MVS Penso di venire a bordo ad esaminare il caso.
MVT Non si consiglia alcuna cura.
MVU Datemi informazioni entro ... (*numero*) ore, o prima se il paziente peggiora.

TABELLE DEI COMPLEMENTI

Tabella M I

REGIONI DEL CORPO

Il lato del corpo o arto affetto deve essere chiaramente indicato: destra, sinistra

FIGURA I (*Parte anteriore*)

01. Regione frontale della testa
02. Lato della testa
03. Parte superiore della testa
04. Faccia
05. Mascella
06. Parte anteriore del collo
07. Spalla
08. Clavicola
* 09. Torace
10. Parte centrale del torace
11. Cuore
12. Ascella
13. Braccio (parte superiore)
14. Avambraccio
15. Polso
16. Palma della mano
17. Dita
18. Pollice
19. Addome, regione medio superiore
20. Addome, regione medio inferiore
* 21. Addome, regione superiore
* 22. Addome, regione inferiore
* 23. Addome, regione laterale
* 24. Inguine
25. Scroto
26. Testicoli
27. Pene
28. Parte superiore della coscia
29. Parte media della coscia
30. Parte inferiore della coscia
31. Ginocchio
32. Rotula
33. Parte anteriore della gamba
34. Caviglia
35. Piede
36. Dita dei piedi

FIGURA II (*Parte posteriore*)

37. Parte posteriore della testa
38. Parte posteriore del collo
39. Parte posteriore della spalla
40. Regione scapolare
41. Gomito
42. Parte posteriore del braccio
43. Parte posteriore dell'avambraccio
44. Dorso della mano
* 45. Regione inferiore del torace
46. Colonna vertebrale - parte alta
47. Colonna vertebrale - parte media
48. Colonna vertebrale - parte bassa
* 49. Regione lombare (reni)
50. Regione sacrale
51. Natiche
52. Ano
53. Parte posteriore della coscia
54. Parte posteriore del ginocchio
55. Polpaccio
56. Tallone

* *Indicare il lato secondo i casi.*

ALTRI ORGANI DEL CORPO

57. Arteria
58. Vescica
59. Cervello
60. Seno
61. Orecchio
62. Occhio
63. Palpebra
64. Cistifellea
65. Esofago
66. Gengive
67. Intestino
68. Reni
69. Labbro inferiore
70. Labbro superiore
71. Fegato
72. Polmoni
73. Bocca
74. Naso
75. Pancreas
76. Prostata
77. Costola
78. Milza
79. Stomaco
80. Gola
81. Lingua
82. Tonsille
83. Dente - denti
84. Uretra
85. Utero
86. Vena
87. Laringe
88. Tutto l'addome
89. Tutto il braccio
90. Tutta la parte posteriore
91. Tutto il torace
92. Tutta la gamba

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56

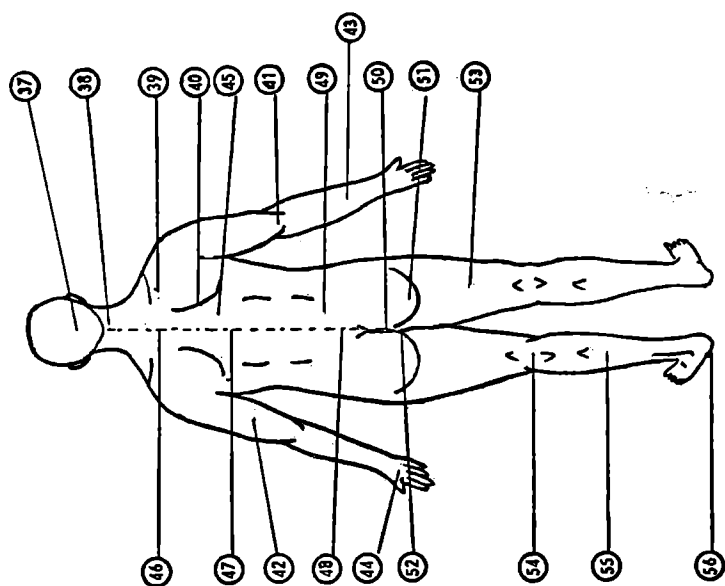



Fig. I

Fig. II

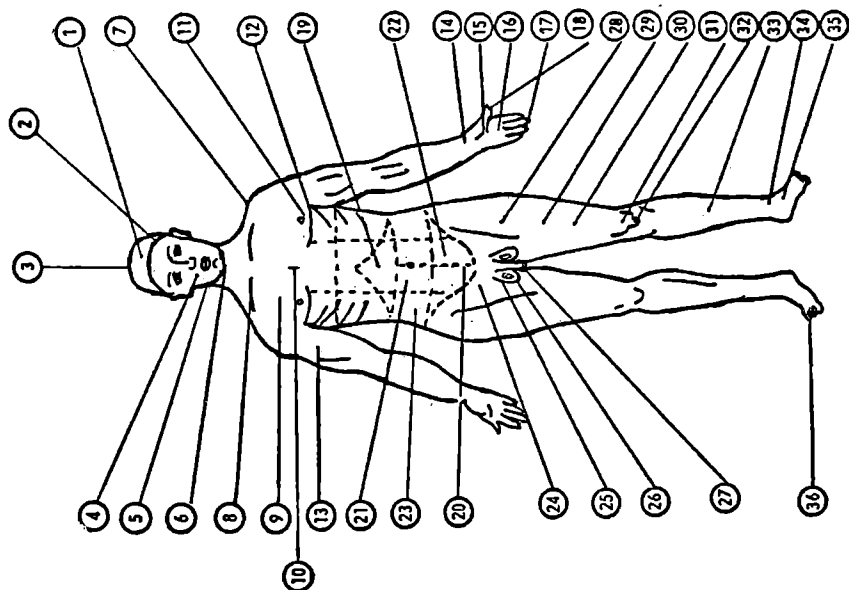



Tabella M II

ELENCO DELLE MALATTIE PIU' COMUNI

01. Ascesso
02. Alcoolismo
03. Reazione allergica
04. Dissenteria amebica
05. Angina pectoris
06. Antrace
07. Apoplessia (ictus cerebrale)
08. Appendicite
09. Asma
10. Dissenteria bacillare
11. Foruncolosi
12. Bronchite (acuta)
13. Bronchite (cronica)
14. Brucellosi
15. Carbonchio
16. Cellulite
17. Ulcera
18. Varicella
19. Colera
20. Cirrosi epatica
21. Commozione cerebrale
22. Compressione cerebrale
23. Insufficienza cardiaca da congestione
24. Costipazione
25. Trombosi coronaria
26. Cistite (infiammazione della vescica)
27. Dengue
28. Diabete
29. Coma diabetico
30. Difterite
31. Reazione da medicinale
32. Ulcera duodenale
33. Eczema
34. Erisipela
35. Convulsioni
36. Cancrena
37. Ulcera gastrica
38. Gastro-enterite
39. Gonorrea
40. Gotta
41. Crampi dovuti al caldo
42. Malessere da calore
43. Colpo di calore
44. Epatite
45. Ernia
46. Ernia (irriducibile)
47. Ernia (strozzata)
48. Piede d'atleta
49. Impetiggine
50. Iperdosaggio d'insulina
51. Indigestione
52. Influenza
53. Occlusione intestinale
54. Calcoli renali (colica renale)
55. Laringite
56. Malaria
57. Morbillo
58. Meningite
59. Malattia mentale
60. Emicrania
61. Orecchioni
62. Orchite
63. Peritonite
64. Flebite
65. Emorroidi
66. Peste
67. Pleurite
68. Polmonite
69. Avvelenamento (da caustici)
70. Avvelenamento (da non caustici)
71. Avvelenamento (da barbiturici)
72. Avvelenamento (da alcool metilico)
73. Avvelenamento (da gas)
74. Poliomielite
75. Ernia del disco
76. Tubercolosi polmonare
77. Tonsillite
78. Reumatismo
79. Febbre reumatica
80. Scarlattina
81. Sciatica
82. Herpes zoster
83. Sinusite
84. Shock
85. Vaiolo
86. Sifilide
87. Tetano
88. Tonsillite
89. Paratifo
90. Tifo
91. Uretrite
92. Orticaria
93. Pertosse
94. Febbre gialla

Tabella M III

ELENCO DEI MEDICINALI *

A. *Per uso esterno*

01. Auristillae Glyceris
Gocce di glicerina per l'orecchio
Gocce per l'orecchio

02. Guttae Sulfacetamidi
Gocce di sulfacetamide
Antisettico in gocce per l'occhio

03. Guttae Tetracainae
Gocce di tetracaina
Anestetico in gocce per l'occhio

04. Linimentum Methylis Salicylatis
Linimento al salicilato di metile
Linimento revulsivo

05. Lotio Calaminae
Lozione di calamina
Lozione di Calamina

06. Lotio Cetrimidi
Lozione di cetrimide
Lozione antisettica

07. Naristillae Ephedrine
Gocce nasali di efedrina
Gocce nasali

08. Paraffinum Molle Flavum
Paraffina molle gialla
Paraffina molle

09. Paraffinum Molle Flavum Carbasi Absorbentis
Tulle per medicazione (garza per paraffina)
Medicazione di ferite o ustioni

10. Unguentum Bacitracini
Unguento di bacitracina
Pomata antibiotica

11. Unguentum Benzocaini Compositum
Unguento di benzocaina composto
Unguento per le emorroidi

12. Unguentum Xylocaini Hydrochloridi
Unguento di xilocaina cloridrato
Unguento anestetico locale

B. *Per uso interno:*

Condizioni allergiche:

13. Compressi Promethazini Hydrochloridi
Compresse di Prometazina cloridrato
Compresse antistaminiche (25 mg per compressa)

14. Injectio Adrenalini
Iniezioni di adrenalina
Adrenalina (1 mg in « Ampins »)

ATTENZIONE: questa iniezione n. 14 deve essere usata solo su consiglio medico per radio, eccetto in casi di shock anafilattico dovuto ad iniezione di penicillina.

Antibiotici:

15. Capsulae Tetracyclini
Capsule di tetraciclina
Capsule di tetraciclina (250 mg per capsula)

16. Compressi Phenoxymethylpenicillini
Compresse di Fenossimetilpenicillina
Compresse di penicillina (125 mg per compressa)

17. Compressi Sulfadimidini
Compresse di Sulfadimidina
Compresse di sulfonamide (500 mg per compressa)

18. Injectio Benzylpenicillini
Iniezioni di Benzilpenicillina
Iniezioni di penicillina (600.000 unità per fiala)

19. Injectio Streptomycini Sulfatis
Iniezioni di Streptomicina solfato
Iniezioni di streptomicina (1.000 mg per fiala)

20. Injectio Tetracyclini Hydrochloridi
Iniezioni di tetraciclina cloridrata
Iniezioni di tetraciclina (100 mg per fiala)

Asma:

21. Compressi Aminophyllini
Compresse di Aminofillina
Compresse per il sollievo dell'asma (300 mg per compressa)

ATTENZIONE: queste compresse n. 21 debbono essere usate solo su consiglio medico per radio

22. Compressi Ephedrini Hydrochloridi
Compresse di efedrina
Compresse di efedrina (30 mg per compressa)

23. Tinctura Benzoini Composita
Tintura di Benzoino composta
Preparato per inalazioni

Tosse:

24. Compressi Codeini Phosphatis
Compresse di Codeina fosfato
Compresse di Codeina (15 mg per compressa)

---

* *I preparati inclusi nel presente elenco possono essere stati sostituiti nella farmacia di bordo da altri equivalenti. Per uniformità, i medicinali sono indicati in primo luogo con il loro nome latino, in modo da facilitarne l'individuazione.*

25. Linctus Scillae Opiata
Linimento di Scilla oppiata
Linimento per la tosse

Diarrea:

26. Mistura Kaolini et Morphinae
Miscela di caolino e morfina
Preparato per diarrea

Cuore:

27. Compressi Glycerylis Trinitratis
Compresse di glicerina trinitrato
Compresse per il cuore (0,5 mg per compressa)

NOTA: Per deficienza cardiaca da congestione i seguenti preparati sono disponibili a bordo, ma debbono essere usati solo su consiglio medico trasmesso in chiaro e non in codice:

Compressi Chlorothiazidi
Compresse di clorotiazide
Clorotiazide o equivalente (500 mg per compressa)

Compressi Digossina
Compresse di Digossina
Compresse di digossina, o equivalente (0,25 mg per compressa)

Indigestione:

28. Compressi Magnesii Trisilicas
Compresse di trisilicato di magnesio
Compresse per lo stomaco

Lassativi:

29. Compressi Colocynthidis et Jalapae Compositae
Compresse di colocintide e di gialappa composta
Compresse vegetali lassative

30. Magnesii Hydroxidum
Idrato di magnesio
Lassativo liquido - Latte di magnesia

Malaria:

31. Compressi Chloroquini Sulfatis
Compresse di clorochina solfato
Compresse per la malaria (200 mg per compressa)

Dolore:

32. Compressi Acidi Acetylasalicylici
Compresse di acido acetilsalicilico
Compresse di aspirina (300 mg per compressa)

33. Injectio Morphini
Iniezioni di morfina
Morfina - Iniezioni (15 mg per fiala)

Sedativi:

34. Compressi Butobarbitali
Compresse di butobarbitale
Compresse sedative (100 mg per compressa)

35. Compressi Phenobarbitali
Compresse di fenobarbitale
Compresse di fenobarbitone (30 mg per compressa)

36. Compressi Chloropromazini Hydrochloridi
Compresse di cloropromazina cloridrato
Compresse tranquillanti

ATTENZIONE: queste compresse n. 36 debbono essere usate solo su consiglio medico per radio.

Diminuzione salina o Crampi da caldo:

37. Compressi Natrii Chloridi Solv.
Compresse di cloruro di sodio
Compresse di sale (500 mg per compressa)

Mal di mare:

38. Compressi Hyoscini Hydrobromidi
Compresse di hyoscina bromidrato
Compresse per mal di mare (0,3 mg per compressa)

APPENDICE

1. — PROCEDURA RADIOTELEFONICA

Nome della nave . . . .

Nominativo . . . .

RICEZIONE DI MESSAGGI DI SICUREZZA

Ogni messaggio orale preceduto da una delle seguenti parole riguarda la SICUREZZA:

MAYDAY (pericolo): Indica che una nave, un aereo o altro mezzo di trasporto è minacciato da un pericolo grave e imminente e chiede aiuto immediato.

PAN (urgenza): Indica che la stazione trasmittente ha un messaggio urgentissimo da trasmettere, concernente la sicurezza di una nave, di un aereo o di altro mezzo di trasporto, oppure la sicurezza di una persona.

SECURITE (sicurezza): Indica che la stazione sta per trasmettere un messaggio relativo alla sicurezza della navigazione oppure un messaggio contenente importanti informazioni di carattere meteorologico.

Ricevute queste parole occorre prestare particolare attenzione al messaggio e chiamare il comandante o l'ufficiale di guardia.

PROCEDURA PER LA TRASMISSIONE DEI MESSAGGI DI SOCCORSO

(Da utilizzare soltanto se è richiesta immediata assistenza)

Trasmetere, per quanto possibile, in chiaro. In caso di difficoltà di lingua usare le tabelle II e III qui appresso, premettendo la parola INTERCO per indicare che si fa uso del Codice internazionale dei segnali. In tal caso le lettere debbono essere trasmesse in base alle tabelle fonetiche (tabella I); i numeri debbono essere trasmessi cifra per cifra in base alla stessa tabella.

CHIAMATA DI SOCCORSO

1. Ove possibile trasmettere il segnale d'allarme (segnale a due toni) per un tempo da 30 secondi ad 1 minuto, ma non ritardare il messaggio qualora non vi sia tempo sufficiente.

2. Trasmettere la seguente chiamata di soccorso:
Mayday Mayday Mayday: qui ... (nome o nominativo della nave ripetuto tre volte).

3. Trasmettere il messaggio di soccorso, composto come segue:

— Mayday seguito dal nome o dal nominativo della nave;

— Posizione della nave;

— Natura del pericolo;

— Se necessario, indicare la natura dell'aiuto richiesto ed ogni altra informazione atta a facilitare il soccorso.

TABELLA I

(Da usarsi nelle trasmissioni in chiaro o in codice)

TABELLA DI COMPITAZIONE DELLE LETTERE

Lettera	Parola di codice	Pronuncia secondo la fonetica italiana *
A	ALFA	àlfa
B	BRAVO	bràvo
C	CHARLIE	ciàli (*oppure*: sciàli)
D	DELTA	dèlta
E	ECHO	éco
F	FOXTROT	fòcs-tròt
G	GOLF	gòlf
H	HOTEL	hotèll
I	INDIA	índia
J	JULIETT	giú liétt
K	KILO	chílo
L	LIMA	líma
M	MIKE	màik
N	NOVEMBER	novèmber
O	OSCAR	òscaa
P	PAPA	papà
Q	QUEBEC	chebèk
R	ROMEO	ròmío
S	SIERRA	sièra
T	TANGO	tàngo
U	UNIFORM	iúniform (*oppure*: úniform)
V	VICTOR	víctor
W	WHISKEI	uíschi
X	X-RAY	éx-rèi
Y	YANKEE	iènchi
Z	ZULU	zúlu

* L'accento indica su quali vocali deve cadere la voce.

TABELLA DI COMPITAZIONE DELLE CIFRE

Cifra o segno da trasmettere	Parola di codice	Pronuncia secondo la fonetica italiana *
0	NADAZERO	nadazero
1	UNAONE	unauàn
2	BISSOTWO	bissotu
3	TERRATHREE	tèratrii
4	KARTEFOUR	cartefor
5	PANTAFIVE	pantafàiv
6	SOXISIX	soxi six
7	SETTESEVEN	setteseven
8	OKTOEIGHT	òcto éit
9	NOVENINE	novenaine
Virgola decimale	DECIMAL	dessimal
Fine	STOP	stop

* Tutte le sillabe di ciascuna parola debbono essere egualmente accentate.

TABELLA II'

Posizione, da trasmettere in base al Codice internazionale dei segnali:

(1) *Con l'indicazione dell'azimut (rilevamento) e della distanza rispetto ad un punto determinato*:

— Lettera A (ALFA), seguita da un gruppo di 3 cifre corrispondenti all'azimut (rilevamento) *vero* rispetto al punto considerato;

— Nome del punto considerato;

— Lettera R (ROMEO), seguita da una o più cifre corrispondenti alla distanza espressa in miglia marine;

oppure:

(2) *Con l'indicazione della latitudine e della longitudine*:

— *Latitudine*: Lettera L (LIMA), seguita da un gruppo di 4 cifre (2 per i gradi e 2 per i minuti) e da N (NOVEMBER) per la latitudine nord, oppure da S (SIERRA) per la latitudine sud;

— *Longitudine*: Lettera G (GOLF), seguita da un gruppo di 5 cifre (3 cifre per i gradi e 2 per i minuti) e da E (ECHO) per la longitudine est, oppure da W (WHISKEY) per la longitudine ovest.

TABELLA III

Natura del pericolo, da trasmettere in base al Codice internazionale dei segnali

Lettere del codice	Parole da trasmettere	Testo del segnale
AE	ALFA ECHO	Debbo abbandonare la mia nave
BF	BRAVO FOXTROT	Un aereo ha fatto ammaraggio forzato nel punto indicato e richiede assistenza immediata
CB	CHARLIE BRAVO	Richiedo assistenza immediata
CB 6	CHARLIE BRAVO SOXISIX	Richiedo assistenza immediata: ho un incendio a bordo
DX	DELTA X-RAY	Sto affondando
HW	HOTEL WHISKEY	Ho avuto una collisione
	Risposta alla nave in pericolo	
CP	CHARLIE PAPA	Sto dirigendomi in vostro soccorso
ED	ECHO DELTA	I vostri segnali di pericolo sono stati compresi
EL	ECHO LIMA	Ripetete la posizione dell'unità in pericolo

Nota:

Per un elenco di segnali più completo si veda il Codice internazionale dei segnali.

ESEMPI DI MESSAGGI DI SOCCORSO

1. Ove possibile trasmettere il segnale di allarme; poi, a voce, le parole Mayday Mayday Mayday: qui . . . (nome della nave pronunciato tre volte, o nominativo della nave trasmesso tre volte lettera per lettera in base alla Tabella I). Mayday . . . (nome o nominativo della nave) Posizione 5425 nord 01633 ovest. Richiedo assistenza immediata: ho un incendio a bordo.

2. Ove possibile trasmettere il segnale d'allarme; poi, a voce, le parole Mayday Mayday Mayday: qui . . . (nome della nave pronunciato tre volte, o nominativo della nave trasmesso tre volte lettera per lettera in base alla Tabella I). Mayday . . . (nome o nominativo della nave) Interco Alfa Nadazero Unaone Pantafive Gibilterra Romeo Kartefour Nadazero Delfa X-Ray: « . . . (nave) in pericolo. Posizione 0,15 gradi Gibilterra 40 miglia. Sto affondando ».

3. Ove possibile trasmettere il segnale d'allarme; poi, a voce, le parole Mayday Mayday Mayday: qui . . . (nome della nave pronunciato tre volte, o nominativo della nave trasmesso tre volte lettera per lettera in base alla Tabella I). Mayday . . . (nome o nominativo della nave) Interco Lima Pantafive Kartefour Bissotwo Pantafive November Golf Nadazero Unaone Soxisix Terrathree Whiskey Charlie Bravo Soxisix: « . . . (nave) in pericolo. Posizione latitudine 54,25 nord, longitudine 016,33 ovest. Richiedo assistenza immediata: ho un incendio a bordo ».

2. — TABELLA DI ATTRIBUZIONE DELLE SERIE INTERNAZIONALI DI INDICATIVI DI CHIAMATA DELLE STAZIONI RADIOTELEGRAFICHE E RADIOTELEFONICHE.

La tabella che segue è aggiornata all'agosto 1968 e viene riprodotta per facilitare l'individuazione della nazionalità delle stazioni.

La prima o le prime due lettere (o cifre e lettere) servono a distinguere la nazionalità della stazione. *Esempio*: I = Italia; HB = Svizzera; 8S = Svezia.

Le serie di tre lettere (*esempio*: IAA) sono assegnate alle stazioni terrestri; le serie di quattro lettere (*esempio*: IAAA) sono assegnate alle stazioni di navi; le serie di cinque lettere (*esempio*: IAAAA) sono assegnate alle stazioni di aeromobili. Le stazioni delle imbarcazioni di salvataggio usano il nominativo della nave cui appartengono, seguito da due cifre.

Serie di indicativi	Paese al quale sono attribuite
AAA-ALZ	Stati Uniti d'America
AMA-AOZ	Spagna
APA-ASZ	Pakistan
ATA-AWZ	India
AXA-AXZ	Australia
AYA-AZZ	Argentina
BAA-BZZ	Cina
CAA-CEZ	Cile
CFA-CKZ	Canada
CLA-CMZ	Cuba
CNA-CNZ	Marocco
COA-COZ	Cuba
CPA-CPZ	Bolivia
CQA-CRZ	Provincie portoghesi d'oltremare
CSA-CUZ	Portogallo
CVA-CXZ	Uruguay
CYA-CZZ	Canada
DAA-DTZ	Germania
DUA-DZZ	Filippine
EAA-EHZ	Spagna
EIA-EJZ	Irlanda
EKA-EZK	Unione delle Repubbliche Socialiste Sovietiche
ELA-ELZ	Liberia
EMA-EOZ	Unione delle Repubbliche Socialiste Sovietiche
EPA-EQZ	Iran
ERA-ERZ	Unione delle Repubbliche Socialiste Sovietiche
ESA-ESZ	Estonia
ETA-ETZ	Etiopia
EUA-EWZ	Bielorussia
EXA-EZZ	Unione delle Repubbliche Socialiste Sovietiche
FAA-FZZ	Francia e Territori rappresentati dall'Ufficio francese delle Poste e Telecomunicazioni d'oltremare
GAA-GZZ	Regno Unito di Gran Bretagna e Irlanda del Nord
HAA-HAZ	Ungheria
HBA-HBZ	Svizzera
HCA-HDZ	Equatore
HEA-HEZ	Svizzera
HFA-HFZ	Polonia
HGA-HGZ	Ungheria
HHA-HHZ	Haiti

Serie di indicativi	Paese al quale sono attribuite
HIA-HIZ	Repubblica Dominicana
HJA-HKZ	Colombia
HLA-HMZ	Corea
HNA-HNZ	Iraq
HOA-HPZ	Panama
HQA-HRZ	Honduras
HSA-HSZ	Tailandia
HTA-HTZ	Nicaragua
HUA-HUZ	El Salvador
HVA-HVZ	Stato della Città del Vaticano
HWA-HYZ	Francia e Territori rappresentati dall'Ufficio francese delle Poste e Telecomunicazioni d'oltremare
HZA-HZZ	Arabia Saudita
IAA-IZZ	Italia
JAA-JSZ	Giappone
JTA-JVZ	Mongolia
JWA-JXZ	Norvegia
JYA-JYZ	Giordania
JZA-JZZ	Nuova Guinea Occidentale
KAA-KZZ	Stati Uniti d'America
LAA-LNZ	Norvegia
LOA-LWZ	Argentina
LXA-LXZ	Lussemburgo
LYA-LYZ	Lituania
LZA-LZZ	Bulgaria
MAA-MZZ	Regno Unito di Gran Bretagna e Irlanda del Nord
NAA-NZZ	Stati Uniti d'America
OAA-OCZ	Perù
ODA-ODZ	Libano
OEA-OEZ	Austria
OFA-OJZ	Finlandia
OKA-OMZ	Cecoslovacchia
ONA-OTZ	Belgio
OUA-OZZ	Danimarca
PAA-PIZ	Paesi Bassi
PJA-PJZ	Antille olandesi
PKA-POZ	Indonesia
PPA-PYZ	Brasile
PZA-PZZ	Surinam
QAA-QZZ	*Abbreviazioni regolamentari*
RAA-RZZ	Unione delle Repubbliche Socialiste Sovietiche
SAA-SMZ	Svezia
SNA-SRZ	Polonia
SSA-SSM	Repubblica Araba Unita
SSN-STZ	Sudan
SUA-SUZ	Repubblica Araba Unita
SVA-SZZ	Grecia
TAA-TCZ	Turchia
TDA-TDZ	Guatemala
TEA-TEZ	Costa Rica
TFA-TFZ	Islanda
TGA-TGZ	Guatemala
THA-THZ	Francia e Territori rappresentati dall'Ufficio francese delle Poste e Telecomunicazioni d'oltremare
TIA-TIZ	Costa Rica
TJA-TJZ (1)	Camerun
TKA-TKZ	Francia e Territori rappresentati dall'Ufficio francese delle Poste e Telecomunicazioni d'oltremare
TLA-TLZ (1)	Repubblica Centro Africana
TMA-TMZ	Francia e Territori rappresentati dall'Ufficio francese delle Poste e Telecomunicazioni d'oltremare
TNA-TNZ (1)	Congo (Brazzaville)

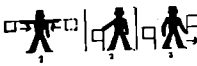
Serie di indicativi	Paese al quale sono attribuite
TOA-TQZ	Francia e Territori rappresentati dall'Ufficio francese delle Poste e Telecomunicazioni d'oltremare
TRA-TRZ (1)	Gabon
TSA-TSZ (2)	Tunisia
TTA-TTZ (1)	Ciad
TUA-TUZ (1)	Costa d'avorio
TVA-TXZ	Francia e Territori rappresentati dall'Ufficio francese delle Poste e Telecomunicazioni d'oltremare
TYA-TYZ (1)	Dahomey
TZA-TZZ (1)	Mali
UAA-UQZ	Unione delle Repubbliche Socialiste Sovietiche
URA-UTZ	Ukraina
UUA-UZZ	Unione delle Repubbliche Socialiste Sovietiche
VAA-VGZ	Canada
VHA-VNZ	Australia
VOA-VOZ	Canada
VPA-VSZ	Territori d'oltremare le cui relazioni internazionali sono assicurate dal Governo del Regno Unito di Gran Bretagna e Irlanda del Nord
VTA-VWZ	India
VXA-VYZ	Canada
VZA-VZZ	Australia
WAA-WZZ	Stati Uniti d'America
XAA-XIZ	Messico
XJA-XOZ	Canada
XPA-XPZ	Danimarca
XQA-XRZ	Cile
XSA-XSZ	Cina
XTA-XTZ (1)	Alto Volta
XUA-XUZ	Cambogia
XVA-XVZ	Viet-Nam
XWA-XWZ	Laos
XXA-XXZ	Province portoghesi d'oltremare
XYA-XZZ	Birmania
YAA-YAZ	Afghanistan
YBA-YHZ	Indonesia
YIA-YIZ	Iraq
YJA-YJZ	Nuove Ebridi (Condominio franco-britannico)
YKA-YKZ	Repubblica Araba Siriana
YLA-YLZ	Lettonia
YMA-YMZ	Turchia
YNA-YNZ	Nicaragua
YOA-YRZ	Romania
YSA-YSZ	El Salvador
YTA-YUZ	Yugoslavia
YVA-YYZ	Venezuela
YZA-YZZ	Jugoslavia
ZAA-ZAZ	Albania
ZBA-ZJZ	Territori d'oltremare le cui relazioni internazionali sono assicurate dal Governo del Regno Unito di Gran Bretagna e Irlanda del Nord
ZKA-ZMZ	Nuova Zelanda
ZNA-ZOZ	Territori d'oltremare le cui relazioni internazionali sono assicurate dal Governo del Regno Unito di Gran Bretagna e Irlanda del Nord
ZPA-ZPZ	Paraguay
ZQA-ZQZ	Territorio d'oltremare le cui relazioni internazionali sono assicurate dal Governo del Regno Unito di Gran Bretagna e Irlanda del Nord
ZRA-ZUZ	Unione Sud Africana

Serie di indicativi	Paese al quale sono attribuite
ZVA-ZZZ	Brasile
2AA-2ZZ	Regno Unito di Gran Bretagna e Irlanda del Nord
3AA-3AZ	Monaco
3BA-3FZ	Canada
3GA-3GZ	Cile
3HA-3UZ	Cina
3VA-3VZ	Tunisia
3WA-3WZ	Viet-Nam
3XA-3XZ	Guinea
3YA-3YZ	Norvegia
3ZA-3ZZ	Polonia
4AA-4CZ	Messico
4DA-4IZ	Filippine
4JA-4LZ	Unione delle Repubbliche Socialiste Sovietiche
4MA-4MZ	Venezuela
4NA-4OZ	Jugoslavia
4PA-4SZ	Ceylon
4TA-4TZ	Perù
4UA-4UZ	Organizzaz. delle Nazioni Unite (ONU)
4VA-4VZ	Haiti
4WA-4WZ	Yemen
4XA-4XZ	Israele
4YA-4YZ	Organizzazione dell'Aviazione Civile Internazionale (ICAO)
4ZA-4ZZ	Israele
5AA-5AZ	Libia
5BA-5BZ (1)	Cipro
5CA-5GZ	Marocco
5HA-5IZ (1)	Tanzania
5JA-5KZ	Colombia
5LA-5MZ	Liberia
5NA-5OZ (1)	Nigeria
5PA-5QZ	Danimarca
5RA-5SZ (1)	Malì
5TA-5TZ (1)	Mauritania
5UA-5UZ (1)	Nigeria
5VA-5VZ (1)	Togo
5WA-5WZ (1)	Samoa occidentale
5XA-5XZ (1)	Uganda
5YA-5ZZ (1)	Kenia
6AA-6BZ	Repubblica Araba Unita
6CA-6CZ	Repubblica Araba Siriana
6DA-6JZ	Messico
6KA-6NZ	Corea
6OA-6OZ	Somalia
6PA-6SZ	Pakistan
6TA-6UZ	Sudan
6VA-6WZ (1)	Senegal
6XA-6XZ (1)	Malì
6YA-6YZ (1)	Giamaica
6ZA-6ZZ (1)	Liberia
7AA-7IZ	Indonesia
7JA-7NZ	Giappone
7OA-7OZ (1)	Yemen meridionale
7PA-7PZ (1)	Lesotho
7QA-7QZ (1)	Malawi
7RA-7RZ (1)	Algeria
7SA-7SZ	Svezia
7TA-7YZ (1)	Algeria
7ZA-7ZZ	Arabia
8AA-8IZ	Indonesia
8JA-8NZ	Giappone
8OA-8OZ (1)	Botswana
8PA-8PZ (1)	Barbados
8QA-8QZ (1)	Maldive
8RA-8RZ (1)	Guyana
8SA-8SZ	Svezia
8TA-8YZ	India
8ZA-8ZZ	Arabia Saudita
9AA-9AZ	San Marino
9BA-9DZ	Iran
9EA-9FZ	Etiopia
9GA-9GZ	Ghana
9HA-9HZ (1)	Malta
9IA-9JZ (1)	Zambia
9KA-9KZ	Koweit
9LA-9LZ (1)	Sierra Leone
9MA-9MZ	Malaisia
9NA-9NZ	Nepal
9OA-9TZ	Congo (Kinshasa)
9UA-9UZ (1)	Burundi
9VA-9VZ (1)	Singapore
9WA-9WZ (1)	Malaisia
9XA-9XZ (1)	Rwandı
9YA-9ZZ (1)	Trinità e Tobago

(1) Attribuzione provvisoria.

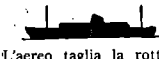
(2) Attribuzione provvisoria della semi-serie TSN-TSZ.

3. — SEGNALI DI SALVATAGGIO

(*Convenzione per la salvaguardia della vita umana in mare* 1960 - *Cap. V, Regola* 16)

I - Risposte delle stazioni di salvataggio o delle unità di soccorso marittimo ai segnali di pericolo fatti da una nave o da una persona:

	SEGNALI MANUALI	SEGNALI LUMINOSI	ALTRI SEGNALI	SIGNIFICATO
Di giorno		Segnale con fumo *arancione*;	*oppure*: segnale combinato di *luce e suono* (lampo detonante), composto di 3 segnali singoli, separati ad intervalli di circa 1 minuto.	Vi vediamo: vi daremo assistenza appena possibile. (*La ripetizione di tali segnali avrà sempre lo stesso significato*).
Di notte		Razzo a stella *bianca* consistente in 3 segnali singoli, sparati a intervalli di circa 1 minuto.		

II - Segnali di approdo per la guida di imbarcazioni con equipaggi o persone in pericolo:

	SEGNALI MANUALI	SEGNALI LUMINOSI	ALTRI SEGNALI	SIGNIFICATO
Di giorno	Movimento *verticale* di una bandiera bianca o delle braccia;	*oppure*: sparo di un segnale a stella *rossa*;	*oppure*: trasmissione della lettera di codice « *K* » a mezzo di apparecchio che produca segnali luminosi o sonori.	Questo è il punto migliore per prendere terra.
Di notte	Movimento *verticale* di una luce o di una fiamma bianca;			

Un allineamento (indicazione di direzione) può essere dato collocando una luce bianca fissa o una fiamma ad un livello più basso e in allineamento con l'osservatore.

	SEGNALI MANUALI	SEGNALI LUMINOSI	ALTRI SEGNALI	SIGNIFICATO
Di giorno	Movimento *orizzontale* di una bandiera bianca o delle braccia stese orizzontalmente;	*oppure*: sparo di un segnale a stella *verde;*	• • • *oppure*: trasmissione della lettera di codice « *S* » a mezzo di apparecchio che produca segnali luminosi o sonori.	E' molto pericoloso prendere terra qui.
Di notte	Movimento *orizzontale* di una luce o di una fiamma bianca;			
Di giorno	1. Movimento *orizzontale* di una bandiera bianca seguita da 2. collocamento della bandiera bianca *al suolo* e da 3. trasporto di un'altra bandiera bianca nella direzione da indicare;	*oppure*: 1. sparo di un segnale a stella *rossa* verticale e 2. sparo di un segnale a stella *bianca* nella direzione da indicare;	*oppure*: 1. Trasmissione della lettera di codice « *S* » (...), seguita dalla lettera di codice « *R* » (.-.) se una località migliore per lo approdo del natante in pericolo è situata *più a destra* nella direzione di chi si avvicina, 2. o trasmissione della lettera di codice « *S* » (...), seguita dalla lettera di codice « *L* » (.-..) se una località migliore per lo approdo del natante in pericolo è situata *più a sinistra* nella direzione di chi si avvicina.	E' molto pericoloso prendere terra qui. Un punto più favorevole allo sbarco si trova nella direzione indicata.
Di notte	1. Movimento *orizzontale* di una luce o di una fiamma bianca, seguito da 2. collocamento della luce o fiamma bianca *al suolo* e da 3. trasporto di un'altra luce o fiamma bianca nella direzione da indicare;			

III - Segnali da usare in collegamento con l'impiego dei mezzi di salvataggio costieri:

	SEGNALI MANUALI	SEGNALI LUMINOSI	ALTRI SEGNALI	SIGNIFICATO
Di giorno	Movimento *verticale* di una bandiera bianca o delle braccia;	*oppure*: sparo di un segnale a stella *verde*.		*In linea di massima*: Affermativo. *In dettaglio*: — La sagola del razzo è agguantata; o — Il bozzello a coda è dato volta; o — Il cavo è dato volta; o — Vi è una persona nel salvagente a brache; o — Vira.
Di notte	Movimento *verticale* di una luce o di una fiamma bianca;			
Di giorno	Movimento *orizzontale* di una bandiera bianca o delle braccia tese orizzontalmente;	*oppure*: sparo di un segnale a stella *rossa*.		*In linea di massima*: Negativo. *In dettaglio*: — Fila; o — Basta virare.
Di notte	Movimento *orizzontale* di una luce o di una fiamma bianca;			

IV - Segnali usati da un aereo che effettua operazioni di ricerca e salvataggio, per guidare le navi verso la nave, l'aereo o la persona in pericolo:

MANOVRE ESEGUITE, NELL'ORDINE, DA UN AEREO			SIGNIFICATO
1. L'aereo descrive almeno un *cerchio* attorno alla nave.	2. L'aereo taglia la rotta della nave *in vicinanza della prora*, a bassa quota, aumentando o diminuendo il rumore dei motori o variando il passo dell'elica.	3. L'aereo *si dirige* verso il luogo ove la nave deve dirigersi.	L'aereo sta guidando la nave verso un'altra nave o un aereo in pericolo. (*La ripetizione di tali segnali avrà sempre lo stesso significato*).
L'aereo taglia la scia della nave *in vicinanza della poppa*, a bassa quota, aumentando o diminuendo il rumore dei motori o variando il passo dell'elica.			L'assistenza della nave alla quale i segnali erano diretti non è più necessaria. (*La ripetizione di tali segnali avrà sempre lo stesso significato*).

4. — SEGNALI DI PERICOLO

(*Prescritti dalle Regole internazionali per prevenire gli abbordi in mare** (*regola* 31)

Quando una nave o un idrovolante in acqua è in pericolo e domanda soccorso ad altre navi o a terra, i segnali da usarsi, sia separatamente che congiuntamente, sono i seguenti:

(*a*) colpi di cannone oppure altri segnali esplosivi, ad intervalli di circa un minuto;

(*b*) un suono continuo, emesso da qualsiasi apparecchio per segnali da nebbia;

(*c*) razzi od altri artifizi pirotecnici, proiettanti stelle rosse, lanciati uno alla volta a brevi intervalli;

(*d*) un segnale emesso con la radiotelegrafia oppure con altro sistema di segnalazione, consiste nel gruppo ...---... dell'alfabeto Morse;

(*e*) un segnale emesso con radiotelefono consistente nella parola « Mayday »;

(*f*) segnale di pericolo del Codice internazionale, indicato con le lettere N C;

(*g*) un segnale a riva consitente in una bandiera quadra che abbia al di sopra o al di sotto un pallone o qualsiasi cosa che assomigli ad un pallone;

(*h*) fuochi accesi sulla nave (quali si possono ottenere bruciando barili di catrame, olio, ecc.);

(*i*) un razzo a paracadute oppure un fuoco a mano producente luce rossa;

(*l*) un segnale fumogeno capace di produrre abbondante fumo di colore arancione;

(*m*) movimento lento e ripetuto delle braccia allargate dall'alto in basso da ciascun lato.

Le navi in pericolo possono usare il segnale radiotelegrafico d'allarme o il segnale radiotelefonico d'allarme per attirare la attenzione sulle loro chiamate e sui loro messaggi di pericolo. Il segnale radiotelegrafico d'allarme, che ha lo scopo di far entrare in funzione gli apparecchi automatici di allarme di altre navi che ne sono provviste, consiste in una serie di dodici linee trasmesse in un minuto, della durata di quattro secondi per ogni linea e con un intervallo di un secondo fra due linee consecutive. Il segnale radiotelefonico d'allarme consiste in due tonalità emesse alternativamente per periodi da trenta secondi ad un minuto.

E' vietato l'uso di uno qualsiasi dei predetti segnali, se non per indicare che una nave o un idrovolante si trova in pericolo, nonché l'uso di qualsiasi segnale che possa venire confuso con uno dei segnali anzidetti.

* Legge 5 maggio 1966, n. 276.

(9773)

ANTONIO SESSA, *direttore* ACHILLE DE ROGATIS, *redattore*

(7151781) Roma - Istituto Poligrafico dello Stato - G. C.

PREZZO L. 750